KURIER WILEŃSKI

SOBOTA — PONIEDZIAŁEK 24 — 26 KWIETNIA 2004 r.

WYDANIE MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU Nr 79 (14877) Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

10. rocznica Traktatu polsko-litewskiego

Odrodzenie historycznego związku

O historycznym pojednaniu i strategicznej współpracy mówiono wczoraj w Wilnie podczas uroczystych obchodów 10. rocznicy podpisania Traktatu między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy.

Strona litewska z wyjątkową powagą potraktowała wczorajsze obchody. W uroczystościach wzięli udział przedstawiciele najwyższych władz państwowych na czele z pełniącym obowiązki prezydenta Artūrasem Paulauskasem. Na sali sejmowej znajdowali się pełniący obowiązki przewodniczącego Sejmu Litwy Česlovas Juršėnas, premier rządu Algirdas Brazauskas, który w 1994 roku jako prezydent RL podpisał traktat w imieniu Litwy. Z Warszawy przybyła delegacja na czele z wicemarszałkiem polskiego Sejmu Tomaszem Nałęczem, a polski sygnatariusz traktatu z 1994 r., ówczesny prezydent Lech Wałęsa dotrze do Wilna 5 maja.

Występujący na posiedzeniu zarówno o traktacie jak i jego realizacji mówili w superlatywach.

— Staliśmy się z Polską partnerami strategicznymi, powiem więcej — staliśmy się serdecznymi przyjaciółmi — mówił p. o. przewodniczącego Sejmu Česlovas Juršėnas. — Te dziesięć lat wykorzystaliśmy nie tylko dla podania sobie rąk, ale i serc — podkreślił Tomasz Nałęcz. Różnice dały się wyczuć, gdy mówiono o niedalekiej wspólnej historii. Litewscy politycy mówili, że traktat oznacza wielką zmianę, wskazując zwłaszcza na fatalnie układające się stosunki w okresie międzywojennym. P. o. prezydenta Artūras Paulauskas mówił nawet o „historycznym pojednaniu narodów Polski i Litwy". Marszałek Nałęcz wolał podkreślać pozytywne strony wspólnych dziejów i wzywał, by „ocenę historii pozostawić historykom". Paulauskas wspomniał w swym wystąpieniu o tragicznych wydarzeniach w okresie II wojny światowej, które nadal wywołują sporo kontrowersji i emocji — mianowicie „sprowokowanych przez Niemców starciach oddziałów „Vietinė rinktinė" generała Plechavičiusa z AK".

(Dokończenie na str. 2)

— Staliśmy się z Polską strategicznymi partnerami, powiem więcej — staliśmy się serdecznymi przyjaciółmi — mówił p. o. przewodniczącego Sejmu Česlovas Juršėnas. — Te dziesięć lat wykorzystaliśmy nie tylko dla podania sobie rąk, ale i serc — podkreślił Tomasz Nałęcz

Fot. Marian Paluszkiewicz

Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

Butrymańce – wieś z charakterem

W Butrymańcach każdy jest z każdym spokrewniony. Iwanowscy, Pietraszunowie, Rybakowie, Kwiatkowscy, Palulowie, Parwiccy siedzą tu od wieków. Do wszystkich kobiet we wsi dzieci mówią „ciocia" i mają do tego wszelkie podstawy, bo jeszcze do niedawna małżeństwa z obcymi należały tu do rzadkości. Od ponad stu lat istniało też między gospodarzami niepisane porozumienie: domów obcym, a zwłaszcza Cyganom i Żydom, nie sprzedawać. Dopiero w zeszłym roku jeden się wyłamał i do wsi sprowadziła się rodzina cygańska.

Nie kwapią się w te strony Litwini. Nawet dziś tylu ich mniej więcej jest, ilu nauczycieli w litewskiej szkole podstawowej. Uczniów zaś ta szkoła liczy około 50. Są to przeważnie dzieci rodziców Polaków, w większości przybyłych z terenów dzisiejszej Białorusi.

Z życia kołchozowego

Pokazali wioskowi swój charakter, kiedy zaczęto tu po wojnie organizować kołchoz. Wstąpić gospodarze wstąpili, pod lufami karabinów enkawudzistów dyskusji być nie mogło, ale jak tylko enkawudziści wyjechali, chłopi poszli i każdy swoje pozabierał: konie, krowy, świnie, kury, pługi, brony, wozy, uprząż... A nazajutrz zabrali ich wszystkich. Do Werenowa, potem część do Lidy, a stamtąd niektórzy pojechali aż na Syberię. Wieś jednak się nie uspokoiła, tylko teraz stanęły do walki kobiety. Za każdym razem, jak ludzkie dobro rekwirowano do kołchozu, odbierały je same, bez mężczyzn. Sierpami przed końskimi mordami wymachiwały, żeby kosiarka nie mogła ruszyć. Ale sierpem przeciw potędze ustroju wiele się zwojuje? Ustrój kołchozowy zwyciężył.

(Dokończenie na str. 8)

IV Światowy Dzień Poezji

Jej Wysokość Poezja

Czwarty z kolei Dzień Poezji Światowej pod patronatem Polskiego Komitetu ds. UNESCO i Ministra Kultury udowodnił, że żyje i ma rację bytu to forum poetów polskich i zagranicznych, promujące dorobek twórców polskich w kraju i na świecie, stanowiące swoiste przedwiośnie wszystkich następnych imprez poetyckich, w tym też naszego „Maju nad Wilią".

— Poezja żyje i przemawia do odbiorcy niezależnie od podziałów i animozji, jakie istnieją między środowiskami literackimi czy poszczególnymi poetami. I to jest najważniejsze! — powiedział podczas uroczystej inauguracji (15 kwietnia br.) Aleksander Nawrocki, organizator Światowego Dnia Poezji w Warszawie, redaktor naczelny pisma „Poezja dzisiaj".

Pod znakiem Norwida

Poranek 15 kwietnia był słoneczny. Z Domu Literatury na Krakowskim Przedmieściu uczestnicy i goście Światowego Dnia Poezji poszli pieszo ulicą Senatorską do Placu Bankowego, gdzie w skwerze u zbiegu ulic Przechodniej i Elektoralnej położono kamień węgielny pod pomnik Norwida. Przybyło wielu znanych osobistości. Obecni byli przedstawiciele Polskiego Komitetu ds. UNESCO. Oblegany przez mass media był Lech Kaczyński, prezydent stołecznego miasta Warszawy.

— Rodem warszawianin, sercem Polak, a talentem świata obywatel — powiedział o Norwidzie jegoż słowami Piotr Rotkiewicz, przewodniczący Społecznego Komitetu Budowy Pomnika. Następnie dodał: „Tak. Talentem i głębią myśli Norwid był i do dziś pozostaje obywatelem świata. Tą głębią myśli górował niewątpliwie nad Adamem Mickiewiczem i podobnie, jak Mickiewicz i Chopin, zasługuje ten wielki Romantyk na godny pomnik! "

(Dokończenie na str. 10)

W NUMERZE

Kraj 3

Apteki poniosą straty?

Po potanieniu od maja według nowego cennika refundowanych leków około 300 pozycji leków, apteki twierdzą, że będą miały straty z powodu ich resztek, będą musiały bowiem je sprzedawać taniej niż kupowały.

Wywiad 5

O Europie, cenach i prezydencie

Rozmowa z wiceprzewodniczącym Sejmu RL, przewodniczącym komitetu ds. Europy Vytenisem Povilasem Andriukaitisem.

Życie Wileńszczyzny 6

Mocno stanąć na nogach

Każda wiosna dla rolnika ma swoje osobliwości. Muszą oni włożyć wiele starań, aby zgromadzić niezbędne dokumenty i zadeklarować zasiewy. Jednocześnie trzeba też siać i sadzić. Jak się wydaje, nieźle z tego się wywiązują.

Sport 12

Śmiali, silni i zwinni

Sport to zdrowie i najlepiej już od dzieciństwa dbać o kondycję. Wiedzą o tym dobrze w Nowej Wilejce, gdzie IV Komisariat Policji m. Wilna na spółkę z Centrum Wspólnoty Nowowilejskiej zorganizowały dzielnicowe zawody „Śmiali, silni, zwinni" wśród uczniów 3-4 klas.

Sentencja

Tak walcz o prawdę, byś jej nie uszkodził.

MARIAN KACZMARYK

9 771392 040011

Minął tydzień...

Kwiecień dobiega końca, słońce ładnie przygrzewało, trochę popadało, trawa zaczęła rosnąć, a epopeja prezydencka ciągle trwa. Za kilka dni Litwa z własnej i zupełnie nie przymuszonej woli zrezygnuje na rzecz Unii Europejskiej ze sporej części suwerenności państwowej, a u nas więcej o niczym się nie mówi, jak tylko o prezydencie: jaki był poprzedni, jaki ma być następny i dlaczego wszyscy inni kandydaci są do niczego.

Miło było słuchać zgodnego chóru polityków z obozu antylotniczego, którzy zapewniali, że nic ich bardziej nie obchodzi, jak ogólnonarodowe i ogólnopaństwowe dobro, racja stanu i prestiż Litwy. Tak samo w jeden głos odsądzali pilota od czci i wiary: sumienia nie ma, o sobie tylko myśli, nie o państwie. Nieczuły na nakazy moralne, bez przyzwoitości zupełnie.

Oponenci Paksasa występowali jako mężowie stanu nieposzlakowani, do głębi moralni, nad losem państwa i narodu w wielkim zatroskaniu pochyleni. Aż się nawet postkomuniści z postsajudistami serdecznie zbratali, wodę na miecz leli i wspólną walkę z nieprawościami w polityce do ostatniej kropli krwi deklarowali.

Kiedy porozumienie ponadpartyjne rozsypało się jak domek z kart i każda z partii o swoim kandydacie zaczęła mówić, innych bezlitośnie chłoszcząc, a niektóre nawet oficjalnie swoich zarejestrowały, można było takie postępowanie zrozumieć tylko jedno zakładając twardo: został po cichu wymyślony absolutnie niezawodny sposób pozbycia się w wyborach prezydenckich Paksasa. Jeśli główne zagrożenie demokracji i źródło wszelkiego na Litwie zła zostało rzeczywiście skutecznie zneutralizowane, wtedy tak: można o prezydencki fotel zaczynać bić się między sobą. Niebezpieczeństwo zażegnane, można sobie pozwolić na w miarę zdrową konkurencję międzypartyjną.

Okazało się atoli, że żadnego środka odwiedzenia Paksasa od ponownego kandydowania nie ma. Szarpnął się łagodnie szef Głównej Komisji Wyborczej, do urzędowych strażników etyki służbowej zaapelował, ci kandydatowi negatywną opinię wydali, ale na tym się skończyło. W czwartek zapalono Paksasowi zielone światło: startuj, nie mamy żadnych prawnych środków, by ci tego zabronić. Etyka i polityka działają na płaszczyznach, które się w ogóle nie przecinają. Co obyczaj i zwyczajna ludzka uczciwość nakazuje, tego nasze prawo oficjalnie nie zakazuje.

Nikt się nie zwróci do Głównej Komisji Etyki Służbowej, by ta się zajęła dotychczasowymi przeciwnikami politycznego akrobaty. Nikt nie poprosi o ocenę postępowania rządzącej partii postkomunistycznej: dlaczego wystawiła swojego kandydata, nawet się koalicjanta w parlamencie nie poradziwszy? Nie zostanie wydana oficjalna opinia na temat arogancji i bezsensu bredni, to posunięcie uzasadniających: demokrację mamy, im więcej kandydatów, tym większy wybór, możemy mieć kandydata wspólnego, ale ma to być kandydat nasz. Czy ktoś może zaprzeczyć, że porównując poziomy moralności nie da się postawić kandydata socjaldemokratów na jednej półce z Paksasem?

Po świecie stare biedy. Irak powoli zmienia się w Wietnam, tym razem nie tylko dla Ameryki. Hiszpania w ciągu dwóch tygodni swoje wojska wycofa, za Hiszpanią podąża Honduras, inni koalicjanci coraz bardziej się chwieją. Polska, a wraz z nią Litwa, dalej trwa w wierności zaoceanicznemu sojusznikowi, podczas gdy korzyści z tego stają coraz bardziej iluzoryczne, Bush Polsce i Litwie serdecznie dziękuje, ale zamówień dla ich firm w Iraku nie obiecuje.

Niejaki Junokas (estetą od skrótu swego urzędu przezwany) przyznał ostatecznie, że kiedy groźnie mówił o złodziejach ziemi, których pełno w parlamencie, to mu się poplątali złodzieje, ich żony i ziemia, i że żadnych złodziejów ani w parlamencie, ani w sąsiedztwie nie ma i być nie mogło. Czy ta ekspiacja pomoże Junokasowi urząd zachować – wątpliwe, zachowuje się jednak ten pan nie tylko nieetycznie, ale i nieestetycznie wielce.

Obserwator

KURIER WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbynių g. 4a, 02121 Vilnius-30,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nacz. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Walenty Dunowski (sport@kurierwilenski.lt). Helena Gładkowska, Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Jan Sienkiewicz, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszto, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė – łamanie komputerowe, Walentyna Mażul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė – tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szałkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny wydania Zygmunt Żdanowicz

Wydawca VšĮ "Vilnijos žodis", Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Egzamin z Traktatu – za trzy tygodnie

„Dziś cieszyliśmy się"

Takimi słowy wicemarszałek Sejmu Rzeczpospolitej Polskiej Tomasz Nałęcz podsumował wczoraj jubileuszowe obchody 10-lecia podpisania Traktatu między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską o przyjaznych stosunkach i dobrosąsiedzkiej współpracy. Powiedział jednak, że prawdziwy egzamin z wypełnienia postanowienia dwustronnej umowy Litwini i Polacy złożą w połowie maja we Wrocławiu podczas kolejnej sesji Zgromadzenia Parlamentarnego Rzeczpospolitej Polskiej i Republiki Litewskiej.

Wicemarszałek Nałęcz, mimo uroczystej okazji, niechętnie mówił o problemach wynikających ze spełniania umowy, przyznał jednak, że nierozwiązane problemy stosunków polsko-litewskich pozostają na przyszłość w Unii Europejskiej.

— Każda data wymaga odpowiedniego zachowania i nie przychodzi się na imieniny z bukietem ostu, lecz z bukietem kwiatów — obrazowo wyjaśnił tematykę wczorajszych rozmów z władzami litewskimi Tomasz Nałęcz. — Dziś cieszyliśmy się, natomiast za kilka tygodni we Wrocławiu podczas sesji Zgromadzenia parlamentarnego będziemy składali prawdziwy egzamin z tego co udało się wykonać i czego nie — dodał marszałek Nałęcz.

Wiceprzewodniczący polskiego parlamentu powiedział też, że obydwie strony znają jakie punkty Traktatu są niewykonane i nad tym będą pracowały w przyszłej Europie. Tomasz Nałęcz wyraził też nadzieję, że w Unii Europejskiej Polska i Litwa będą kontynuowały i umacniały partnerskie stosunki wbrew pojawiającym się opiniom zarówno tu nad Wilią, jak też nad Wisłą, że członkostwo w Unii Europejskiej spowoduje konkurencję między Litwą i Polską.

Marszałek przyznał jednak, że eliminacja konkurencyjności w przyszłych stosunkach wymaga wiele uwagi oraz woli politycznej.

— Najwięcej woli politycznej potrzeba tam, gdzie trzeba zmierzyć się z opinią publiczną i podjąć niepopularną decyzję — powiedział Tomasz Nałęcz.

Dlatego też, zdaniem marszałka, trudno czasami oczekiwać szybkiego rozwiązania spraw, które nie są popularne w opinii publicznej. Do takich spraw marszałek Nałęcz zaliczył na przykład kwestię pisowni nazwisk polskiej mniejszości narodowej na Litwie i litewskiej w Polsce.

— Rozwiązanie niektórych spraw zależy od stopnia obronnego patriotyzmu litewskiego, który coraz mniej występuje, a z czasem ustanie — powiedział marszałek. — Chociaż trudno oczekiwać, by on zupełnie zanikł, aczkolwiek też nie należy nadmiernie przyśpieszać jego zanik — dodał marszałek Nałęcz.

O pewnym „zanikaniu" tego patriotyzmu może świadczyć wczorajsze spotkanie z ministrem spraw zagranicznych Antanasem Valionisem, z którym polska delegacja omówiła między innymi kwestię zachowania pamiątek po Marszałku Piłsudskim w Zułowie. Marszałek nie chciał wprawdzie zdradzić szczegółów rozmowy z Valionisem, sugerował jednak, że sprawa dotyczy rozwoju turystyki w miejscach pamięci po Marszałku Piłsudskim.

— Wystarczy, by Polacy wypoczywali i opalali się w Druskiennikach — intrygował marszałek. — Dlatego przy okazji każdego kolejnego spotkania z ministrem, będę go pytał: „Co tam z Piłsudskim?".

Stanisław Tarasiewicz

10. rocznica Traktatu polsko-litewskiego

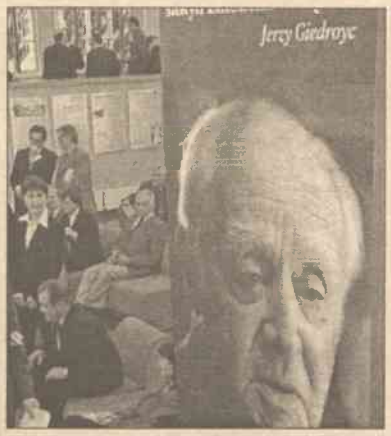
Odrodzenie historycznego związku

(Dokończenie ze str. 1)

Powiedział, iż litewscy weterani chcą „zawrzeć rozejm" z weteranami AK i zaproponował postawienie wspólnego krzyża dla poległych Litwinów i Polaków, jak to w swoim czasie zrobiono w zwaśnionej domową wojną Hiszpanii. Pytany następnie o to przez dziennikarzy Česlovas Juršėnas powiedział, że jak na razie zawarcie pokojowego porozumienia pomiędzy żołnierzami zwalczających się armii to tylko projekt.

Podczas uroczystości jubileuszowych niewiele mówiło się o nadal istniejących problemach w stosunkach litewsko-polskich. Tomasz Nałęcz podkreślił brak decyzji w sprawie pisowni nazwisk litewskich Polaków. Poseł na Sejm RL Artur Płokszto mówił o problemach zwrotu ziemi i innych kwestiach nurtujących społeczeństwo polskie. Politycy litewscy narzekali na wciąż piętrzące się problemy wokół realizacji międzynarodowych projektów „Via Baltica" i „Rail Baltica" (połączenie drogowe i kolejowe) i połączenia naszych systemów energetycznych. Dyrektor generalny Departamentu ds. Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa przy rządzie Litwy Antanas Petrauskas sporą część swego wystąpienia poświęcił problemom oświaty litewskiej mniejszości w Polsce. Minister spraw zagranicznych Litwy Antanas Valionis zauważył, że w nowych współczesnych formach odradza się historyczny związek dwóch naszych państw.

Obecni na sali litewskiego Sejmu przedstawiciele polskiej mniejszości na Litwie prezentowali zróżnicowane opinie na temat realizacji traktatu. Prezes Polskiej Macierzy Szkolnej na Litwie Józef Kwiatkowski powiedział „Kurierowi", że „założenia traktatu najlepiej są realizowane w dziedzinie oświaty. Tylko dzięki traktatowi zachowaliśmy nauczanie w języku ojczystym na poziomie szkoły średniej. Traktat obronił polskie szkolnictwo na Litwie przed próbami jego likwidacji".



W ramach obchodów dziesiątej rocznicy podpisania Traktatu między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską w holu litewskiego Sejmu uroczyście została otwarta wystawa „Przestrzeń Jerzego Giedroycia i miesięcznika „Kultura". Trudny dialog polsko-litewski"

Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Przewodniczący Akcji Wyborczej Polaków na Litwie, poseł na Sejm RL Waldemar Tomaszewski uważa natomiast, że „niektóre zapisy traktatowe zostały zrealizowane, ale mimo wszystko pozostało sporo problemów. Szczególnie dotyczy to 15 artykułu traktatu, który mówi o sztucznych zmianach narodowościowych w miejscowościach zamieszkałych przez mniejszości narodowe. Chodzi tu o realizację planu tak zwanego „wielkiego Wilna" i „przenosin" posiadanej w innej części Litwy ziemi na Wileńszczyznę". Pełniący obowiązki przewodniczącego Sejmu Litwy, wiceprzewodniczący Partii Socjaldemokratycznej Česlovas Juršėnas w rozmowie z „Kurierem" powiedział: „Niestety, w ciągu tych 10 lat funkcjonowania Traktatu nie udało się zrealizować wszystkich jego zapisów. Przed obchodami jubileuszu jeszcze raz przejrzałem traktat i znalazłem w nim 2-3 artykuły, których nam nie udało się zrealizować do końca. W pierwszą kolej dotyczy to kwestii pisowni nazwisk. Ale zrobiono rzeczy najważniejsze — mamy naprawdę dobre stosunki, jesteśmy partnerami strategicznymi. Polska realnie pomogła nam przystąpić do NATO. Teraz działamy razem, razem „ciśniemy" stare kraje Unii Europejskiej, aby te biedniejsze, dopiero przystępujące do UE, państwa miały jak najlepsze warunki akcesyjne. Podpisując w 1994 roku traktat razem byliśmy raczej tylko teoretycznie. Chociaż właśnie na początku lat 90. były założone podwaliny naszej współpracy. Tak w chwili największego zagrożenia młodej litewskiej niepodległości ze strony ZSRR w 1991 roku umówiliśmy się, że litewski rząd na wygnaniu będzie rezydował właśnie w Warszawie. Ale w tamtym okresie było pewne napięcie spowodowane stosunkiem do przeszłości. Dzięki Bogu, że nam wszystkim wówczas wystarczyło rozumu zapomnieć o przeszłości i ruszyć do przodu."

Wczoraj w ramach obchodów 10. rocznicy podpisania Traktatu między Republiką Litewską a Rzeczpospolitą Polską w holu litewskiego Sejmu uroczyście została otwarta wystawa „Przestrzeń Jerzego Giedroycia i miesięcznika „Kultura". Trudny dialog polsko-litewski".

Robert Mickiewicz

Byli prezydenci przekonywali się wzajemnie do udziału w wyborach prezydenckich

Nocne spotkanie eksprezydentów

W czwartek wieczorem spotykając się dwaj eksprezydenci Valdas Adamkus i Algirdas Brazauskas przekonywali się wzajemnie, aby uczestniczyć w wyborach prezydenckich i nie pozwolić do ich wygrania Rolandasowi Paksasowi, usuniętemu po oskarżeniu z Urzędu Prezydenta.

Referent Adamkusa Audrius Penkauskas twierdził, że podczas tego spotkania były prezydent wzywał lidera socjaldemokratów, premiera Brazauskasa, aby kandydował w przedterminowych wyborach prezydenckich w imię interesów narodowych Litwy, jednakże ten dyplomatycznie odmówił. Penkauskas powiedział, że wtedy Adamkus wezwał socjaldemokratów, aby zgłosić kandydaturę niepartyjną, „którą mógłby poprzeć on sam i która mogłaby zjednoczyć większość mieszkańców Litwy".

Jest czas do zastanowienia

Czwartkowe spotkanie mieszkających w sąsiedztwie w Turniszkach eksprezydentów Adamkusa i Brazauskasa potrwało do północy. Adamkus był prezydentem w latach 1998-2003, Brazauskas natomiast w latach 1993-1998. Brazauskas, który w piątek przybył do Sejmu, twierdził dziennikarzom, że on sam zachęcał Adamkusa do udziału w przedterminowych wyborach i widział, że jest on do tego nastawiony przychylnie.

„Uważam, że on (Adamkus) powinien kandydować" — powiedział Brazauskas dziennikarzom.

Później sam Adamkus potwierdził dziennikarzom, że Brazauskas przekonywał go, aby uczestniczył w wyborach prezydenckich.

„To święta prawda, ale porozumieliśmy się, że jest jeszcze czas do zastanowienia" — powiedział Adamkus, który dotychczas nie ujawnił, czy będzie kandydował. Ostateczną decyzję ma podać „może w sobotę, a może w poniedziałek". Zwołuje się posiedzenie opozycyjnej rady liberałów i centrum, na którym zostanie rozpatrzona kwestia udziału w wyborach prezydenckich. Zarząd liberalnych centrystów postanowił już zgłosić Adamkusa do Urzędu Prezydenta.

O polityce nie mówili

W piątek tymczasowy prezydent Artūras Paulauskas wobec dziennikarzy określił Adamkusa jako „poważnego kandydata". Wcześniej twierdził, że zrezygnuje z udziału w wyborach, jeśli będzie w nich uczestniczył Adamkus. Paulauskas, Adamkus i Brazauskas, którzy w piątek spotkali się na krótko w Sejmie, powiedzieli dziennikarzom, że o polityce już nie mówili. „Rozmawialiśmy na bardzo interesujący temat — o przeszczepie komórek rdzeniowych embrionów" — powiedział dziennikarzom Brazauskas. W tym tygodniu lider socjaldemokratów powtarzał kilkakrotnie, że partia nie odwoła swej decyzji zgłoszenia jako kandydata na prezydenta Česlovasa Juršėnasa, który obecnie pełni obowiązki tymczasowego przewodniczącego Sejmu. Socjaldemokraci wezwali swych partnerów socjalliberałów do poparcia kandydatury Juršėnasa i oświadczyli, że uważają, że na wybory od lewicy i od prawicy powinni być wysunięci osobni kandydaci.

Okres zbierania podpisów

W czwartek Główna Komisja Wyborcza większością głosów postanowiła zarejestrować jako kandydata na prezydenta Rolandasa Paksasa, bez względu na to, że został on usunięty za rażące naruszenie Konstytucji i złamanie przysięgi. Przewodniczący GKW Zenonas Vaigauskas twierdzi, że istniejące w Konstytucji i ustawach luki nie pozwoliły komisji na podjęcie innej decyzji. Ani Konstytucja, ani ustawa o wyborach prezydenta nie zabrania na ponowne kandydowanie prezydentowi usuniętemu w trybie impeachmentu.

Do udziału w wyborach zarejestrowana została zgłoszona przez Związek Partii Chłopskiej i Nowej Demokracji Kazimira Prunskiene i wydawca dziennika „Lietuvos aidas" Algirdas Pilvelis, który zgłosił sam siebie. Zostaną oni kandydatami na prezydenta, jeśli do 8 maja przedstawią GKW co najmniej po 20 tys. podpisów na ich poparcie. Oficjalna ostateczna lista kandydatów zostanie opublikowana 18 maja, przedterminowe wybory prezydenckie odbędą się 13 czerwca.

BNS

Przybyła grupa uczniów literatów

Odwiedziny sąsiadów

"Specjalistyczna" grupa uczniów z Lipówki w redakcji "Kuriera Wileńskiego" Fot. **Marian Paluszkiewicz**

Do redakcji „Kuriera Wileńskiego" przybyła grupa uczniów klas V-VII ze Szkoły Podstawowej na Lipówce. Dzieci interesowały się trybem wydawniczym dziennika, zapoznały się z dziennikarzami, których nazwiska dotychczas znały z gazety, gdyż większość uczniów tej szkoły czyta „Kurier", otrzymując go systematycznie, jako prenumeratorzy.

Co najbardziej podobało się naszym gościom redakcyjnym podczas wycieczki? Wszyscy chórem odpowiedzieli, że drukarnia. Nie wiedzieli dotychczas, że zanim gazeta będzie wydrukowana na papierze, powinna być „wydrukowana" na metalu.

Grupa tych uczniów jest, tak to można nazwać, specjalistyczna. Wszyscy uczęszczają do kółka literackiego, niektórzy dodatkowo do plastycznego. Justyna Tupko i Justyna Juszkiewicz już próbowały swych sił dziennikarskich — ich informacje były zamieszczone w gazecie. Obie dziewczynki marzą o zawodzie dziennikarza. Jak powiedziała przybyła z dziećmi polonistka Olimpia Sobolewska, wszyscy tworzą. Ktoś prozą, a ktoś wierszem. Poetów szkolnych jest więcej. Uczniowie udowodnili to czynem. Prawie wszyscy mieli ze sobą wiersze poświęcone Mamie. Prosili o wydrukowanie. Nie obiecujemy wszystkich zamieścić na łamach gazety, ale niektóre z nich zostaną opublikowane w Dniu Matki.

K. A.

Kontrola żywności spowoduje podrożenie ładunków

Najdrożej — koleją

Od 1 maja podrożeje kontrola artykułów pochodzenia zwierzęcego, bowiem cenniki kontroli ładunków mają być ujednolicone z takimi cennikami obowiązującymi w innych krajach Unii Europejskiej.

Obecnie Służba Żywności i Weterynarii (SŻW) za skontrolowanie partii żąda 80 Lt, jednakże po 1 maja sprawdzenie ładunku będzie kosztowało 18 Lt za tonę, ale nie mniej niż 104 Lt za partię.

Nowe ceny będą obowiązywały we wszystkich 12 certyfikowanych przez UE posterunkach weterynaryjnych. Obecnie na Litwie działa 5 posterunków drogowych, 3 kolejowe, 3 w porcie morskim i jeden na lotnisku. Eksperci przyznają jednomyślnie, że najwięcej problemów będą mieli ci, którzy wiozą ładunki koleją. Jak mówią przedstawiciele „Lietuvos geležinkeliai", rzeczywista cena sprawdzenia będzie jeszcze wyższa, ładunki bowiem będą kontrolowane w specjalnych punktach. Oznacza to, że należy rozformować składy wagonów, co będzie wymagało dodatkowego czasu, zatrudnienia więcej ludzi. „Z tych przyczyn sprawdzenie podrożeje średnio jeszcze o 17 proc. Prócz tego może się zmniejszyć ilość ładunków, które przewożą „Lietuvos geležinkeliai" — powiedział dyrektor komercyjny spółki Juozas Senūta. Zaznaczył on, że dla uniknięcia strat trzeba będzie zwiększać taryfy usług przedsiębiorczości, a z tej przyczyny podrożeją wszystkie importowane koleją towary.

Dyrektor komercyjny „Lietuvos geležinkeliai" przyznał, że z powodu wolniejszego tempa pracy na pograniczu potok ładunków może popłynąć transportem drogowym. Kolejarze liczą, że w ciągu roku mogą utracić 240 mln Lt.

BNS

Pośpiesznie wyprzedaje się resztki refundowanych leków, które mają potanieć

Apteki poniosą straty?

Po potanieniu od maja według nowego cennika refundowanych leków około 300 pozycji leków, apteki twierdzą, że będą miały straty z powodu ich resztek, będą musiały bowiem je sprzedawać taniej niż kupowały.

Straty zwiększy również to, że za wcześniej zakupione leki trzeba będzie zapłacić 5-procentowy podatek od wartości dodanej (VAT).

„Zgodnie z nowym cennikiem refundowanych leków cena detaliczna wielu leków obniżyła się, chociaż zakupiłem je za wyższą cenę, niż będę musiał sprzedawać, jeszcze zapłacę VAT" — skarżył się właściciel indywidualnego przedsiębiorstwa „Sauliaus vaistinė" w Rakiszkach Saulius Jasiulevičius. Aptekarze twierdzą, że jeszcze nie są w stanie ocenić strat, będą zależały one od tego, ile w maju pozostanie niesprzedanych leków. „Nie sądzę, że apteki mają duże zapasy leków, hurtownicy bowiem dostarczają im leki nawet po 2 razy dziennie, dlatego nie powinny ponieść wielkich strat" — powiedział dyrektor Departamentu Farmacji Linas Mažeika.

Według danych spółki badania rynku farmaceutycznego „IMS Health", litewski detaliczny rynek leków (bez szpitali) w roku ubiegłym w porównaniu z 2002 r. zwiększył się o 8,4 proc., do 1,04 mld Lt.

BNS

Polskie konsulaty przygotowane do rozszerzenia UE

"Nie spodziewamy się rewolucji"

Na tydzień przed wejściem Polski do Unii Europejskiej urzędy konsularne w obecnych i przyszłych państwach Unii są dobrze przygotowane do spełniania nowych zadań — ocenił dyrektor departamentu konsularnego i Polonii w MSZ Janusz Skolimowski.

Jak zastrzegł, na pewno mogą się pojawić problemy, związane na przykład z brakiem porozumienia czy brakiem wiedzy różnych urzędów. Już teraz urzędy konsularne przeżywają oblężenie; dzwoni mnóstwo osób z pytaniami z różnych dziedzin. Na wiele pytań trudno udzielić wyczerpujących odpowiedzi.

W związku z przygotowaniami do pracy po 1 maja, w ubiegły piątek w Warszawie spotkało się 31 konsulów z krajów Piętnastki i krajów przystępujących do Unii oraz przedstawiciele resortów spraw wewnętrznych, gospodarki i pracy, sprawiedliwości i finansów.

„Uważamy, że jesteśmy dobrze przygotowani od strony organizacji urzędów, wyszkolenia kadry i procedur — powiedział Skolimowski na konferencji prasowej. — Wydaje się, że mamy sytuację pod kontrolą. Jak ona się rozwinie, trudno dzisiaj powiedzieć, ale nie spodziewamy się rewolucji".

Po 1 maja praca konsulów w krajach UE nieco się zmieni. Będą wykonywać mniej czynności paszportowych i wizowych, a więcej związanych z opieką konsularną. Pomocy w polskich urzędach konsularnych będą mogli też szukać obywatele innych krajów Unii.

Skolimowski powiedział, że konsulowie obawiają się najbardziej pierwszego okresu po rozszerzeniu, szczególnie spraw związanych z podejmowaniem pracy na terenie innych krajów UE — w tym nieuczciwych pośredników i pracodawców.

„Nasi konsulowie otrzymali polecenie wejścia w ścisły kontakt z władzami lokalnymi, związkami zawodowymi, organizacjami pracodawców i pracobiorców, by na bieżąco reagować i pomagać naszym obywatelom" — powiedział Skolimowski.

Spośród krajów Piętnastki, Irlandia i Wielka Brytania w pełni otworzą swój rynek pracy dla obywateli z krajów przystępujących do Unii 1 maja. Informator na temat możliwości podejmowania pracy w Wielkiej Brytanii przygotowują Brytyjczycy; ukaże się on m.in. na stronach internetowych ambasady brytyjskiej.

Na stronach internetowych ambasady polskiej w Irlandii można znaleźć informacje na temat podejmowania pracy w tym kraju. Napływające oferty pracy przekazywane są organizacjom polonijnym.

MSZ zachęca do przeglądania stron internetowych ministerstwa, gdzie osoby udające się zagranicę mogą znaleźć potrzebne informacje; m.in. w informatorze „Polak za granicą". Informacji udzielają tez urzędy konsularne oraz sekcja informacyjna MSZ. Resort opracował też dwa internetowe informatory dla Polaków udających się po 1 maja do krajów UE, Islandii, Norwegii, Lichtensteinu i Szwajcarii, jak również obywateli tych krajów udających się do Polski.

800 tys. złotych na dofinansowanie inicjatyw Polonii

Wnioski poparte i odrzucone

Senacka Komisja Emigracji i Polaków za Granicą pozytywnie zaopiniowała wnioski o dofinansowanie m.in. XVI Międzynarodowego Festiwalu Kultury Polskiej na Litwie „Kwiaty Polskie", leczenia dzieci polskiego pochodzenia z Białorusi i utrzymania Biblioteki Polskiej w Brukseli. Pozytywne opinie komisji otrzymało 11 wniosków dotyczących finansowego wsparcia przez Senat przedsięwzięć związanych z działalnością polonijną. Przeznaczono na to blisko 800 tysięcy złotych.

Komisja poparła też wniosek senackiego Zespołu Finansów Polonijnych o przyznanie 1 mln 230 tys. zł dotacji na realizację programu stypendialno-stażowego dla studentów polskiego pochodzenia studiujących w krajach zamieszkania w semestrze jesiennym roku akademickiego 2004/2005. Senat już wcześniej współfinansował ten projekt. Zgodnie z ustawą budżetową, Senat ma w tym roku na finansowanie wszystkich tzw. zadań polonijnych 47 mln zł, w tym 32 mln zł na działalność programową i 15 mln zł na działalność inwestycyjną. Przewodniczący komisji Tadeusz Rzemykowski (SLD) poinformował, że do tej pory rozdysponowano już ok. 30 mln zł przeznaczonych na działalność programową. 18 wniosków zostało przez komisję odrzuconych, głównie ze względu na ograniczoną pulę pieniędzy. Jednego wniosku nie rozpatrzono. Chodzi o dofinansowanie III i IV tomu 5-tomowej „Encyklopedii polskiej emigracji i Polonii" wydawanej przez Oficynę Wydawniczą Kucharski (Senat dofinansował I i II tom encyklopedii). Senatorzy uznali, że wydawnictwo, przed rozpatrzeniem wniosku, powinno poinformować, w jaki sposób sprzedaje encyklopedię i jakie zyski z tego czerpie. Ostateczną decyzję o tym, które z zadań polonijnych dofinansuje Senat, podejmie prezydium Izby.

Rosja: Przegląd współczesnego kina polskiego

Cegiełka po cegiełce

Od pokazu „Starej Baśni" w reżyserii Jerzego Hoffmana rozpoczął się w Moskwie największy od upadku Związku Radzieckiego przegląd polskiego kina współczesnego. Publiczność w moskiewskim Domu Kina w ciągu 10 dni obejrzy ponad 20 filmów, w tym również produkcje dokumentalne.

„Jestem naprawdę wzruszony, że po latach znowu mogę znaleźć się w tej sali, która jest mi tak bliska i z którą niejedno mnie łączy" — powiedział przed projekcją Jerzy Hoffman. Reżyser przed laty ukończył renomowany moskiewski Państwowy Instytut Kinematografii (WGIK).

Pokaz filmu, w którym jedną z głównych ról odgrywa rosyjska aktorka Marina Aleksandrowa, kilkakrotnie przerywano brawami, owacja towarzyszyła również zakończeniu projekcji. Wśród ludzi związanych z rosyjską kinematografią często słyszy się, że tak jak w Związku Radzieckim polska twórczość filmowa była szeroko znana, tak obecnie kontakt jest z nią bardzo mały.

„Pamiętam, czym dla ludzi mojego pokolenia było polskie kino. Dawało ono okazję do spotkania z mistrzami, z jego wielkimi twórcami, ze wspaniałymi aktorami. Później popularność polskiego kina runęła — teraz odbudowywana jest cegiełka po cegiełce" — powiedział dyrektor artystyczny Domu Kina, Wsiewołod Szyłowski.

W kolejnych dniach festiwalu moskiewska publiczność obejrzy m.in. „Pana Tadeusza" i „Zemstę" Andrzeja Wajdy, „Magnata" i „Przedwiośnie" Filipa Bajona, „Dzień świra" Marka Koterskiego oraz „Dług" Krzysztofa Krauzego. Na prezentację czeka także animowana adaptacja „Zbrodni i kary" autorstwa Piotra Dumały oraz cała seria filmów słynnego polskiego dokumentalisty Marcela Łozińskiego (m. in. „Żeby nie bolało", „Wszystko może się przytrafić", „89 mm od Europy", „Las Katyński", „Próba mikrofonu", „Jak żyć" i „Egzamin dojrzałości").

Przegląd polskiego kina współczesnego odbywa się obecnie również w USA. 24 polskie filmy wyprodukowane po 1989 roku zostaną pokazane w Nowym Jorku w ramach przeglądu „Forever Changes: Polish Cinema Since 1989", który rozpoczął się w ubiegły piątek i potrwa do 4 maja.

USA: Polka autorką nalepki samochodowej

"Pokój i harmonia"

Ela Boduch, polska uczennica szkoły podstawowej Union Ridge jest autorką naklejki (sticker) samochodowej w miasteczku Harwood Heights, która położona jest w północno-zachodniej części aglomeracji chicagowskiej. Dużą część mieszkańców miasteczka stanowią Polacy, których udział w życiu Harwood Heights z roku na rok staje się coraz bardziej widoczny.

Na znaczku jest zarys mapy Stanów Zjednoczonych, w środku znajdują się sylwetki kilku osób, przedstawicieli różnych grup etnicznych zamieszkujących USA. Wokół granicy USA znajduje się kilka takich samych napisów: "Pokój i harmonia" ("Peace and harmony"). Naklejkę muszą posiadać wszystkie samochody, których właścicielami są mieszkańcy miasteczka. Według Cenzusu z 2000 roku w Harwood Heights mieszka 8,297 osób. Większość populacji to biali mieszkańcy. Dużą część mieszkańców miasteczka stanowią Polacy, mówi się o około 40%, w tym ponad 1400 osób urodzonych w Polsce. Dzielnica ta staje się coraz bardziej atrakcyjna dla Polaków, ze względu na dobre szkoły, bliski dostęp do autostrad, do międzynarodowego lotniska O'Hare. W Harwood Heights znajduje się wiele polonijnych biznesów.

Burmistrzem Harwood Heights jest Norbert Pabich, który przyznał się w rozmowie z „Expatpol" do polskich korzeni. Wśród radnych Harwood Heights są także inni Polacy: Marek Dobrzycki, który piastuje tę funkcję od 2003 roku, bardzo dobrze znany Polonii chicagowskiej, ze względu na działalność polityczno-społeczną.

Ukraina

Zgoda na dostęp

We Lwowie dr Adolf Juzwenko, dyrektor Wrocławskiego Ossolineum i dr Myrosław Romaniuk, dyrektor lwowskiej Biblioteki Naukowej im. Stefanyka podpisali porozumienie, które przewiduje zgodę na pełny dostęp do zbiorów obydwu bibliotek i możliwość kopiowania ich na CD-Rom.

Porozumienie zostało zawarte w wyniku trwających od początku lat 90-tych rozmów, prowadzonych w ramach polsko-ukraińskiej Komisji do Spraw Ochrony i Zwrotu Dóbr Kultury Utraconych Bezprawnie, Przemieszczonych w Czasie II Wojny Światowej. W wyniku realizowanych ustaleń, w ciągu najbliższych dwóch lat powstanie stałe przedstawicielstwo i sala ekspozycyjna wrocławskiego Ossolineum.

Petersburg: Forum polskich i rosyjskich intelektualistów

Spotkanie Dialogu

Polscy i rosyjscy przedstawiciele świata kultury i mediów oraz dyplomaci z obu krajów spotkali się w Petersburgu przy dorocznym okrągłym stole „Dialog Polsko-Rosyjski" — poinformowali organizatorzy spotkania. Okrągły stół „Polska-Rosja: nierozerwalność związków kulturowych" odbyła się w Państwowym Muzeum Historii Petersburga.

Polskich intelektualistów reprezentowali m.in. Krzysztof Zanussi, Adam Michnik i redaktorzy naczelni kilku mediów. W forum wzięli udział także przedstawiciele władz — minister kultury Waldemar Dąbrowski oraz wiceminister spraw zagranicznych Andrzej Załucki.

Z rosyjskiej strony na okrągły stół przyjechał m.in. znany dziennikarz i publicysta Wiktor Łoszak, b. minister kultury i obecny szef Federalnej Agencji ds. Kultury i Kinematografii Michaił Szwydkoj, wiceminister prasy Władimir Grigorjew oraz naczelni kilku gazet, w tym dziennika „Moskowskij Komsomolec" — Pawieł Gusiew, oraz tygodnika „Oktiabr" Irina Barmietowa. Obecni byli również ambasador Polski w Moskwie Stefan Meller i rosyjski ambasador w Warszawie Nikołaj Afanasjewski.

Spotkanie Dialogu Polsko-Rosyjskiego odbywa się po raz drugi. Poprzedni okrągły stół miał miejsce w ubiegłym roku w Warszawie.

Bolonia: Polskie książki na największych targach

Wydawcy dla najmłodszych

Ponad 800 polskich książek zostało zaprezentowanych podczas 41. Międzynarodowych Targów Książki dla Dzieci i Młodzieży w Bolonii, które odbyły w dniach 14-17 kwietnia. Na polskim stoisku, zorganizowanym przez Instytut Książki, zaprezentowało się dziesięciu polskich wydawców m.in. Publicat, Wilga, Media Rodzina, Bellona, Skrzat.

Zorganizowane także zostały dwie wystawy: wystawa książek dla najmłodszych, z twardymi stronicami i dołączanymi zabawkami (tzw. board books), oraz książek polskich autorów przygotowana razem z polską sekcją IBBY (Międzynarodowe Kuratorium ds. Książek dla Dzieci).

W celach promocyjnych przygotowano także komplet materiałów zawierających informacje o najważniejszych polskich autorach książek dla dzieci i młodzieży oraz o samych publikacjach.

Targi w Bolonii to największe na świecie targi książki dla najmłodszych. Spotykają się tam m.in. ilustratorzy, wydawcy, autorzy, bibliotekarze. Dzielą się na dwie zasadnicze części — jedną poświęconą ilustracji i drugą — poświęconą książce. Co roku gościem honorowym targów jest inny kraj, w roku ubiegłym była nim Polska. Na stoisku narodowym zaprezentowano polski dorobek książki dla dzieci oraz dużą wystawę ilustracji. Gościem honorowym tegorocznych targów w Bolonii jest Grecja.

Stronę na podstawie PAP, „Wspólnota polska" i „Expatpol" przygotowała **Wanda Zajączkowska**

Rozmowa z wiceprzewodniczącym Sejmu RL, przewodniczącym komitetu ds. Europy Vytenisem Povilasem Andriukaitisem

O Europie, cenach i prezydencie

Mimo że w ciągu minionego roku mieszkańcy naszego kraju otrzymali sporo różnych informacji o Unii, jednak w społeczeństwie nadal odczuwa się pewne zaniepokojenie tym co czeka nas po 1 maja. Największe kontrowersje, a nawet panikę, budzi oczekiwany skok cen. Na ile uzasadnione są te obawy?

Nie ma żadnych podstaw do paniki. Zawdzięczamy to swemu dobremu przygotowaniu się do członkostwa. Z całej dziesiątki krajów kandydackich dwa państwa, Litwa i Słowenia, najlepiej wykonały tak zwane swe unijne „zadania domowe". Zapewniam, że na Litwie obecnie nie ma żadnych podstaw do wzrostu cen po 1 maja.

W ciągu ostatnich trzech lat stopniowo podnosiliśmy akcyzy. Obecnie więc mamy je na Litwie prawie że na poziomie Unii Europejskiej i nie będziemy musieli podnosić po 1 maja. Jest to przykład nie deklaratywnego, a bardzo pragmatycznego przygotowania się do przyszłego członkowstwa.

Już w sierpniu konkretne korzyści z naszego członkowstwa w UE odczują mieszkańcy wsi. Wieś otrzyma bezpośrednie dopłaty z funduszy europejskich, za zarejestrowane zasiewy i bydło. Kompensaty będą wypłacane rolnikom pracującym na nieurodzajnych ziemiach, rolnikom w wieku przedemerytalnym, którzy postanowią wycofać się z pracy na roli. To będą konkretne namacalne pieniądze dla ludzi. Aby te pieniądze sprawnie dotarły do rolników, musieliśmy sporo się napracować.

Panie marszałku, w związku z przystąpieniem do UE, naszych czytelników niepokoi jeszcze jedna bolesna kwestia. To wzrost podatku VAT za ogrzewanie mieszkań z 9 do 18 proc. Czy nie można było zostać przy 9 proc., jak to było dotychczas?

Wzrost cen za ogrzewanie mieszkań już od przyszłego sezonu grzewczego to kłamliwa plotka, rozpowszechniana przez politycznych przeciwników socjaldemokratów. Z całą odpowiedzialnością chcę zapewnić czytelników waszego dziennika, że po przystąpieniu do Unii Europejskiej nie będziemy płacili więcej za ogrzewanie. Co więcej — od przyszłego sezonu grzewczego zapłacimy mniej za gorącą wodę.

Jaki jest sens podnosić ceny za usługi, gdy obecnie na Litwie mamy tak wysoki wzrost gospodarczy? Wręcz odwrotnie, celem rządu Algirdasa Brazauskasa jest zmniejszenie kosztów jakie ponoszą mieszkańcy Litwy. Państwo ma mocny, stabilny budżet, który stać na kompensaty dla ludności. Wprowadziliśmy bardzo racjonalne i niedrogie systemy administrowania podatkami, które pozwolą na zaoszczędzenie sporych pieniędzy i ludzie na tym tylko wygrają.

Ostatnio jednak się słyszy, że dobre przygotowanie się Litwy do przystąpienia do Unii to żadna praca i zasługa obecnych władz. Twierdzi się, że tak miało być siłą rzeczy...

Te pogłoski to robota naszych przeciwników politycznych. Jeszcze raz powiem, że w ciągu tych trzech lat była wykonana duża, ale nie rzucająca się w oczy praca przygotowawcza. Oto tylko kilka przykładów tego jak jest obecnie i jak mogło być gdybyśmy nie przygotowywali do przystąpienia. Jeszcze zupełnie niedawno wielu dowcipkowało i wyśmiewało z rejestrowania i oznakowania bydła. Jednak gdyby tego nie uczyniono, mielibyśmy poważne kłopoty z wypłacaniem dopłat dla rolników. W Polsce np. nawet nie założono agencji wypłat, za pośrednictwem której pieniądze dotrą do rolników. Myśmy założyli taką instytucję.

Co więcej, na Litwie są już realizowane konkretne projekty unijne. Polska nawet nie rozpoczęła prac w tym kierunku. Mamy cały szereg firm, spółek, społeczności lokalnych, które na całego pracują w ramach tych projektów. Nawet Estonia, którą często stawia się nam za przykład, pod względem przygotowania się do członkostwa pozostała w tyle za nami. Po ukończeniu pertraktacji z UE, Litwa miała tylko dwa problemowe obszary negocjacyjne.

Oprócz zmian natury prawno-technicznych nasze członkostwo w Unii będzie wymagało również sporych zmian w mentalności mieszkańców Litwy. Na ile pana zdaniem jesteśmy przygotowani do tych przemian?

To trudne i niejednoznaczne pytanie, na które niełatwo udzielić konkretnej odpowiedzi. Jednak już dzisiaj jest wiadomo, że w trakcie negocjacji wywalczyliśmy dużo etapów przejściowych. W każdym rozdziale negocjacyjnym — po 10-12 takich etapów. To na pewno pomoże nam bardziej płynnie przystosować się nie tylko do tych zmian natury prawno-technicznej, ale i w ogóle przyzwyczaić się do życia w Unii Europejskiej.

Gdyby nie było takich etapów, niemożliwie byłoby adekwatnie zharmonizować całe nasze życie. Weźmy np. standardy europejskie w dziedzinie przemysłu spożywczego. Gdybyśmy wprowadzili je zaraz po 1 maja, na Litwie pozostałyby funkcjonować zaledwie dwa-trzy takie przedsiębiorstwa, które całkowicie odpowiadają standardom europejskim.

Przy okazji chciałbym rozwiać często ostatnio rozpowszechnianą pogłoskę, że po 1 maja nie można już będzie sprzedawać na rynkach artykułów spożywczych domowej produkcji. Bzdura. Będą nadal sprzedawane.

Czy pan nie uważa, że idąc do Zjednoczonej Europy Litwa przez siłę stara się być przysłowiowym prymusem. Dla przykładu — deficyt budżetu naszego kraju wynosi obecnie 1,7 proc. Czechy mają 12 proc., unijna norma z kolei wynosi 3 proc. Więc być może i Litwie warto by było popuścić przysłowiowego „pasa budżetowego" i zbliżyć się chociażby do tych unijnych 3 proc., co dodałoby do naszej kasy państwowej dodatkowych pieniędzy?

"Nie ma żadnych podstaw do paniki" — zapewnia wiceprzewodniczący Sejmu RL, Vytenis Andriukaitis Fot. Marian Paluszkiewicz

Żyjąc jednym dniem można byłoby popuścić przysłowiowego „pasa budżetowego" i na 3, i 12, a nawet więcej proc. Ale my nie mamy prawa pozwolić sobie na prowadzenie takiej polityki gospodarczej. Polska niedawno oficjalnie ogłosiła, że już w 2007 roku wprowadza u siebie wspólną walutę europejską – euro. Podobne plany mają Czesi. Nie wiem, my możemy sobie tylko wyobrazić, co się będzie działo w tych państwach w latach 2006-2007. I to nie tylko będzie dotyczyło drastycznego cięcia budżetów, ale całego życia. Zmiana waluty dotknie dosłownie wszystkiego. Proszę się zastanowić, czy łatwiej zacisnąć „pasa" z 12 proc. do 3, czy jego popuścić z 1,7 do 3 proc.? Myślę, że każda gospodyni domowa potwierdzi, że lepiej mieć zapasy niż ich nie mieć.

Trzeba mieć na względzie, że Litwa jest znacznie słabszym państwem niż Polska czy Czechy. Za czasów sowieckich te kraje miały niepodległość, Litwa niepodległości nie miała. Mocno różnią się nasze potencjały gospodarcze, infrastruktura.

W ciągu ostatnich niespełna trzech lat, gdy na czele rządu stoi Algirdas Brazauskas, Litwa zrobiła solidne rezerwy, ale w tym roku mamy całą serię wyborów, w tym wybory do Sejmu, i nie ma żadnej gwarancji, że do władzy dojdą inni ludzie z innymi programami i cały dorobek ostatnich lat, osiągnięty ogromnym wysiłkiem i kosztem wyrzeczeń, zostanie bardzo szybko roztrwoniony i Litwa w przeddzień wprowadzenia euro znajdzie się w sytuacji znacznie gorszej niż Polska i Czechy. Czy można temu zapobiec?

Nie wiadomo co stanie się po jesiennych wyborach do Sejmu, ale w swoim czasie wszystkie siły polityczne Litwy podpisały długofalową Umowę Narodową w sprawie naszego członkostwa w NATO. Więc podobne porozumienie zaproponowałem dla wszystkich partii w sprawie wprowadzenia euro i umowy z Schengen. W tych sprawach musimy mieć chociażby taki symboliczny bezpiecznik. Kto wie, co będzie w parlamencie i w rządzie, gdyby po wyborach tam przyszli mniej doświadczeni ludzie.

Muszę przyznać, że Sejm tej kadencji dopiero w drugim roku swego funkcjonowania zaczął rozumieć europejskie mechanizmy prawne, finansowe, administracyjne. Powiem więcej, że ze 137 posłów, którzy obecnie zasiadają w Sejmie zaledwie 30-35 dobrze orientuje się w tych mechanizmach, i które mają doświadczenie w obcowaniu z europejskimi instytucjami. Poziom wiedzy i przygotowania reszty budzi wielkie wątpliwości.

Wielu polityków potrafi bardzo głośno krzyczeć, ale tego nie wystarcza dla dobrego rządzenia państwem. Muszę stwierdzić, że nie tylko w Polsce, ale również na Litwie istnieje poważne zagrożenie „lepperyzmem". „Lepperyzm" jest problemem naszych państw.

Panie marszałku, czy pan nie uważa, że winę za podobny stan rzeczy, że w siłę rosną ugrupowania populistyczne, obiecujące wyborcom od ręki załatwienie wszystkie ich problemów, ponoszą również obecne elity polityczne?

Ostatnio bardzo często wałkuje się, że wszystkiemu są winne elity polityczne, które trafiają do Sejmu z list partyjnych i ich potem nie można stamtąd odwołać. Ale elity polityczne na Litwie — to kolejny mit.

O jakich elitach można mówić, jeżeli w Sejmie obecnej kadencji zasiada zaledwie ośmiu parlamentarzystów, którzy pracowali we wszystkich czterech poprzednich kadencjach. 8 na 137 posłów. Trzy kadencje odpracowało w Sejmie zaledwie 21 posłów. W ciągu czterech kadencji w Sejmie w sumie zasiadało 487 posłów. Po wyborach zmienia się po ponad 100 parlamentarzystów. O jakich więc elitach możemy mówić. Po wyborach w Sejmie mamy masę nowych ludzi, ale gdy w parlamencie trzeba robić konkretną robotę, to wszystko spada na plecy tych 20-30 posłów, którzy mają doświadczenie. A zgodnie z logiką naszych oponentów, 21 posłów w ciągu ostatnich kilkunastu lat gnębiło Litwę.

Być może warto zastanowić się, czy problemy Litwy nie wynikają z tego, że co cztery lata do władzy przychodzi masa nieprzygotowanych, niedoświadczonych ludzi, którzy dopiero wtedy zaczynają uczyć się jak rządzić państwem, eksperymentując na żywym organizmie.

Ostatnie najgłośniejsze wydarzenia w życiu politycznym kraju, skandal wokół prezydenta Rolandasa Paksasa, ożywiły w społeczeństwie dyskusję, czy nie warto w ogóle zrezygnować z Urzędu Prezydenta, który rocznie kosztuje budżet państwa kilkanaście milionów litów. Bardzo często prezydenta Litwy, jego możliwości konstytucyjne, porównywane są do możliwości angielskiej królowej.

Prezydent na Litwie nie jest angielską królową i nie wolno mówić o likwidacji instytucji prezydenckiej. Prezydent wykonuje trzy fundamentalne funkcje, które oprócz niego nie może wykonywać żadna inna instytucja.

On jest gwarantem konstytucyjnym – prawnego sytemu w państwie. I to nie są puste słowa. Prezydent jest odpowiedzialny za promulgację ustaw, czyli powinien dbać o to, czy przyjęte przez parlament ustawy harmonizują z całym systemem prawnym państwa i dopiero potem podpisuje ustawę.

Druga jego funkcja — to zapewnienie bezpieczeństwa państwa. Prezydent, jak wiadomo, jest głównodowodzącym sił zbrojnych. NATO – to obecnie jedno z największych zadań dla Urzędu Prezydenta. Wszystkie narady, konsultacje, tajemnice wojskowe — to wszystko domena odpowiedzialności prezydenta.

Co mieliśmy niedawno w pałacu prezydenckim? Doradców, kredyt zaufania do których ze strony naszych sojuszników równał się zeru. Już latem minionego roku od dowództwa NATO zaczęliśmy otrzymać sygnały, że Rolandas Paksas i jego doradcy nie wykonują swych funkcji. I już wówczas zaczęła się pewna izolacja międzynarodowa Litwy.

Trzecim zadaniem prezydenta jest realizacja polityki zagranicznej, ale jak nakazuje prawo — robić to powinien wspólnie z rządem. Prezydent nie może zajmować się energetyką, prywatyzacją, emeryturami, zwrotem ziemi. To wszystko nie podlega jego kompetencji.

Każdy kto chce sięgnąć po najwyższy urząd w państwie, powinien rozumieć, że wszystkie struktury władzy powinny współpracować ze sobą w harmonii. Kłótnie na szczeblach władzy gwarantują zwykłym mieszkańcom najpierw kryzys polityczny, a następnie kryzys gospodarki kraju i wszystko co się z tym wiąże — spadek dochodów, wysokie bezrobocie, inflację.

Rozmawiał **Robert Mickiewicz**

W rejonie święciańskim

Wznieśli się nad chatami

W grudniu roku ubiegłego rejonowa rada omawiała już kwestię rozszerzenia centralnego poligonu w Podbrodziu o 4 działki w celu urządzenia stanowisk do strzelań artyleryjskich. Spośród 24 obecnych na posiedzeniu radnych 23 głosowało przeciwko takim zamiarom.

Jednakże opinia rządzących obecnie w rejonie socjalliberałów gruntownie się zmieniła. Postanowiono „myśleć po państwowemu" i jak powiedział mer rejonu Vytautas Vygelis „wznieść się nad chatami". 17 członków rady spośród 23 obecnych na ostatnim posiedzeniu głosowało „za" przydzieleniem już 5 działek. Piąta działka przybyła dlatego, że przenoszą ją z gminy joniszkielskiej w rejonie malackim. Członkowie Rady Samorządu Malackiego po raz drugi odmówili przydzielenia działki do strzelań. Natomiast w Święcianach przyjęto.

Idee są realizowane

Wielostronna jest działalność święciańskiej firmy wydawniczej „Firidas", której dyrektorem jest Erika Komaiszko. Prócz literatury pięknej i publicystycznej, w tym również w języku polskim, wydawana jest tu również inna produkcja.

Ostatnio w stołecznym Domu Nauczyciela odbył się kiermasz „Wiosna książki", na którym eksponowano również wydania dla uczniów młodszych klas „Mój kalendarz". Jest to nie tylko kalendarz, ale też doskonała poznawcza pomoc dydaktyczna.

Pomysł wydawania literatury edukacyjnej Komaiszko zapożyczyła jeszcze kilka lat temu z targów książki we Frankfurcie. I oto ten pomysł został zrealizowany. W celu rozpowszechniania kalendarzy firma „Firidas" zawarła umowy z siecią handlową wydawnictwa „Vaga", a także 47 księgarniami.

Ferie wielkanocne w Polsce

W ubiegły piątek po południu dwa autokary podjechały pod dom opieki dziecka w Podbrodziu.

Przybyły one z Białegostoku przywożąc 60 dzieci, które spędziły ferie wielkanocne w polskich rodzinach. Taki wypoczynek dzieci podbrodzkich jest tradycyjny.

Zenon Samulewicz

W rejonie trockim

Przyjaźń dwóch twierdz

W ubiegłym tygodniu w Trokach gościła 35-osobowa delegacja z Malborka na czele z wiceprzewodniczącym Rady Miasta Malbork Ireneuszem Skrobiszem.

Wraz z przedstawicielami władz Malborka do starej stolicy Litwy przybyła grupa młodzieży, reprezentująca radę młodzieży w Radzie Miasta. Malbork był pierwszym miastem, z którym Troki w 1996 roku podpisały umowę o współpracy. Goście odwiedzili siedzibę Samorządu Rejonu Trockiego, Gimnazjum Witolda Wielkiego oraz wiele miłych chwil spędzili wśród młodzieży ze szkoły polskiej w Trokach.

Przygotowania do wyborów

W rejonie trockim już się rozpoczęły przygotowania do przyszłych wyborów prezydenckich i Parlamentu Europejskiego. Zostały wybrane i zatwierdzone komisje wyborcze.

Trocki Okręg Wyborczy nr 52 liczy 26 starostw. Przewodniczącą komisji wyborczej została Irena Karpičienė. Ogółem rejon trocki liczy 29 019 wyborców.

Alina Sobolewska

W rejonie wileńskim

Deklarowanie zasiewów do 1 czerwca

Pilni rolnicy nie marudzą. Jedni przygotowują ziemię do zasiewu zbóż jarych, inni sortują ziemniaki, bowiem w pierwszych dniach maja już planują je sadzić.

Specjaliści Biura Doradztwa Rolniczego rejonu wileńskiego (tel. 2 73 13 29) na pytanie „Kuriera", jak gospodarze, którzy chcą otrzymać pieniądze z Unii Europejskiej, przeznaczone na wsparcie rolnictwa, powinni deklarować swoje zasiewy, przypomnieli, że w każdym starostwie są mapki pól rejonu. Gospodarze, którzy podjęli decyzję, ile dokładnie arów lub hektarów ziemi zasadzą ziemniakami, ile zasieją owsem, jęczmieniem czy pszenicą lub, jeśli mają zasiane oziminy mogą nie zwlekając zwracać się do urzędniczki starostwa, odpowiedzialnej za przyjmowanie deklaracji. Zrozumiałe, że w końcu maja będą bardzo duże kolejki. Z dniem 1 czerwca upływa termin deklarowania zasiewów i wypełniania mapek. Jak już informowaliśmy, za hektar żyta lub innego zboża przewidziane są subsydia w wysokości 300 litów. Natomiast za hektar ziemniaków, ogrodów warzywnych, jak też łąk albo sadów—123 Lt. Informujemy też, że mieszkańcom miast, posiadającym na własność ziemię na wsi i uprawiającym ją, również przysługują powyższe subsydia. Powinni więc w czas zadeklarować zasiewy w starostwie, na terenie którego znajduje się ich odzyskana ojcowizna.

Jadwiga Podmostko

Na nowym traktorze – do Unii Europejskiej

Mocno stanąć na nogach

Każda wiosna dla rolnika ma swoje osobliwości. Muszą oni włożyć wiele starań, aby zgromadzić niezbędne dokumenty i zadeklarować zasiewy. Jednocześnie trzeba też siać i sadzić. Jak się wydaje, nieźle z tego się wywiązują.

Wydział rolny zakończył dopiero co doroczną lustrację techniczną traktorów. Jak powiedział st. specjalista wydziału Feliks Iwanowski, obecnie sprzęt jest znacznie lepiej przygotowany do pracy niż w latach poprzednich. Jest widoczne, że farmerzy mają już środki, aby odpowiednio uporządkować maszyny.

— Jeszcze jedną pozytywną osobliwością tegorocznej wiosny jest to, że farmerzy mają więcej nowego sprzętu — podkreśla Iwanowski. W roku ubiegłym zarejestrowali oni w wydziale rolnym 14 nowych traktorów „Białoruś". Zaczęli nabywać ten sprzęt odtąd, gdy państwo zaczęło udzielać pomocy pieniężnej.

Farmerzy liczą na zwiększenie wypłat i w ciągu 4 miesięcy zakupili 8 traktorów. Nadal preferują ciągniki z Mińskiej Fabryki Traktorów.

Jak powiedział Iwanowski, niektórzy farmerzy zgłaszają pretensje, że już bez kolejki nie można kupić traktora, litewskie firmy nie nadążają ze sprowadzaniem do kraju niezbędnej liczby tych maszyn. Farmerzy kupują traktory w leasing lub za kredyty bankowe.

Jeśli chodzi o ubiegłą lustrację techniczną, to farmerzy przedstawili zasadniczo sprzęt używany.

Pozytywną osobliwością tegorocznej wiosny podczas przeglądu technicznego sprzętu rolniczego było to, że farmerzy do lustracji przedstawili więcej nowych traktorów Fot. **ELTA**

Najwięcej traktorów mają rolnicy w gminach Dajnowo, Koleśniki, Ejszyszki. Iwanowski odnotował, że najlepiej są one tam przygotowane do pracy. Obecnie podczas lustracji technicznej stosuje się standardy Unii Europejskiej. Natomiast w gminach Poszki, Gerwiszki jest mało sprzętu, przy tym źle przygotowanego do sezonu. W strefie ejszyskiej farmerzy uprawiają więcej ziemi i mocno stoją na nogach. W ub. roku w rejonie państwo wypłaciło ponad 4 mln Lt. Ta kompensata była szczególnie namacalna dla takiego farmera, który uprawia więcej ziemi.

Ogólne zaopatrzenie w sprzęt techniczny wygląda nieźle. W wydziale rolnym zarejestrowano już 1700 traktorów. Oznacza to, że na jeden traktor przypada 25 ha użytków rolnych. To niewielkie obciążenie. Jednocześnie nie wszyscy są jeszcze przyzwyczajeni do porządku, dyscypliny. Np. nawet na lustrację techniczną niektórzy przedstawili maszyny niewymyte, z zaciekami oleju. Naturalnie, że takich „farmerów" odesłano, aby doprowadzili sprzęt do porządku. Np. zaś farmer Witold Waluczko po gospodarsku przygotował wszystkie 5 traktorów. Świadczy to, że taki rolnik po gospodarsku ustosunkowuje się do wszystkiego. Albo np. farmer Tadeusz Rudzis z Dojlid od początku nie szczędził pieniędzy na nowy sprzęt techniczny, co pozwoliło mu umocnić gospodarstwo. Teraz liczy na wysokie wypłaty z Unii Europejskiej. Powiada, że będzie inwestował środki głównie w nowy sprzęt techniczny.

Piotr Ryngiewicz

Nowe nazwy w Trokach

Dobry pomysł w nieodpowiedniej realizacji

Trocki zabytkowy zespół urbanistyczno-krajobrazowy decyzją Rady został „uatrakcyjniony"poprzez nadanie nowej nazwy placowi przy kościele w Trokach zbudowanego w XIV roku. Na cześć współpracy z Rheine, plac odtąd będzie nosił nazwę tego niemieckiego miasta.

W ubiegłym miesiącu Rada Samorządu Rejonu Trockiego, plac przy kościele w Trokach postanowiła nazwać placem miasta Rheine, upamiętniając w ten sposób wieloletnią współpracę z tym miastem, władze którego służyły pomocą finansową przy założeniu kilku placówek pomocy socjalnej w rejonie trockim. W Rheine istnieje już plac noszący nazwę Troki, więc radni Samorządu Rejonu Trockiego również zechcieli odpłacić się wdzięcznością wobec przyjaciół z Niemiec. Jest to naprawdę dobry pomysł i nie byłoby z pewnością w tym nic złego, gdyby do upamiętniania współpracy został wybrany inny plac lub ulica, których w starej stolicy Litwy nie brakuje. Starówka trocka, jako zabytek o szczególnej wadze i znaczeniu historycznym, musiałaby jednak zachować swój charakter i nazwy. Niestety, w tej sprawie zabrakło ogólnej dyskusji i pochopna decyzja została przyjęta. Jak nas poinformował wicedyrektor Trockiego Narodowego Parku Historycznego Algimantas Stankevičius, plac ten posiada swoją nazwę historyczną (był to plac Rynkowy) i jest zdziwiony decyzją radnych. Dyrekcja parku posiada wiele interesujących informacji na temat starych nazw Trok i okolic, więc władze miasta zawsze mogłyby zwracać się, aby nie wymyślać nowych, tylko zadośćuczynić historycznej sprawiedliwości, a tym samym dać materiał przewodnikom, którzy mogliby jeszcze bardziej interesująco opowiadać o pięknej starówce trockiej i dziejach minionych lat. Tymczasem nazwać imieniem miasta partnera można było każdą inną ulicę czy plac w nowo zabudowanej części Trok.

Gwoli ścisłości można też dodać — skoro władze samorządowe tak chętnie upamiętniają współpracę z krajami sąsiednimi, jedną z nowych ulic można też nazwać ku czci Państwa Polskiego, którego inwestycje na Ziemi Trockiej za pośrednictwem Stowarzyszenia Wspólnota Polska w ciągu ostatnich trzech lat wyniosły około siedmiu milionów litów.

Alina Sobolewska

Odbudowa kościoła w Starych Trokach

Zachęta dla turystów

Dyrekcja Trockiego Parku Narodowego przygotowała program, mający na celu znalezienie środków na odbudowę niszczejącego kościoła pw. Zwiastowania NMP i św. Benedykta oraz klasztoru benedyktynów w Starych Trokach, który jest uważany za jeden z najstarszych na Litwie.

Został on ufundowany w 1405 roku przez wielkiego księcia Witolda na mocy przywileju papieża Innocentego VII. Już w ubiegłym roku Rząd RL podjął decyzję, że w latach 2005-2009 na uporządkowanie pozostałości zamku i odbudowę kościoła oraz klasztoru w Starych Trokach przeznaczy się 1,5 mln litów. W tym roku rozpoczną się prace nad witrażami, autorem których będzie młody plastyk Ieva Paltanavičiūtė. Jeden z nich zostanie ufundowany przez Litewską Akademię Sztuk Pięknych, pozostałe 12 będą finansowane z budżetu kraju. Algimantas Stankevičius, wicedyrektor Trockiego Narodowego Parku Historycznego, wyraził nadzieję, że mieszkańcy Starych Trok oraz władze kościelne również dołączą do odbudowy tego zabytku, który może stać się ogromną zachętą dla turystów.

A. S.

Do Nuncjusza Apostolskiego Arcybiskupa Petera Stephana Zurbriggena, Jego Eminencji Kardynała Audrysa Juozasa Bačkisa

List otwarty

Poczuwamy się do obowiązku zareagowania na ukazujące się w różnych mediach interpretacje wydarzeń w kościele pw. Ducha Świętego w Wilnie.

Istota problemu tkwi w fakcie, że obraz Jezusa Miłosiernego usiłuje się przenieść do 10-krotnie mniejszego kościółka, co naszym zdaniem nie będzie sprzyjało rozwojowi kultu. Kościół ten przez ścianę sąsiaduje z lokalem rozrywkowym, co nie zapewnia sacrum miejsca. Sposób, w jaki próbuje się to uczynić, dotknął boleśnie tysięcy wiernych. Obraz od 1986 roku znajduje się pod opieką parafii, dwukrotnie został poddany renowacji, rozwijano tu kult Miłosierdzia Bożego, w co zaangażowali się nie tylko księża, ale i osoby świeckie. Próba zabrania obrazu drogą odgórnego dekretu, bez uprzednich konsultacji z wiernymi, uderzyła boleśnie w uczucia religijne ludzi.

Zaś wyznaczenie nowego miejsca dla obrazu nie pozwoliło znaleźć logicznej odpowiedzi na pytanie, w imię czego to się czyni. Wszyscy stanowimy Kościół. Uznajemy hierarchiczny układ Kościoła. Ale wierzymy, że ta hierarchiczność nie może być odbiciem stosunków: władca-podwładny, panujących w świecie. Wielki Czwartek, gdy Pan Jezus umywa nogi uczniom, jest wzorem, jakie powinny być wszelkie stosunki wewnątrz Kościoła. Ze smutkiem stwierdzamy, że tego ducha miłości od samego początku zabrakło. Poczuliśmy się poniżeni i zlekceważeni. Nie możemy zgodzić się ze stwierdzeniem JE Kardynała A. J Bačkisa, wypowiedzianym w audycji „Kultura i religia", nadanej 20 kwietnia w I programie Radia Litewskiego, że ludzie wiedzieli o planach, lecz nie byli przygotowani.

Niestety, przed ogłoszeniem Dekretu nie byliśmy poinformowani o toku spraw. Ze strony Kardynała (Kurii) nie było propozycji nawiązania z nami żadnego kontaktu i nie pytano o zdanie Rady Parafialnej i wiernych. Decyzja zapadła o nas, lecz bez nas. Owszem, były pogłoski związane z restauracją nowego kościoła, ale nie znając faktów nie mogliśmy wypowiedzieć swego zdania.

Dekret o przeniesieniu obrazu proboszcz parafii Ducha Świętego otrzymał 12 marca, 14 marca odczytał go wiernym, cytując, że obraz będzie zabrany 22 marca. Ludzie przyjęli tę wiadomość z wielkim smutkiem i rozgoryczeniem.

W takiej atmosferze wzburzenia 19 marca nastąpiła nocna próba zabrania obrazu (wbrew dacie ukazanej w dekrecie!) przez wikariusza arcybiskupa ks. K. Latożę i wiceekonoma kurii R. Dalgedę. Reakcja wiernych przeszkodziła w zabraniu obrazu. Sam fakt zbulwersował ludzi, osłabił zaufanie do JE Kardynała A. J. Bačkisa i zapoczątkował trwające do dziś nocne czuwania. 22 marca, w dniu, kiedy miało nastąpić przekazanie obrazu, J. E. Kardynał A. J. Bačkis zaprosił Radę Parafii na jedyne spotkanie, podczas którego byliśmy świadkami wymuszania przez duszpasterza na ks. proboszczu podpisania aktu przekazania obrazu dla Archidiecezji Wileńskiej, tak, jakbyśmy nie stanowili jej części. Takie zachowanie się jest niezgodne z ogólnie przyjętymi normami stosunków międzyludzkich. Czy naprawdę takie wymuszone akty mogą obowiązywać w sumieniu?

Oświadczenie Kardynała podczas wspomnianej audycji radiowej, że obraz Jezusa Miłosiernego „znajduje się w granicach jednej parafii" jest nieprawdziwe. Przecież dobrze wiemy, że obraz jest znany i czczony poprzez wielkie rzesze wiernych nie tylko na Litwie, ale i za granicą.

Świadczą o tym tłumy wiernych w kościele Ducha Świętego podczas Tygodnia Miłosierdzia Bożego (także Litwinów) oraz liczne pielgrzymki z całego świata, którym zawsze umożliwia się sprawowanie Eucharystii w ich ojczystym języku w dogodnym dla nich czasie.

Świadczą o tym podpisy w parafialnej Księdze Gości. Ostatnio zaś tylko na Mszy św. o godz. 12.00 w Niedzielę Miłosierdzia Bożego było obecnych ponad 2 tys. wiernych. Natomiast w uroczystości konsekracji kościoła Miłosierdzia Bożego uczestniczyło niewiele ponad 150 osób.

Chcemy także podkreślić, że zaistniała sytuacja konfliktowa nie ma podłoża narodowościowego. Parafia Ducha Świętego od dawna jest otwarta na współpracę z wiernymi narodowości litewskiej.

Świadczą o tym takie fakty, jak wspólna wyprawa z litewską młodzieżą ze scholi Katedry Wileńskiej do Szwecji, wspólne Drogi Krzyżowe, w parafii działa wspólnota TAIZE, do której należy młodzież różnych narodowości. Każdy miesiąc odbywa się tu wspólna modlitwa wszystkich grup TAIZE Archidiecezji Wileńskiej, ostatnio wspólnie z bratem Robem. W Tygodniu Miłosierdzia Bożego parafia zaprasza katolików Litwinów na Msze św. po litewsku. W ubiegłym roku litewska grupa czcicieli Miłosierdzia Bożego przy współpracy z parafią Ducha Świętego wydała kilka numerów gazety „Blask Bożego Miłosierdzia" (Dievo Gailestingumo Šviesa) po litewsku.

Rada Parafii dwukrotnie proponowała J. E. Kardynałowi A. Bačkisowi, jeżeli widzi taką potrzebę, wprowadzenia Mszy św. do Miłosierdzia Bożego w języku litewskim. Propozycja została odrzucona. Akcentowanie w tej sytuacji podłoża narodowego konfliktu może być tylko wyrazem złej woli i głębokiego mijania się z prawdą.

Nadal podzielamy zdanie wiernych, Ludu Bożego, i prosimy, by obraz Jezusa Miłosiernego ze względu na pokój i dobro Kościoła mógł zostać w parafii pw. Ducha Świętego. Nie umniejszy wartości nowo konsekrowanej świątyni pw. Miłosierdzia Bożego zawieszenie w pustej niszy kopii tegoż obrazu. Przecież chodzi wyłącznie o szerzenie kultu Miłosierdzia Bożego.

Zrzucanie winy za zaistniałą sytuację na proboszcza i Radę Parafialną jest wyrazem lekceważenia głosu wiernych, jak również brakiem odpowiedzialnego szukania wyjścia z danej sytuacji.

Dany problem nie jest problemem wyłącznie parafii Ducha Świętego – jest to problem Kościoła na Litwie.

W kompetencji Jego Eminencji Kardynała A. J. Bačkisa jest ten konflikt rozwiązać z miłością i wyrozumiałością.

Rada Parafii Ducha Świętego
Wilno, 23 kwietnia 2004 r.

Patronat prasowy KURIER WILEŃSKI

Kiermasz
POLSKIEJ KSIĄŻKI

DOM KULTURY POLSKIEJ, ul. Naugarduko 76

Organizatorzy:
Ex libris Galeria Polskiej Książki
ELEPHAS KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Patronat radiowy 103.8 FM

Kochajmy rocznice

Dokument względnej normalności

Tkwi coś w ludziach trzymających władzę, co im każe myśleć, że prostym obywatelom brakuje do szczęścia świąt. Nie pracy, chleba, pieniędzy, lecz właśnie w pierwszej kolejności świętowania. Mamy więc aż trzy główne święta państwowe, czym chyba żaden kraj na świecie nie może się poszczycić. Wywieszane są flagi na święta Estończyków i Łotyszy. A za tydzień szykuje się parada na skalę wręcz kosmiczną – z zapalaniem wszystkiego, co tylko może świecić.

Do licha i trochę było czerwonych kartek w kalendarzu za czasów sowieckich. I pracownicy przemysłu rybnego, i włókiennicy, i hutnicy, i leśnicy swoje własne święta zawodowe mieli. Niektóre wolne były od pracy i te pasowały najbardziej. 1 i 9 maja ulubione były szczególnie, zwłaszcza na wsi – idealny czas do sadzenia kartofli.

Polska do spółki z Litwą fundują nam jeszcze jedną uroczystość – 10. rocznicę zawarcia umowy międzypaństwowej o bardzo dobrym sąsiedztwie i pełnej wzajemnej miłości współpracy. Gdyby tak trzeba było świętować każdą podpisaną przez Litwę z innym państwem umowę, mielibyśmy minimum po dziesięć okazji na każdy dzień roku. Błogość nieustająca.

Czym właściwie jest traktat między sąsiednimi krajami? Dokumentem potwierdzającym nieistnienie między nimi poważnych konfliktów, mogących czasem być nawet powodem do rozpoczęcia działań wojennych. Nie ma traktatu, kiedy obie strony świadomie ograniczają stosunki wzajemne, żywiąc do siebie roszczenia terytorialne bądź inne bardzo istotne pretensje. Podpisanie traktatu, mimo szablonowej jego nazwy, wskazuje, że między państwami panuje względna normalność – i nie więcej. Jakie zawiera zapisy, jaka jest jego treść – to jest mniej ważne wobec faktu, że dokument taki został zawarty. Jak każda ze stron z zobowiązań traktatowych się wywiązuje – w bardzo małym stopniu zależy to od treści dokumentu. W ogromnym – od tego, czy druga strona, z użyciem arsenału środków dyplomatycznych, politycznych i ekonomicznych, zechce i potrafi przekonać, namówić czy wręcz wymusić na partnerze działania (bądź ich zaniechanie) dla siebie korzystne.

Narzekamy, że Litwa nie dotrzymuje zobowiązań dotyczących spraw mniejszościowych. Że uroczyste deklaracje o strategicznym partnerstwie nie mają przełożenia na sytuację społeczności polskiej. Warto jednak zapytać: a czy mają na rozmiary obrotu towarowego, na wysokość inwestycji, na wspólne przedsięwzięcia ekonomiczne? Formułki traktatowe rzeczywistości nie zmieniają – intensywność współpracy gospodarczej Litwy z innymi, często o wiele mniejszymi od Polski partnerami, jest znacznie większa. Na liście inwestorów zagranicznych na Litwie Polska zajmuje miejsce bardzo skromne.

Z wielkim zadęciem powołano Zgromadzenie Międzyparlamentarne. Dziś już nawet jego członkowie mówią, że jest to tylko towarzystwo wzajemnej adoracji i wykwintnej konsumpcji gastronomicznej. Istnieje ciało międzyprezydenckie – ale drętwe i paraliżem dotknięte. Mają wspólną instytucję rządy: czym się zajmuje – pozostaje tajemnicą premierów.

Udziela Macierz pomocy materialnej Polakom na Litwie – podziękujmy z ucałowaniem ręki. Nie czyni w tym większych przeszkód Litwa – i to dobre. Mogłoby i tego nie być. A że wsparcia politycznego z Polski nie mamy? Że strona polska nijak nie potrafi wynegocjować realizacji tego czy owego zapisu (ziemia, dyplomy, nazwiska i in.)? Jak się bliżej przyjrzy seryjnym aferom, skandalom, przekrętom i złodziejstwu, w których jedna drugiej stronie wcale nie ustępuje, jak się właściwie oceni poziom po obu stronach uprawiania polityki i dyplomacji, to doprawdy trzeba tylko się cieszyć, że i tak wiele mamy.

A co się tyczy sposobu traktowania spraw polskich przez państwo litewskie, ujął to dobitnie 10 lat temu w przemówieniu po podpisaniu traktatu ówczesny prezydent Brazauskas: nie odstępujemy, mimo braku odpowiedniego zapisu w traktacie, od naszego pryncypialnego stanowiska w sprawie okresu międzywojennego. Wałęsa wtedy nie zareagował. Nic nie powie i teraz. A konsekwencje tego stanowiska my, potomkowie mieszkańców międzywojennej Wileńszczyzny, wciąż odczuwamy na naszej skórze.

Jan Sienkiewicz

Dom Kultury Polskiej w Wilnie serdecznie zaprasza

28 kwietnia, w środę, o godz. 11.00

na otwarcie wystawy prac z XII Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej Dzieci i Młodzieży

„Zawsze Zielono, Zawsze Niebiesko"

organizowanego przez Galerię i Ośrodek Plastycznej Twórczości Dziecka w Toruniu

Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

Butrymańce — wieś z charakterem

Słownik Geograficzny (1880): Butrymańce – wieś, ma kościół katolicki św. Michała, z drzewa wzniesiony przez barona Schrottera, filialny bieniakoński

(Dokonczenie ze str. 1)

Wprowadzał go też jeden miejscowy, mniejsza o nazwisko. Pijanica, hultaj, niedołęga. Brygadzistą go postawili. Z władzy korzystał, jak mu się wydawało najwłaściwiej. Pięknego wyjezdnego konia, zabranego jednemu z gospodarzy, na śmierć zagonił: koń gorący, do kieratu z innymi zaprzężony, sam aż się rwał, a ten go jeszcze kijem, kijem: ach ty, twaju mać, kułackaja morda! Taki to był brygadzista klasowo uświadomiony.

Przychodził do któregoś z lepszych gospodarzy, siadał w kożuchu przy stole, na którym zaraz pojawiał się samogon i jajecznica na skwarkach. Po kolejnym kieliszku i rozmowie, w której gospodarz starał się niczym nie narazić, brygadzista zaczynał o polityce partii: „Ależ ty kułak, ciabie treba wywiaźci!" Bardzo mu się podobało, jak gospodarz potulnie się tłumaczył, że jaki tam z niego kułak, że wobec władzy jest lojalny. A przedstawiciel tej władzy w taki sposób jej potęgę demonstrował, że nawet nie wstając z ławy, przy domownikach – szczał pod stół na podłogę... Jak tu takiej władzy nie kochać i nie szanować?

O władzy dzisiejszej

Kiedy policzono głosy w ostatnich prezydenckich wyborach, wyciągnęli dziennikarze smakowity szczegół: w jednej z dzielnic na terenie starostwa butrymańskiego za Paksasem głosowało 90 z 96 wyborców. Niby to Paksas bardzo Butrymańcom do gustu przypadł. Po bliższym przyjrzeniu się sprawie okazało się jednak, że nie był to wcale entuzjazm żywiołowy, tylko – jak by tu delikatniej powiedzieć? – wynik technologii wyborczych. Polegają one u nas zwykle na tym, że podczas głosowania na poczcie, a w dniu wyborów w autobusach, dowożących ludzi z odległych wiosek, dokładnie tłumaczy się babciom i innym mniej uświadomionym, przy której cyferce trzeba postawić krzyżyk. A wyborcy wierzą, bo czyż może rodak rodaka oszukać?

— A kto da na butelkę, za tego i pójdę głosować – formułuje własną platformę wyborczą jeden z członków nieformalnego klubu dyskusyjnego pod sklepem.

— Złodziej na złodzieju w tym Wilnie siedzi. I Paksas złodziej, i Landsbergis taki samy, i Gorbaczow – inny skłonny jest do daleko idących syntez. I deklaruje rezygnację z aktywnego prawa wyborczego: „ A paszli oni wsie... "

Układający zakupy na wozie gospodarz w starszym wieku jest w słowach nieco oględniejszy, choć podobnie sceptyczny:

— Panie, czy za mnie Paksas moje pole zaorze? Adamkus kartofle wykopie? Prunskienė świnie nakarmi? Ja wiem, że jak ja sam co posieję, to to wyrośnie, jak wymłócę, to jakieś ziarno będę mieć. Każdy o swojej kieszeni myśli. Ja za 40 lat roboty w kołchozie mam 200 litów emerytury. Ale musi nasza władza ma głębokie kieszenie uszyte, że wszystko do nich włazi, dla innych nie zostaje.

Stanisław Mikonis ma na skandal prezydencki swój pogląd: zostanie Paksas przy władzy czy nie – to mało ważne. Najgorsze, że Litwa tak się przed całym światem zbłaźniła, że wstydu starczy na długie lata.

W gościnie u poety

Jest pan Stanisław żywą kroniką Butrymańc. W pobliskich Dojlidach się urodził, 30 lat w butrymańskiej szkole dyrektorował, był starostą gminy. W młodości lekkoatleta, był w reprezentacji republiki, siatkarz, do dziś szachista. Od kilku lat w wózku inwalidzkim po amputacji nogi. Ze światem bliższym i dalszym wciąż jednak w aktywnym kontakcie. Bliższy – to przyjaciele, którzy często zaglądają, dalszy – telewizja i prasa.

O polityce ma pan Stanisław własne sądy. Nie warto było Litwie włazić do Unii, nie czeka tam nas nic dobrego. Nie warto było Polsce leźć do Iraku, bo i tam niczym dobrym się nie skończy. Bush następne wybory na pewno przegra, bo jest o sobie zbyt wysokiego zdania.

Od polityki wielkiej przechodzimy do spraw miejscowych, a te nie są wesołe. Rodzi się w Butrymańcach rocznie po 1-2, a umiera po 10 osób. Wieś pustoszeje, ponad 10 domów stoi zabitych deskami. Jest w Butrymańcach aż 38 wdów i jeden wdowiec. Tania białoruska wódka ma pewnie na tę statystykę swój wpływ.

O historii wsi i okolic gotów jest pan Stanisław mówić godzinami. O tym, jak mistrz zakonu krzyżackiego von Sollen, który spalił Soleczniki i Miedniki, szedł na tę wyprawę przez Butrymańce. O wzroście znaczenia wsi za Kazimierza Jagiellończyka, który zbudował wiodący przez Butrymańce bity trakt Wilno-Kraków. O tym, że urodzony w Butrymańcach syn karczmarza, Żyda, został słynnym na całą Europę księgarzem. O tym, jak arcybiskup Jałbrzykowski za burdę polsko-litewską w miejscowym kościele parafię na rok suspensował. A o ostatniej wojnie na tych terenach całą książkę mógłby napisać – tyle zna szczegółów, tyle zawiłości ludzkich losów.

Jedną książkę już napisał, do spółki z Michałem Sienkiewiczem, o Ejszyszkach. Szkoda, że ukazała się tylko po litewsku. Ostatnio się zabrał do bardziej systematycznego pisania wierszy. Szczególnie udają mu się fraszki. Czyż nie urocza jest chociażby taka: Życie takie trudne i każdy w kłopocie, / Prędko przyjdzie zęby zawiesić na płocie. / I chociaż wyrosną dentystów dochody, / Im mniej zębów, tym więcej ma język swobody.

Lokalne BBC

Będąc w Butrymańcach szkołę pominąć – byłby to gruby nietakt. Że największa z wiejskich w rejonie, mniej niż 260 uczniów nie miewa – to raz. Że wielu znanych na Wileńszczyźnie ludzi przez nią przeszło, a jeszcze więcej wspaniałych nauczycieli pracowało i pracuje – to dwa. Ale najważniejsze, że to nie tylko placówka oświatowa, ale i jedyny w okolicy ośrodek życia społecznego.

Jest pani dyrektor Teresa Sawiel szefową nie tylko szkoły, ale i BBC. To nie brytyjski koncern radiowy, tylko litewski skrót tutejszej organizacji – Centrum Wspólnoty Butrymańskiej. Choć z angielską korporacją też ma sporo wspólnego: bo i lokalna prasa tu się ukazuje (jedną gazetkę „Nudy z Butrymańskiej Budy" wydają uczniowie, druga, „Poradnik Rolnika", adresowana jest do dorosłych), i ma BBC swoją stronę internetową, i kontakty z Wielka Brytanią zostały nawiązane.

Dyrektor szkoły Teresa Sawiel

Kilka projektów za brytyjskie i amerykańskie pieniądze zostało już zrealizowanych. Wyposażono biuro organizacji, przeprowadzono szkolenia rodzinne, pracowano z młodzieżą w ramach programu zapobiegania przestępczości, przeprowadzono kursy języka litewskiego i komputerowe. Złożono kilka dalszych wniosków.

Roboty jest dużo, tylko chętnych do działalności społecznej przydałoby się więcej. Na 20 osób może pani dyrektor twardo liczyć. Resztę trzeba jeszcze przekonywać, bo ludzie nie bardzo wierzą, że czasy już się zaczynają powoli zmieniać, że inicjatywa od dołu raczej już nie jest surowo karana, że sami dla siebie mogą coś dobrego wspólnie zrobić. Poprzednia władza skutecznie ochotę do prywatnej inicjatywy odbiła. Mocno się popsuł za sowieckich czasów wioskowy charakter...

Jeszcze w latach 60-tych potrafiła wieś stanowczo się postawić. Zawadzał partyjnym krzyż w centrum wsi. Ogłosili, że przeszkadza w ruchu drogowym, spiłowali, wywieźli. Ludzie pojechali do lasu, wycięli drzewo, ociosali, wkopali nowy. Komuniści i ten zniszczyli. I kilka następnych, za każdym razem od nowa stawianych. Dziś krzyże i we wsi, i w okolicy stoją. Z pracą

Stanisław Mikonis – żywa encyklopedia Butrymańc

społeczną gorzej. Jak ktoś życzliwy z zagranicy coś przywiezie i rozdzieli – wtedy owszem. Jak swój o coś się wystara – koniecznie obgadają, że i siebie pewnie też przy okazji nie skrzywdził, no bo niby kto za darmo dla innych coś będzie robić? Spróbuj tu rozeznać, kiedy taki pogląd to mądrość, a kiedy przesąd ludowy... Prawdziwym społecznikom jednak na pewno życia takie posądzenia nie ułatwiają.

Ludzie oddalają się od siebie, przygnieceni są ciężarem codziennych problemów, bezrobociem, brakiem pieniędzy – martwi się pani dyrektor. Ale cieszy się, że ze szkoły od lat idzie na wyższe studia średnio około 60 proc. maturzystów. To dobrze, że jest ta świadomość koniecznej potrzeby nauki.

Szykuje się szkoła do obchodów w przyszłym roku podwójnego jubileuszu – 95-lecia i 30 rocznicy uzyskania statusu średniej. Nowy kłopot na głowę pani dyrektor, ale tym razem z tych radosnych.

Szkole bardzo dobrze się współpracuje ze starostwem. Trudno się dziwić – budynki przez drogę, a starosta, Franciszek Jelenskas, na wszystko, co dla ogółu dobre, godzi się chętnie i życzliwie, czym może, wspiera. Też jest zabiegany: ma na to lato aż trzy poważne roboty – rekonstrukcję oczyszczalni ścieków, przebudowę kotłowni i remont dróg.

Na pożegnanie kilka słów o wyborach prezydenckich. „Głosowałabym za kobietą, bo jakoś mi się wydaje, że na tej Litwie to tylko kobieta może zrobić porządek" – stwierdza pani dyrektor.

Zaczekajmy do końca rejestracji kandydatów. Jeżeli Partia Pracy wystawi Onę Juknevičienė, to kto wie, czy słowa pani Teresy nie okażą się prorocze.

Wątek szekspirowski

Wygląd cmentarzy świadczy o zamożności okolicy. Butrymański dowodzi, że nie wiodło się miejscowym ludziom w ostatnich dziesięcioleciach najgorzej. Jeden pomnik, choć powojenny, zdecydowanie się jednak spośród innych wyróżnia, stoi bowiem na mogile nie granitowa płyta, lecz okazały posąg. Wyraźnie nie miejscowej roboty. Jak się okazuje, stawiany był nie nowy. Przywieziony został przez Brzozowskiego z daleka.

Słynął Brzozowski jako człowiek nadzwyczaj bogobojny, pracował przy kościele, chętnie pomagał też innym okolicznym księżom. A kiedy z plebanii tu i tam coś ginęło – a to rower, a to samowar, to z kościoła lichtarz – przejmował się bardzo i gorliwie pomagał w szukaniu, głośno się oburzał, co za niegodziwiec mógł na kościelne czy księżowskie dobro rękę podnieść. Albo też: zakłuje Brzozowski na plebanii świnię, osmali, rozbierze, mięso do składziku zniesie – a w nocy ktoś przyjdzie i całe mięso wywiezie...

Miał Brzozowski córkę, ta wyszła za mąż za kowala Dubrawskiego. Dobrze się młodym żyło, tylko robił się zięć jakiś coraz bardziej podejrzliwy. Coraz mniej mu się u teścia podobało, aż w końcu w ogóle wyniósł się z domu. Postanowił Brzozowski z córką, że zięć za dużo wie czy się domyśla i trzeba temu stanowczo zaradzić. Umówili Rasima (to chyba przezwisko od Harasimowicza), żeby im pomógł. Udał się Brzozowski do zięcia, że to niby chce do zgody doprowadzić, na początek razem wybiorą się do Ejszyszek na odpust. Rasim z pistoletem miał się zaczaić w chwojniaku po drodze. Czy zdrzemnął w lesie, czy stchórzył, dość, że na drogę w czas nie wyszedł. Córka kazała wtedy ojcu, by zatrzymał wóz, bo ona niby musi za potrzebą do lasu. Wyciągnęła Rasima, ten strzelił do niczego nie podejrzewającego Dubrawskiego i zabił go na miejscu. Ciało ukryli w lesie.

Po jakimś czasie sprawa się wydała. W piwnicy u Brzozowskiego odkryto zamaskowany składzik pełny kradzionych, przeważnie z kościołów i plebanii, rzeczy. Odbył się sąd, ale wyroki zapadły bardzo łagodne. Pewnie okradanie kościołów policzono za okoliczność łagodzącą, coś w rodzaju pracy ateistycznej. Po wyjściu na wolność wyjechali Brzozowscy do Polski. Po kilku latach córka przyjechała jeszcze po zakopane złoto, znów miała sprawy z milicją, ale do Polski wróciła bez przeszkód. Ze złotem czy bez – kto to dziś wie?

Ot, taki sobie dramacik. Trochę z Makbeta, trochę z króla Leara, trochę z Szejloka.

Jan Sienkiewicz
Fot. autor

KRZYŻÓWKA

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem krzyżówki należy nadsyłać do 28 kwietnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 8 maja.

Rozwiązanie krzyżówki z 10 kwietnia:

„... wraz z przepiękną wiosną" (dokończenie wiersza W. Bąka)

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 10 kwietnia zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowało je Laboratorium Kosmetyczne dr Ireny Eris. Wyłączny przedstawiciel na terenie Litwy firma „Gotana".

Zwycięzcami zostali: Zenon Mincewicz (Wilno), Alfreda Borysewicz (Wilno), Ludmiła Zarecka (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 30 kwietnia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

Sponsor nagród — Laboratorium Kosmetyczne

Dr Irena Eris

Wyłączny przedstawiciel na terenie Litwy firma „Gotana"
Wszelka informacja oraz bezpłatna konsultacja kosmetyczki pod nr. tel. 277 18 14

PRZYSŁOWIE ANGIELSKIE

Nikt nie trafia do piekła tylko po to, aby odnaleźć tam swego ...

...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	■	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 utworzą rozwiązanie — dokończenie przysłowia angielskiego.

Ułożył Kazimierz Wołodko

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 24 — 30 kwietnia 2004 r.

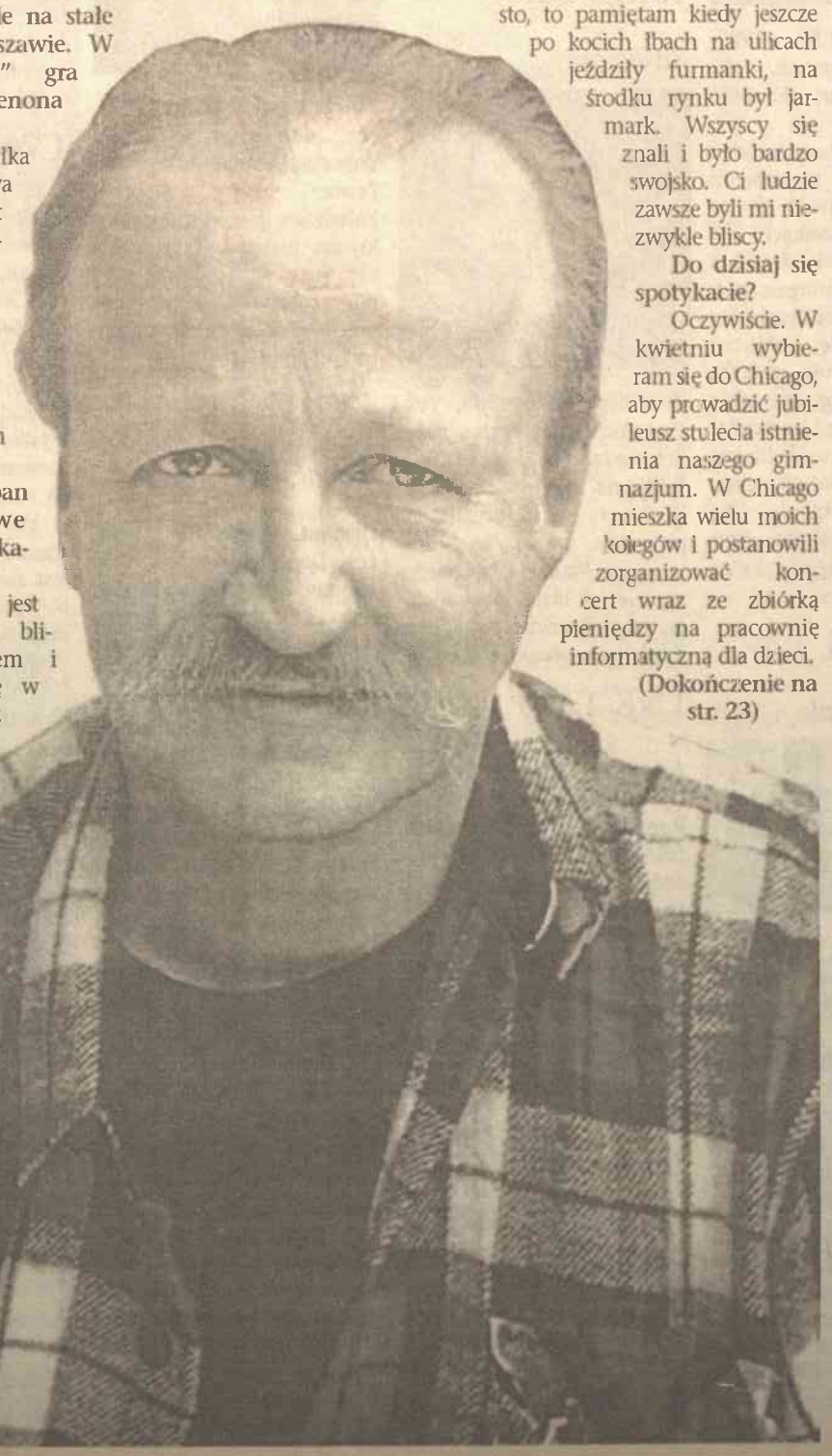
„MYŚLĘ PO GÓRALSKU"

Jest góralem, ale na stałe mieszka w Warszawie. W serialu „Plebania" gra sympatycznego Zenona Walencika.

Stanisław Jaskułka — bo o nim mowa — na co dzień jest człowiekiem niezwykle ciepłym i miłym. Ma też wiele ciekawych zainteresowań. Mało kto wie, że nie opuści żadnych zawodów psich zaprzęgów.

Zna pan małomiasteczkowe klimaty, które pokazuje serial?

Ten świat jest mi niezwykle bliski, bo mieszkałem i wychowywałem się w Nowym Targu. Teraz jest to duże miasto, to pamiętam kiedy jeszcze po kocich łbach na ulicach jeździły furmanki, na środku rynku był jarmark. Wszyscy się znali i było bardzo swojsko. Ci ludzie zawsze byli mi niezwykle bliscy.



Do dzisiaj się spotykacie?

Oczywiście. W kwietniu wybieram się do Chicago, aby prowadzić jubileusz stulecia istnienia naszego gimnazjum. W Chicago mieszka wielu moich kolegów i postanowili zorganizować koncert wraz ze zbiórką pieniędzy na pracownię informatyczną dla dzieci.

(Dokończenie na str. 23)

Ewelina Flinta na rogatym ranczu

Ewelina Flinta jest kolejną gwiazdą „Idola", która trafiła do filmu. Wokalistka zaśpiewała piosenkę promującą nowy animowany obraz wytwórni Disneya — „Rogate ranczo". Wcześniej „Księgę dżungli 2" promowała Alicja Janosz. „Rogate ranczo" to kolejna animowana propozycja Disneya. Tym razem bohaterami filmu są zwierzęta żyjące na farmie. Wiodą spokojny żywot dopóki w ich życie nie wkracza niegodziwy kowboj, pragnący przepędzić ich z rancza.

Orlando Bloom mleczarzem

Orlando Bloom zagra mleczarza. Po wielkim sukcesie, jaki Bloom odniósł w superprodukcjach „Władca Pierścieni" i „Piraci z Karaibów: Klątwa Czarnej Perły", brytyjski aktor jest bohaterem wysokobudżetowych projektów. Tym razem jednak 27-letni gwiazdor — odchodząc od spektakularnych widowisk kostiumowych jak „Troja" - wcieli się w postać mleczarza rozpoczynającego karierę bokserską w niezależnej komedii „The Calcium Kid". Bloom wcieli się w postać Jimmy'ego, który ma niewiele cech odważnego elfa Legolasa.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

SOBOTA 24. IV

TV3 12.00

Szalony grizzly

Film przyg., USA, 1999, reż. Sean McNamara, wyk. Daniel Baldwin, Michele Greene

Wychowany w Los Angeles 16-letni Joshua po śmierci ojca musi przenieść się do zapadłej miejscowości. Od razu po przybyciu trafia z matką do prawdziwego zamieszania. Miejscowi mieszkańcy sprzeciwiają się, aby w mieście hodowano grizzly. Niedźwiedzie ciągle napadają wycieczkowiczów i są bardzo niebezpieczne. Jednakże kilku specjalistów od ochrony przyrody pragnie, aby miasteczko odzyskało sławę byłego spokojnego zakątka dzikiej przyrody.

TV3 20.15

Odporny na kule

Komedia, USA, 1996, reż. Ernest R. Dickerson, wyk. Adam Sandler, Kristen Wilson

Dwaj przyjaciele popełnili wspólnie wiele drobnych przestępstw. Gdy zaś zostali wplątani do przemytu narkotyków, okazało się że jeden z przyjaciół jest... policjantem.

TV3 23.10

Wdowy

Dramat, USA, 2002, wyk. Brooke Shields, Mercedes Ruehl

W tajemniczych okolicznościach giną trzej mężczyźni. Wdowy po nich: nie tracąca nigdy zdrowego rozsądku Dole, zamęczona pracą Linda i Shirley postanawiają same wyjaśnić, kto zamordował ich mężczyzn. Tym bardziej, że kobiety mają już dowody – kasetę wideo z nagraniem rabunku...

Tango 22.00

Rushmore

Komedia, USA, 1998, reż. Wes Anderson, wyk. Jason Schwartzman, Olivia Williams

Rushmore – to prestiżowa prywatna szkoła, w której uczy się Max Fisher. Nauka mu niezbyt idzie. Może dlatego, że najbardziej pociąga go działalność pozaklasowa...

LNK 17.45

Kawaler

Romantyczny reality show, USA, 2002-2003

Jeden ze szczęśliwych przedstawicieli całego rodu męskiego ma złotą możliwość, mianowicie – spośród mnóstwa wspaniałych dziewcząt wybrać narzeczoną marzeń i ożenić się z nią...

LNK 21.40

Ostatni z żywych

Film akcji, USA, 1996, reż. Walter Hill, wyk. Bruce Willis, Alexandra Powers

Rok 1930, Teksas. Wojna gangów. John Smith – to samotny kowboj, który nie należy do żadnego gangu, chociaż walczy po obu stronach. O jego wyborze decyduje tylko ilość pieniędzy.

LNK 23.35

Skok

Film akcji, USA, 1994, reż. John Irvin, wyk. Eric Roberts, Pamela Gidley

Przez lasy Ameryki Południowej wędruje poszukiwacz przygód. Tym razem nie jest sam. Towarzyszy mu reporterka, która chce przedstawić czytelnikom portret nieprzeciętnej osoby.

TV4 12.35

Irlandczyk

Dramat, Australia, 1978, reż. Donald Crombie. wyk. Michael Craig, Simon Burke

Rok 1920. Prowincja australijska. Rodzina Dulanów, emigrantów z Irlandii, z trudem przystosowuje się do zmieniających warunków gospodarczych i nowości techniki. Głowa rodziny, Paddy Dulan przez całe życie hodował końmi. Jednakże w związku z coraz większą ilością samochodów, jego usługi nie są zbyt potrzebne.

TV4 14.35

Powtórny ożenek

Komedia, Francja, Włochy, 1971, reż. Jean Paul Rappenau, wyk. Jean Paul Belmondo, Laura Antonelli

Awanturnik Nocola Filiber w 1787 roku ucieka z Francji do Ameryki. Zamierza tu ożenić się z dziedziczką wielkiego majątku, jednakże jest przeszkoda, mianowicie w kraju ma prawowitą żonę Charlottę. Chcąc nie chcąc musi wrócić do wstrząsanej rewolucją Francji.

TV4 20.45

Oblicze zła

Thriller, USA, 1996, reż. Mary Lambert, wyk. Tracey Gold, Shawnee Smith

Opętana myślą, żeby zostać znaną malarką Darsy Palmer przybywa do Nowego Jorku, aby dostać się do szkoły plastycznej. Dziewczyna nie znosi żadnych przeszkód na swej drodze i stosuje drastyczne sposoby dla zrealizowania swych celów.

TV4 23.35

Link

Horror, W. Brytania, 1986, reż. Richard Franklin, wyk. Elizabeth Shue, Terence Stamp

Młoda Amerykanka Jame Chase, studiująca zoologię, zamierza spędzić letnie wakacje w towarzystwie antropologa, doktora Stevena Philipsa. Przybywa do oddalonego domu Philipsa, w którym uczony mieszka z trzema szympansicami. Jane jest zachwycona jego pracami o powiązaniach człowieka i małpy...

W salonie „Frie bokšto" wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14.

Vilnius, ul. Sausio 13, nr 31, tel. 240 30 02

(Zam. 195)

KONDITERIJOS GAMINIŲ FABRIKAS
tagatis
Eišiškių pl. 127, Vilnius
Tel. 232 93 50 (Zam. 119)

LR Litewskie Radio
zaprasza codziennie
o godz. 17 min. 30
do słuchania na falach
FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

„MYŚLĘ PO GÓRALSKU"

(Dokończenie ze str. 1)

To było świetne gimnazjum... Naszym młodszym szkolnym kolegą był ks. Józef Tischner, który podczas poprzedniego jubileuszu w Nowym Targu był jeszcze z nami. Nikt tak nie potrafił mówić o wielkich sprawach w sposób tak prosty i piękny jak nasz Józek.

Jest więc pan góralem z krwi i kości?

Moje deklaracje nic tu nie znaczą. Góralem jest się przez to jak się myśli i jakimi wartościami kieruje w życiu. Młodemu góralowi, kiedy się rodzi, mówi się „być sa chłopem". Kryje się za tym śleboda, honorność i siumność, czyli poczucie swobody, honoru i odwaga w przechodzeniu przez życie. Z tą odwagą jest u mnie chyba najgorzej. Natomiast w emocjach zawsze myślę po góralsku. Jeżeli trzeba, to potrafię komuś powiedzieć coś miłego, ale też przyfiksować i powiedzieć coś do słuchu.

Od kiedy mieszka pan w Warszawie jest chyba dużo trudniej?

Mam wielu przyjaciół na Podhalu i często tam bywam. Przez wiele lat powadziłem Tydzień Kultury Beskidzkiej, a od trzydziestu lat również Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu. Na estradzie występuję w góralskich portkach i zapowiadam tych samych wykonawców, których wywoływałem na scenę kiedy mieli po kilka lat. A teraz są gwiazdami polskiego folka.

Porozmawiajmy o serialu. Podobno pana postać nie była planowana na stałe w serialu „Plebania"?

Rzeczywiście Walencik miał pojawić się tylko w kilku odcinkach. Jednak rola rozwinęła się samoistnie pod wpływem głosów widzów, którzy ją polubili.

Pracujecie już ze sobą tyle lat. Jak układa się między aktorami na planie serialu?

Nadal jesteśmy wobec siebie serdeczni. Miło nam jest się ze sobą spotykać, a przecież widujemy się prawie każdego dnia. Oczywiście czasem zdarzają się nerwowe momenty i chwile gdy ktoś się zdenerwuje i wybuchnie.

Wydaje się pan być bardzo spokojną osobą. Panu też zdarzają się takie wybuchy złości?

Jestem strasznym cholerykiem. Zawsze w pracy kieruję się emocjami i czasem mnie one ponoszą. Zdarza się, że wybucham i muszę za to przepraszać kolegów.

Chyba tym różni się pan od serialowego Zenka?

Rzeczywiście. Znajomi często powtarzają, że trafiło mi się zupełne przeciwieństwo mojej osoby. Ja jestem naskórkowy, działam pod wpływem emocji i kiepski ze mnie dyplomata. Zenek natomiast jest spokojniejszy, bardziej wyważony i... jest okropnym pantoflarzem. Tak to już jest z chłopami, że nawet największy zbój jak trafi na swoją kobietę to dopada go „słabizna" i może ona z nim robić co tylko chce. Oprócz tego Zenek to nie taki prosty chłop ze wsi, bo przecież lubi filozofować, dużo czyta, no i ma wykształconą żonę, siostrę proboszcza.

Aktorstwo zabiera panu bardzo wiele czasu. Poświęca się pan też innym przyjemnościom?

Oczywiście, ale często również związane są one z moim zawodem. Jeżeli proszą mnie koledzy, którzy uprawiają fantastyczny sport, czyli zaprzęgi psie, żebym im te zawody poprowadził, to też ma jakiś związek z aktorstwem. Swoją drogą to cudowna zabawa i spotykamy się przy okazji startów psich zaprzęgów już od dziesięciu lat. Niedawno odbyły się mistrzostwa Europy w Jakuszycach. I tak z tymi ludźmi i z tymi pieskami się dziesięć lat temu „obwąchałem" i zaprzyjaźniłem. Wtedy były tylko dwa miejsca w Polsce, gdzie mogliśmy się spotkać, a teraz jest ponad pięćdziesiąt.

Pan również startuje?

Jeszcze nie, bo to nie jest wcale takie proste. Na razie samo przyglądanie się i prowadzenie sprawia mi wielką frajdę, ale może już wkrótce spróbuję. Koledzy mnie bardzo namawiają. Jeden obiecał, że jak już się zdecyduję to dostanę od niego psy. Jednak jeszcze się waham, przecież jeden pies to ogromny obowiązek, a kilka... Trzeba z nimi codziennie biegać po kilka kilometrów, żeby nie wyszły z formy.

A jak pan najchętniej wypoczywa?

Mam swoje ukochane miejsce z chałupką i kawałkiem ziemi pod białoruską granicą. Wyjeżdżam tam na weekendy, kiedy tylko robi się ciepło. Grzebię w ziemi, sadzę drzewa i cudownie wypoczywam. To niezwykła frajda pojechać tam i zobaczyć czy zające w tym roku mi drzewek nie zjadły, bo w zeszłym roku straciłem przez nie aż osiem sztuk. Tam najlepiej widać jak wiosną wszystko budzi się do życia i jakie to życie jest niezwykłe.

Jak pan wytrzymuje w Warszawie?

Na szczęście często wyjeżdżam. Oprócz tego mieszkam w takim miejscu, w którym wielkomiejskie życie nie jest dla mnie aż tak bardzo uciążliwe. Moje osiedle leżące po prawej stronie Wisły bardziej przypomina niewielkie miasteczko i nawet nie pachnie prawdziwą Warszawą.

(Onet)

Polski Zespół Artystyczny Pieśni i Tańca „WILIA"

zaprasza młodzież w wieku 10-14 lat,
chcącą rozwijać swoje zdolności taneczne,
pogłębiać wiedzę z zakresu tańca polskiego
oraz współtworzyć historię Zespołu,
który w przyszłym roku będzie obchodził
Jubileusz 50-lecia działalności artystycznej,
do przygotowawczej grupy tanecznej.

Wszystkich zainteresowanych zapraszamy na spotkanie 6 maja br. o godz. 19.00 w Domu Kultury Polskiej (sala nr 305)

KSIĘGARNIA NA RŪDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Już w sprzedaży piąte (najnowsze) wydanie książki "Harry Potter"!

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15
Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI 2 34 33 44
(Zam. 195)

Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia", zwycięzca konkursu republikańskiego i międzynarodowego, zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu. Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży i zapewniamy dobry nastrój.

Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353

(Zam. 078)

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. *Impuls pobudzi cię do działania. Masz teraz wielki wpływ na ludzi, siłę przebicia, możesz rozstrzygnąć sprawę rodzinną na swoją korzyść. Przez prawie cały kwiecień będą przy tobie pieniądze.*

BYK. *Robisz odważne plany, przewidujesz zmiany, planujesz podróże. Łap w locie okazje, które pojawią się od poniedziałku. Przyjmuj propozycje, rozpoczynaj przedsięwzięcia, podpisuj umowy.*

BLIŹNIĘTA. *Tydzień będzie bardzo aktywnym sprzyjającym kontaktom międzyludzkim. Wiele czasu spędzisz w samochodzie, uważaj. Szczególnie bądź ostrożny podczas weekendu.*

RAK. *Szykuje się ekskluzywny wojaż. Bez przeszkód dotrzesz do celu podróży, nie zmęczysz się, humor ci dopisuje. Wyglądasz teraz wspaniale, zwracasz powszechną uwagę.*

LEW. *Odpocznij, uporządkuj myśli, nawiąż kontakt z przyrodą. Nowego tygodnia nie zaczynaj od ważnych spraw, natrafisz na opór materii, niechęć, brak zrozumienia.*

PANNA. *Uważaj, możesz mieć skłonności do infekcji. Dłuższy weekend bardzo się przyda do podreperowania zdrowia. Układy z partnerem mogą się popsuć.*

WAGA. *Może już czas pomyśleć o urlopie. Księżyc w znaku Wagi pomoże ci podjąć właściwą decyzję. Emanujesz wdziękiem, urokiem, a ludzie są ci życzliwi. Koledzy chętnie zastąpią cię w pracy, wykonają podstawowe czynności i dopilnują interesu.*

SKORPION. *Uważaj za kierownicą. Wyśpij się, nie przekraczaj szybkości, parkuj na właściwym miejscu, policjant z mandatem szuka właśnie ciebie. Po niedzieli wyjaśnią się pewne sprawy lub pojawią się nowe możliwości.*

STRZELEC. *Marzenia się spełnią. Od nadmiaru propozycji, nowych szans i możliwości może się kręcić w głowie. Podczas weekendu dopadną cię obawy, czy dasz radę, ale w poniedziałek ruszysz zdecydowanie.*

KOZIOROŻEC. *Zdominuje cię dom i rodzina. Nie będzie pełnej zgody w sprawach wyjazdowych. Przez kilka najbliższych dni borykać się będziesz z drobnymi, ale uciążliwymi obowiązkami. Za to weekend zapowiada się świetnie.*

WODNIK. *Księżyc w Strzelcu wyciągnie cię z domu w czasie weekendu, odwiedzisz rodzinę, znajomych lub wybierzesz się na jakąś wycieczkę. Możesz również zrobić coś, przed czym dotychczas się powstrzymywałeś lub nie miałeś odwagi.*

RYBY. *Nie jesteś teraz entuzjastą pracy, różne pomysły chodzą ci po głowie, może myślisz o dłuższym wyjeździe. W nowym tygodniu coś się odblokuje, plany zaczną się urzeczywistniać lub do przodu ruszą sprawy urzędowe.*

NIEDZIELA 25. IV

TV3 10.00

Pierwotna Ziemia VI. Tajemnica skały Zaur

Film anim., USA, 1998, reż. Charles Grosvenor
Do Wielkiej Doliny przybywa nieznajomy. Istnieje legenda, że ongiś pokonał on drapieżnego dinozaura i ocalił mieszkańców doliny.

TV3 20.15

Po prostu urocza

Komedia, USA, Niemcy, 1999, reż. Mark Tarlow, wyk. Sarah Michelle Gellar, Sean Patrick Flanery
Droga do serca mężczyzny prowadzi przez żołądek – która kobieta nie zna tej starej jak świat mądrości. Amanda w żaden sposób nie może utrzymać rodzinnego interesu. Ongiś jej mama była znakomitą kucharką i wszyscy lokatorzy sąsiednich domów lub mieszkańcy miasta lubili jeść obiady w jej restauracyjce „Krzyż południa".

LNK 20.15

Don Brasco

Thriller, USA, 1997, reż. Mike Newell, wyk. Al Pacino, Anne Heche
Agent FBI zostaje infiltrowany w mafii. Po uzyskaniu zaufania Joe otrzymuje zadania bossa mafii, zaprzyjaźnia się z innymi członkami gangu. Z biegiem czasu Joe czuje, że życie mafii jest mu bliższe i bardziej się podoba niż dotychczasowa działalność...

TV POLONIA 17.00

Omnia mea mecum porto – wszystko moje niosę ze sobą

Film dok., Polska, 2002
Józef Szajna, światowej sławy artysta, w 2001 r. obchodził 80. urodziny oraz jubileusz 55-lecia pracy artystycznej. Zajmuje się plastyką i teatrem, sam nazywa swoją sztukę TEARTem. Urodził się w Rzeszowie, gdy był w klasie maturalnej, trafił do obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu, gdzie spędził cztery lata, cudem unikając śmierci. Tragiczne przeżycia tego okresu pozostawiły trwały ślad w jego twórczości. Jego przedstawienia poruszają widzów na całym świecie.

TVP1 15.00

Elektryczny jeździec

Dramat, USA, 1979, reż. Sydney Pollack, wyk. Robert Redford, Jane Fonda
Sonny przez wiele lat brał udział w zawodach rodeo. Pięciokrotnie zdobył tytuł najlepszego kowboja. Kiedy skończył 30 lat, „przeszedł na emeryturę". Teraz utrzymuje się z pracy w reklamie. Na milionach pudełek płatków śniadaniowych, plakatach i bilboardach widnieje jego uśmiechnięta, pięknie opalona twarz. Jednak Sonny prawie każdą noc spędza w innym hotelu...

TVP1 23.05

Elizabeth

Dramat, W. Brytania, 1998, reż. Shekhar Kapur, wyk. Cate Blanchett, Fanny Ardant
Anglia przeżywa kryzys związany z podziałami religijnymi. Młodziutka Elżbieta, córka Anny Boleyn, jest protestantką. Ma wielu wrogów i opinię intrygantki spiskującej przeciw siostrze, królowej Marii Tudor. Trafia za to do aresztu domowego. Śmierć władczyni otwiera Elżbiecie drogę do tronu. Cate Blanchett – tytułowa Elżbieta – sugestywnie pokazała duchową i fizyczną przemianę bohaterki. Otrzymała za to nominację do Oscara. Film uhonorowano – Złotym Globem, a także nagrodami Brytyjskiej Akademii Filmowej oraz Oscarem za charakteryzację.

TVN7 11.45

Magiczna skała

Film rodzinny, USA, 2001, reż. Aditya Chandora, Bradley Gallo, wyk. Miko Hughes, Bradley Gallo
Umiera właściciel ośrodka, w którym od lat młodzi chłopcy spędzali wakacje. Jego syn nosi się z zamiarem sprzedania przepięknie położonego terenu. Wypoczywający w obozie chłopcy, pod wodzą opiekuna, postanawiają za wszelką cenę go uratować.

TVN7 17.50

Skazaniec

Film sensac., USA, 1987, reż. Daniel Mann, wyk. Val Kilmer, Charles Durning
Film oparty na autobiograficznej książce Roberta Elliota Burnsa. Bohater był weteranem pierwszej wojny światowej. Niesłusznie oskarżony o kradzież trafił na 10 lat do obozu pracy w Georgii, w którym przeżył koszmar, w końcu jednak udało mu się uciec. Znalazł schronienie i pracę w Chicago. Wydawało się, że wszystko zaczyna się już układać, lecz szefowa odkryła jego sekret. W zamian za milczenie chciała zmusić go do małżeństwa. Burns zakochany w innej odrzuca tę propozycję. Zazdrosna kobieta wydaje go policji.

TVN7 21.00

Wyjęty spod prawa

Western, USA, 1975, reż. Clint Eastwood, wyk. Clint Eastwood, Chief Dan George
Josey Wales był spokojnym farmerem, który trzymał się z dala od wielkiej wojny Północy z Południem do czasu, aż Unioniści wymordowali mu całą rodzinę. Wtedy Josey przystąpił do bandy Krwawego Billa. Nawet gdy kamraci złożyli broń, Wales nadal walczył sam. Poprzysiągł sobie, że nie spocznie, póki nie pomści żony i dzieci. Snując się samotnie, spotkał Indianina Lone Watie, który zamierzał dołączyć do oddziałów generała Shelby w Meksyku. W podróży przyłączają się do niego ci, których ocalił od śmierci.

TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 26. IV

TV3 12.15

Mój kochany Marsjanin

Komedia, USA, 1999, reż. Donald Petrie, wyk. Jeff Daniels, Elizabeth Hurley
Zwolniony z pracy reporter wiadomości pewnej nocy ujrzał jak na Ziemi ląduje latający talerz. Okazało się, że są to Marsjanie, którzy muszą koniecznie naprawić swój statek kosmiczny. Dziennikarz w nadziei, że stworzy szokującą historię i odzyska pracę, zaproponował przybyszowi, aby zamieszkał w jego domu...

TVN7 21.10

Serce rodziny

Film obycz., USA, 1998, reż. Dennis Quaid, wyk. Dennis Quaid, Mare Winningham
Rodzinę Clay'ów dotknęła tragedia. 14-letni syn, Nathan, uległ wypadkowi, jest w połowie sparaliżowany. Na domiar złego rodzina nie ma środków do życia. Jim z trudem próbuje utrzymać ziemię, którą odziedziczył po rodzicach. Nie potrafi również porozumieć się z synem, którego tak boleśnie doświadczył los. Chłopcu bardzo zależy na zdobyciu uznania w oczach ojca. To dla niego Nathan podejmuje ogromny trud, startując w rodeo.

TV4 21.45

Płaczący morderca

Film akcji, USA, Japonia, 1995, reż. Christopher Gans, wyk. Mark Dacascos, Julie Condra
Młodego plastyka Ijo porywają i „zaprogramowują" do zabijania przedstawiciele klanu „Synowie smoka". Staje się on doskonałym bojownikiem, wyrafinowanym mordercą, który nie ma równych sobie. Świadkiem jednego jego przestępstwa staje się piękna Emu. Według bezlitosnych tradycji klanu, świadków trzeba natychmiast likwidować. Jednakże Ijo nie może oprzeć się piękności dziewczyny i zakochuje się w niej...

WTOREK 27. IV

Tango 22.00

Swat

Komedia, USA, W. Brytania, Irlandia, reż. Mark Joffe, wyk. Jeane Garofalo, Jay O. Sanders
Marse jest pomocnicą senatora McGlorio. W czasie kampanii wyborczej jedzie do Irlandii, aby przełożony uzyskał jak najwięcej głosów Irlandczyków z Bostonu. Po przybyciu do wioski Balinagros dziewczyna znalazła się w centrum uwagi miejscowych mężczyzn. Okazuje się, że odbywa się tu właśnie starożytny rytuał swatania.

TVN7 21.10

Dziecięce łzy

Film obycz., USA, 1985, reż. Gilbert Cates, wyk. Peter Coyote, Lindsay Wagner
Joanne van Buren jest psychologiem pracującym w ośrodku pomocy społecznej. Musi zająć się sprawą 6-letniego Erica Townsenda, którego znaleziono nieprzytomnego w miejskim ZOO. Ślady na ciele wskazują, że był molestowany seksualnie. Podejrzenie pada na ojca chłopca. Eric zostaje zabrany z domu, a sprawą zajmuje się policja. Mnożą się jednak wątpliwości. Joanne postanawia dołożyć wszelkich starań, aby sprawiedliwości stało się zadość.

TVN7 0.35

Słodka zemsta

Film sensac., USA, 2001, reż. Gordon McLennan, wyk. Richard Grieco, Brigitte Bako
Macy była szczęśliwą żoną szanowanego lekarza. Wszystko straciła, wpadłszy w nałóg narkotykowy. Teraz jest strzępem człowieka, narkomanką i kryminalistką. Skazana za kradzież samochodu, wychodzi właśnie na wolność. Pragnie dotrzeć do człowieka, który zmienił bieg jej życia na zawsze. Frank, dealer narkotykowy, planował z Macy duży skok, później jednak próbował ją zabić. Ale zemsta to nie jedyna rzecz, której pragnie Macy...

TVP1 21.20

Śpij, moje maleństwo

Thriller, USA, 1993, reż. Jorge Montesi, wyk. Diane Ladd, Wendel Meldrum
Eddie Landers przed wielu laty oddała swoją córkę Susan do adopcji. Dorosła już Susan postanawia odnaleźć naturalną matkę. Udaje jej się to. Eddie zgadza się zamieszkać z Susan, jej mężem i dziećmi. Od jej przyjazdu na rodzinę Nolanów zaczynają spadać kolejne nieszczęścia. Mąż Susan domyśla się, że ich przyczyna związana jest z pojawieniem się Eddie.

ŚRODA 28. IV

Tango TV 22.00

Październikowe niebo

Dramat, USA, 1999, reż. Joe Johnston, wyk. Jake Gyllenhall, Laura Dern
W roku 1957, gdy Związek Sowiecki wystrzelił do kosmosu pierwszego sputnika, zmieniło się życie 17-letniego Amerykanina Homera Hicama. Przede wszystkim stał się on razem z trzema przyjaciółmi przedmiotem żartów całego miasteczka górniczego. Czyż nie jest to śmieszne, że chłopcy zamiast tego, aby grać w futbol lub pomagać ojcom w kopaniu węgla, rachują, kreślą i konstruują... rakiety.

TV POLONIA 13.45

Fachowiec

Dramat, Polska, 1983, reż. Krzysztof Gruber, wyk. Jerzy Bończak, Cezary Morawski
Kazimierz Zaliwski urodził się w rodzinie inteligenckiej, ukończył gimnazjum i zna dwa języki obce. Jednak zdolny chłopiec po zdaniu matury postanawia nie kontynuować nauki. Powodem tego jest piękna córka majstra z pewnej fabryki. Kazimierz, pragnąc zbliżyć się do ukochanej,

TANGO TV

10.05 Telesklep
10.20, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele"
10.45 Tangorama
12.10 S. „Ekipa A"
13.00, 18.30 S. „Drużyna rycerzy na kołach"
13.55 Tangorama
15.20, 21.00 Humor ekstremalny
15.30 Komputerowe cuda
16.20 Program muz.
17.00 Interaktywny show
19.30 Tangorama Live
21.00 Humor ekstremalny
21.10 S. „X-Files"
22.00 Thriller „Osobiści strażnicy"
24.00 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.25 „Złotopolscy" — telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 Kropa
10.05 Drzwi do lasu
10.30 S. „Panna z mokrą głową"
11.00 Dom Polski: Dwór sarmacki — reportaż
11.30 „Prawdziwy koniec wielkiej wojny" — film dok.
11.50 Antologia Literatury Emigracyjnej
12.10 Tygodnik polityczny Jedynki — program publ.
13.00 Wiadomości
13.10 Forum Polonijne
13.55 Hity satelity:
14.10 S. „Sukces"
15.05 Jak niebo nad nami — koncert zespołu WILKI
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Bar Atlantic"
16.35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę — magazyn
17.00 „Złotopolscy" — telenowela
17.25 Zwierzenia kontrolowane
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 S. „Panna z mokrą głową"
19.05 Jak niebo nad nami — koncert zespołu WILKI
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.00 Msza św. w intencji Ojczyzny z Katedry Wawelskiej
22.35 „Złotopolscy" — telenowela
22.55 Hity satelity
23.20 Berlin Warszawa — koncert
1.20 Flaga na maszt

TVN siedem

6.00 Tele Gra — teleturniej
7.00 Telesklep
8.00 S. „Jak zostać gwiazdą"
8.30 S. komed. „Siostrzyczki"
9.00 „Mała księżniczka" — telenowela
9.50 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
10.45 „Miłość i nienawiść" — telenowela
11.40 „Legendy Kung Fu" — telenowela
12.35 „Mała księżniczka" — telenowela
13.25 Telesklep
15.25 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
16.20 „Miłość i nienawiść" — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
17.40 S. komed. „Siostrzyczki"
18.10 S. „Rebelianci"
19.10 S. „Legendy Kung Fu"
20.10 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
21.10 „Więzy krwi" — film obycz.
23.20 „Poszukiwacze Bursztynowej Komnaty" — film sensac.
1.25 „Red Light" — program erot.
2.25 „Ziemia niczyja" — film sensac.

TVP1

7.00 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości — o 8.00
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.20 S. „Moda na sukces"
9.45 S. anim. „Słoń Beniamin"
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.55 Dzieło arcydzieło
11.05 Gimnastyka dla przedszkolaków
11.10 S. „Nash Bridges"
11.55 „Corneliu Baba — artysta i jego epoka" — film dok.
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 To trzeba wiedzieć
13.25 Wielkie sprzątanie — magazyn
13.55 Leksykon kinomana
15.55 Poradnik europejski
16.00 Wiadomości
16.10 Kuchnia z Okrasą — magazyn
16.35 Raj — magazyn
17.00 S. „Moda na sukces"
17.25 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.30 Poradnik europejski
18.35 „Plebania" — telenowela
19.00 Randka w ciemno — zabawa quizowa
19.40 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.10 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.20 „The Best of Benny Hill" — komedia
22.15 Jutro Europa — widowisko
23.15 Berlin — Warszawa
1.15 Flaga na maszt
2.15 Kronika turnieju tenisowego
2.25 Męska rzecz...: Moce ciemności — film fab.
3.55 „Zawiedzione zaufanie" — film fab.

17.10 Gwiezdny deszcz 18.20 Film fab. „Wezmę twój ból" 21.00 Panorama 21.50 Film dok. 22.15 Film fab. 23.55 Film fab. „Deszcz na oceanie"

TV 31

7.00 Nastrój 7.35 Gazetowy deszcz 7.45, 18.55 S. „Tajny znak" 8.45, 19.55 „Pejzaż z morderstwem" 9.40 Brama Rosji do Europy 9.45 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.45 Wydarzenia 10.15 Data 11.05 Karaoke 11.20 Nasza wersja 12.00 Kwestia pieniędzy 12.15 Intratne miejsce 12.25 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kres" 14.30 Dzika przyroda Azji 15.00 Regiony 15.30 Dla dzieci 16.00 Policja kryminalna 17.15 Zaprasza Boris Notkin 18.00 S. „Namiętności wokół Salomei" 21.10, 0.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie

HALLMARK

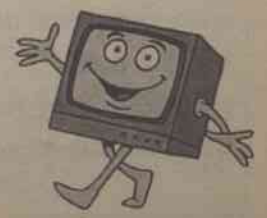
6.45, 11.45 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.45 Film fab. „Wieczna miłość" 9.30, 17.00 Film fab. „Życie" 12.45, 18.15 „Kolorowy dom" 20.00, 23.30 S. „Prawo i porządek" 20.45, 0.30 S. „Miejskie anioły" 21.45, 1.30 Film fab. „Ucieczka"

EUROSPORT

9.30, 10.00, 15.00, 19.00, 20.00 Piłka nożna 12.00, 18.00, 21.00 Bilard 16.30 Kolarstwo 24.00 Sport ekstremalny 0.30, 2.15 Nowości Eurosportu 1.45 Sport siłowy

DISCOVERY

10.30 Budowa śmigłowca 11.00 Planety 12.00 Diagnozy nie ustalono 13.00 Persepolis 14.00 Zaginione światy 15.00 Rekiny 16.00 Szybkie samochody 17.00, 2.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Bez diagnozy 21.00 Wielkie bitwy 21.30 Teoria spisku 22.00 Ekstremalne maszyny 23.00 Gwiazdy 24.00 Śmigłowiec 1.00 Broń wojenna 3.00 Zostań rajdowcem



LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex"
8.50 Filmy anim.
10.15 Godzina „Discovery"
11.10 Pokolenie pieniądza
12.10 Proszę o głos
13.05 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
13.30 Pytanko
13.45 S. „Pan Bean w pokoju 426"
14.35 Znajdź kąt
15.30 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Znamiona czasu
18.30 Wiadomości
18.45 Filmy anim.
19.25, 21.59 Loteria „Perlas"
19.30 Panorama
20.00 Koncert z okazji wstąpienia Litwy do UE
22.30 Europa 2004
23.15 Koncert

2

15.25 Kobiety i mężczyźni
16.00 Filmy anim.
17.25 36,6
17.55 Spotkanie z prof. Kazlauskasem
18.10 Nowości i prognozy naukowe
18.35 Klub prasowy
19.30 Wiadomości
20.00 Melomania
20.30 Niech żyje klasyka
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Proszę o głos
23.25 Wieczorny autograf

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05, 15.45 S. „Brzydka Betty"
10.00 Sąd
10.45 Film akcji „Wycieraczka"
12.40 S. „Władca zwierząt"
14.30 Filmy anim.
17.45 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Sześć zer — milion"
20.00 Wiadomości rowerowe
20.30 Litwa — najjaśniejszym państwem Europy
22.00 Thriller „Rekiny znów atakują"
23.45 Horror „Proroctwo"

4

6.50 Dla wędkarzy
7.20 Kamera VRS
7.55 Telewitryna
8.10, 18.05 S. „Włoskie namiętności IV"
9.20 Sobotni poranek
11.20 S. „Skradziona miłość"
12.20 S. „Dapkusowie i Butkusowie II"
13.00 Szokująca dokumentalistyka
13.25 Karuzela
14.05 Thriller „Krwawy tydzień"
15.50 S. „Niebezpieczne więzi"
16.55 S. „Skradziona miłość"
17.55 Próba władzy
19.15 S. „Mieszczanie II"
20.00 Dziś
20.20 Corrida
22.15 Film dok. „Anatomia zdrady"
23.15 Komedia „Porozmawiajmy o seksie"
1.15 Rozrywki SMS
3.15 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.35 DW

3

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska"
10.15 S. „Wirginia"
11.15 Projekt „Honor Litwy"
12.15 Film przyg. „Szalony grizzly"
14.05 Dla dzieci
15.40 S. „Camila"
16.40 S. „Dzikuska"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Labirynty
20.00 Pomoc TV
20.30 Litwa najjaśniejszym państwem Europy
22.00 Komedia „W bogactwie i nędzy"
0.15 S. „Żonaty i dzieciaty"

TV

8.00 Z Wilna
8.20 Puls
9.15 S. „Złodziejka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.50 S. „Idiota"
11.45 Wiadomości
11.55 „Anschlage"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Czarne dziury. Białe plamy
14.05 Kanał orkiestrowy
14.45 Dom aktora
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Rosyjski ragtime"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.10 Ciepły dom
18.40 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Telefon „Niedieli"
20.20 S. „Złodziejka"
21.20 Dla rybaków
22.00 Z Wilna
22.20 Puchar humoru-2004
23.30 S. „Idiota"

tv1

8.30 Świat kobiety
9.00 Nie tylko dla wędkarzy
9.30 Chodź — zobacz
17.05 Komedia „Aktorzy"
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Rozmowy w aptece
19.30 Od kulturystyki do...
20.05 Thriller „Drapieżny ptak"
21.45 Bez pracy nie ma kołaczy
22.15 Dla wędkarzy

TNT

9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110: miłość i śmierć w szkole Grimma"
10.35 Film krym. „Złodzieje"
12.30 Melodramat „Rodzinny melodramat"
13.45 Dramat „Uprowadzenie mistrza"
15.20 Komedia „Trzej królowie"
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Thriller „Podróżnik"
20.35 Komedia „Kevin i Perry oszukują wszystkich"
22.05 Melodramat „Jeziorna sonata"
23.35 Komedia „Mądralki"

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 Vis a vis z Baratą 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 Nasze utalentowane dzieci 10.30 Podwójny portret 11.00 W Nowym Jorku z Topalerem 12.00 Z Nowego Jorku 13.00 Film fab. „Otwarta księga" 15.00 Dziś w Rosji 15.30, 17.00 Ukryta kamera 18.00 S. „Milady" 19.00 Dziś w Izraelu 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 22.00 Dziś na świecie 23.00 Film fab. „Złota mina"

10 TV

9.00 „Nicolo Paganini" 10.10 „Tego nie przerabialiśmy" 11.45 „Poskromicielka tygrysów" 13.20 „Nie potrzebujemy domyślać się" 13.50 „Laleczka" 16.00 „Olka i Konstanty" 17.05 „Namiętności wokół Andrzeja" 20.25 „Strzeż się samochodu" 21.55 „Spokojne śledztwo". 23.00 „Dobroć" 0.25 „Matka i macocha"

1

6.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.25 S. „Klon" 10.10 S. „Pod prąd" 11.35 Film fab. „Niespodziewana miłość" 12.50 Film dok. 13.20 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.20 Muzyka 17.30 Film dok. 18.00 Podstawowy instynkt 18.55 Pole cudów 20.00 Czas 20.30 Fabryka gwiazd 21.55 Film fab. „Władza ognia" 24.00 Film fab. „Zbrodnia i kara na przedmieściu" 1.30 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś 7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny 9.05 S. „Amerykański wujaszek" 10.05, 20.00 S. „Siedemnaście mgnień wiosny" 11.05 S. „Bogaci i sławni" 12.10, 18.05 Mój kraj 12.25 Film fab. „Brytanik" 14.15 „Wszystko w porządku, mamo" — audycja rozr. 15.10 „Sami, sami, sami" 16.05 5x5 16.45 Film dok.

przyjmuje posadę ślusarza na wydziale jej ojca. Chłopak coraz bardziej różni się od swych dawnych kolegów, nie potrafi się wśród nich odnaleźć. Wkrótce okazuje się, że jego piękna Helena woli towarzystwo studentów niż prostego robotnika.

TVP1 21.20

Między miłością a nienawiścią

Film krym., USA, 1993, reż. Ron Hardy, wyk. Susan Lucci, Patrick Van Horn

Vivian, sfrustrowana mężatka, której mąż stale wyjeżdża w interesach, szuka nowych wrażeń. Obiektem jej pożądania staje się 19-letni przystojny trener jej córeczki, prowadzący na basenie zajęcia dla dzieci. Z łatwością udaje się jej omotać romantycznego chłopaka, który zadurza się w niej do szaleństwa, wierząc w szczerość jej uczuć. Vivian usiłuje ostudzić jego zapędy, ale opętany miłością Matt nie daje za wygraną. Kiedy kolejna próba odzyskania ukochanej kończy się niepowodzeniem, decyduje się na krok ostateczny.

TV4 21.45

Brat żołnierza

Dramat hist., Francja, 2002, reż. Pierre Jovilet, wyk. Vincent Lindon, Melanie Doutey

Francja w XIII wieku. To historia dwóch braci – Toma i Arno. Tom po wielu latach wraca z wojny. W tym czasie w rodzinie wiele się zmieniło. Zmarła jego matka, która w okolicy była znaną czarownicą, ziołami leczyła ludzi. Swą mądrość i zdolności przekazała młodszemu synowi Arno. Jednakże niedługo on zajmował się rzemiosłem matki. Pewnego razu okrutnie pobili go rabusie, którzy wtargnęli do domu. Arno po tym całkowicie stracił pamięć. Jego młoda żona teraz musi troszczyć się o dwoje dzieci i chorego męża. Jej jedyną nadzieją jest żołnierz Tom.

CZWARTEK 29. IV

LNK 22.35

Nimfa

Melodramat, Włochy, 1996, reż. Lina Wertmuller, wyk. Stefania Sandrelli, Raoul Bova

W małym spokojnym miasteczku mieszka młoda dziewczyna. Pożąda jej połowa mężczyzn, w tym również pastor. Dziewczyna zaś chce cieszyć się życiem, bawić i śmiać się. Jednakże los decyduje inaczej...

Tango 18.30

Drużyna rycerzy na kołach

Film przyg., USA, 1997, wyk. Brixton Karnes, Christine Steel

Pięciu niezwykle uzdolnionych młodych ludzi i ich niezwyczajne skomputeryzowane, mówiące samochody wykonują nawet najtrudniejsze i najniebezpieczniejsze zadania. Wzywają ich wtedy, gdy bezradne są nawet tajne służby.

Tango 22.00

Morskie wilki

Komedia, USA, 1970, reż. Norman Tokar, wyk. Robert Morse, Stefanie Powers

Podporucznik marynarki Garlen został skierowany do pracy w straży przybrzeżnej Newport. Śpiesząc na służbę wjeżdża na samochód złodziei, a co najważniejsze – oblewa farbą instruktorkę żeglarstwa, Kate. Prócz tego, w pierwszym dniu służby znowu z nią się spotyka – piękna dziewczyna ratuje jego motorówkę. Niemal umierając ze wstydu porucznik nie wie jeszcze, że uciekając złodzieje skradli jacht, nie zastanawiając się, że nie umieją żeglować.

TV4 21.45

Mama

Dramat, Rosja, 1999, reż. Denis Jewstigniejew, wyk. Nona Mordiukowa, Władimir Maszkow

Mieszkająca w małym miasteczku Polina związała los z żołnierzem Jurjewem, który powrócił z Niemiec. Urodziło się im sześciu synów. Szybko minęły trudne, jednak szczęśliwe lata powojenne. Pragnąc wyżywić dzieci głowa rodziny kradł z przyjeżdżających pociągów towarowych. Za to znalazł się w łagrze, gdzie zmarł. Kobieta z dziećmi wyjeżdża do Moskwy, gdzie rozpoczyna się kariera zespołu muzycznego rodziny Jurjewów.

PIĄTEK 30. IV

TV3 22.00

W bogactwie i nędzy

Komedia, USA, 1997, reż. Bryan Spicer, wyk. Tim Allen, Kirstie Alley

Przedsiębiorca Bred Sexton obchodził 10. rocznicę ślubu i nawet nie przeczuwał, że już w następnym dniu nastąpi nieszczęście. Jego nieuczciwy księgowy stale fałszował podatki, aż na jego koncie zgromadziło się 5 milionów dolarów, a działalnością państwa Sextonów zainteresowała się inspekcja podatkowa.

LNK 22.00

Rekiny znów atakują

Thriller, USA, 2000, reż. David Worth, wyk. Nikita Ager, Carolina Bruins

W zatoce koło Capetown pojawił się niebezpieczny biały rekin. Biolog, znawca morskich zwierząt, stara się powstrzymać zbliżające się zagrożenie. Pomaga mu piękna dziewczyna.

LNK 23.45

Proroctwo

Horror, USA, 1995, reż. Gregory Widen, wyk. Christopher Walken, Virginia Madsen

Archanioł Gabriel powoduje wojnę w raju, bowiem nie podoba mu się wielka uwaga jaką Bóg poświęca ludziom. Dopóki w raju toczy się wojna, nikt nie troszczy się o nowe dusze dopiero co zmarłych ludzi. Gabriel sam udaje się na Ziemię w poszukiwaniu odpowiedniej duszy człowieka, która uzupełniłaby szeregi jego armii.

Tango 22.00

Osobiści strażnicy

Thriller, USA, Szwecja, 2001, reż. Anders Nillson, wyk. Jacob Eklund, Alexandra Rapaport

W Estonii biznesmenów terroryzują przestępcy. Wynajmują faceta, który powiada, że jest specjalistą ochrony i obiecuje porozumieć się z bandytami. W zamian za swe usługi żąda 20 proc. akcji firmy. Zastraszeni przez bandytów, biznesmeni zgadzają się, jednakże niebawem okazuje się, że wpadli w jeszcze większe kłopoty.

WRÓŻENIE

Znajdź odpowiedź

Jak miną wolne dni?
Czy Artur mnie kocha?
"Dlaczego tak mi się nie powodzi?
Zadaj swe pytanie!

1. Napisz informację KW GADALKA, jakie pytanie. Na przykład: KW GADALKA jakie będą dni wolne
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

KALKULATOR MIŁOŚCI

Myślisz, że doskonale pasujecie do siebie. Przekonaj się sam...

1. Napisz informację KW LOVE: swoje imię i imię przyjaciela. Na przykład: KW LOVE: Maria, Andrzej
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

CYFRA LOSU

Przekonaj się

Znajdujemy twoją kosmiczną cyfrę i zgadujemy twój charakter... Poznaj szybciej!

1. Napisz informację KW SUDBA: twoje imię i nazwisko. Na przykład: KW SUDBA: Tamara Iwanowa
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

Śmieszne głosowe audioinformacje

Przez wszystkie telefony komórkowe i stacjonarne!

2042 – propozycja wzięcia udziału w reklamie
2003 – telefon z kancelarii prezydenta
2029 – telefon z organizacji „Trzeźwa republika"
2015 – pękła rura wodociągowa
2048 – telefon ze służby ochrony
2045 – cenny prezent urodzinowy (kobiecy głos)
2021 – telefon z firmy zamkowej
2049 – zawiadomienie o wygranej
2007 – telefon do mężczyzny atrakcyjnego w łóżku
2006 – zaproszenie na randkę (telefon od nieznajomej)
2005 – przeprosiny (serdeczne)
2019 – filmuje cię „ukryta kamera" (męski głos)
2046 – cenny prezent urodzinowy (męski głos)
2022 – telefon z wytwórni filmowej
2050 – wiersz „Kocham cię..."
2043 – szczur wodny w twojej muszli klozetowej

Aby otrzymać audioinformacje:

1. Aby wysłać przyjacielowi audioinformację (BP), napisz krótką informację KW (przerwa) BP (przerwa) kod pożądanej informacji (przerwa) numer telefonu przyjaciela (na przykład: KW BP 2007 3706xxxxxxx). By zamówić na swój numer: KW (przerwa) BP (przerwa) kod wybranej informacji (na przykład KW BP 2007)
2. Wyślij na numer 1350

Jeśli telefon jest zajęty lub wyłączony, powtórzymy informację jeszcze dwa razy. Osoba zamawiająca audioinformację sama ponosi odpowiedzialność za ewentualne skutki, związane z wykorzystaniem tej usługi!

Cena 5 Lt

OBRAZKI

Jest czym zadziwić przyjaciela!

NOKIA: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5210, 5310, 6130, 6110, 6150, 6210, 6310, 6250, 6510, 8210, 8810i, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.

KW P GERSI, KW P PIKTZUKIS, KW P VIRUS, KW P LABAIMYLIU, KW P HALLOWIN, KW P HALLOWIN2, KW P PARSIUKAS, KW P KAIPGYV, KW P TRENKTAS, KW P SIRDUTE, KW P SERGANTIS, KW P HALLOWIN3, KW P SALDZIU, KW P LIUDNABE, KW P IRALLY2, KW P REGALIU, KW P VEIDAS7, KW P HALLOWIN4

Aby otrzymać obrazek:

1. Napisz informację: KW P TUSAS. Aby wysłać do przyjaciela: KW P TUSAS 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

LOGO

Umiesz wybrać najlepsze!

NOKIA: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5110, 5210, 3310, 6130, 6110, 6150, 6210, 6310, 7110, 6250, 6510, 8210, 8810i, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.

KW L KOLIJONAI, KW L LOOP, KW L RELOAD, KW L AIR, KW L HALLOWIN, KW L HALLOWIN2, KW L TUSCIAS, KW L BLINK, KW L SPIT, KW L SYMBOLS, KW L HALLOWIN3, KW L HALLOWIN4

Aby otrzymać logotyp:

1. Napisz informację: KW L TUSAS. Aby wysłać do przyjaciela: KW L TUSAS 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

KOLOROWE ZASTAWKI

Nowość?

NOKIA: 3510i, 3650, 5100, 6100, 6610, 7210, 7250, 7650, Sony-Ericsson: T68, T68i, T300, T310.

KW WALL PARSELIS, KW WALL KAMUOLYS, KW WALL BUCK, KW WALL MERG2, KW WALL PORSCHE, KW WALL MERG, KW WALL MERG1, KW WALL EAGLE, KW WALL DODGE, KW WALL ALKANAS, KW WALL KATYTE1, KW WALL KARVE, KW WALL VYRI, KW WALL ROZNES, KW WALL ALIEN1, KW WALL AMERIKA, KW WALL PAJURYS, KW WALL RANKA, KW WALL SNOWBOARD, KW WALL AKERA, KW WALL BEIBIS

Aby otrzymać kolorową zastawkę:

1. Napisz informację: KW WALL MERG. Aby wysłać do przyjaciela: KW WALL MERG 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1350!

Aby otrzymać usługę dla telefonu Sony-Ericsson, w końcu informacji przez przerwę napisz literę „E"

Tylko dla klientów OMNITEL i Bitė GSM

Cena 5 Lt

OSOBISTE LOGO

Wymyśl sam!

Linda, Linda, Linda, Linda

SYMBOLE

"=, &=, +=, !=, #=, @=, £=, $=

Aby otrzymać osobiste logo:

1. Napisz informację KW V, wybierz rodzaj litery od F1 lub F8, napisz słowo z symbolem. Wzorzec: KW V F5 LENA!
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

MELODIE I SUPERDZWONKI

Telefonuj, no!

MELODIE - NOKIA 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5510, 5110, 5210, 5310, 6130, 6110, 6150, 6210, 6310, 7110, 6250, 3510, 8210, 8810i, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110.
SUPERDZWONKI - NOKIA 3510, 3510i, 3650, 5100, 6100, 6610, 6650, 6800, 7210, 7250, 7650, 8910i.

Ogis ir tarakonai	KW M OGIS	....	Black E.P. & J. Timberlake- Where Is The L...	KW M WHEREIS	KW SUPER WHEREIS
The Rasmus- In the shadow	KW M RMS	KW SUPER RMS	One T- The Magic Key	KW M THEMAGI	KW SUPER THEMAGI
Nickelback- Someday	KW M SOME	KW SUPER SOME	Celine Dion- One Heart	KW M ONEHEAR	KW SUPER ONEHEAR
Evanescence- Going Under	KW M GOINGU	KW SUPER GOINGU	Simply Red- Fake	KW M FAKE	KW SUPER FAKE
50 Cent- P.I.M.P	KW M PIMP	KW SUPER PIMP	Avril Lavigne- Losing Grip	KW M LOGRIP	KW SUPER LOGRIP
Sugababes- Hole In The Head	KW M HOLEIN	KW SUPER HOLEIN	Reamonn- Star	KW M STARR	KW SUPER STARR
One T- The Magic Key	KW M THEMAGI	KW SUPER THEMAGI	Outlandish- Aicha	KW M AICHA	KW SUPER AICHA
Aqua- Barbie Girl	KW M BARBIE	KW SUPER BARBIE	Marco Beltrami- Blade II	KW M BLADE2	KW SUPER BLADE2
Scooter- Weekend	KW M WEEKEND	KW SUPER WEEKEND	TV serialas Sopranai	KW M SOPRANAI	KW SUPER SOPRANAI
AC/DC- Thunderstruck	KW M THUNDER	KW SUPER THUNDER	Lalo Schifrin- Mission impossible	KW M MI	KW SUPER MI
Panjabi Mc- Jog	KW M JOGI	KW SUPER JOGI	Limp Bizkit- Eat You Alive	KW M EATYOU	KW SUPER EATYOU
Nelly Feat Kelly Rowland- Dilemma	KW M DILEMMA	KW SUPER DILEMMA	LUKA- Aš ją myliu	KW M ASISMIL	KW SUPER ASISMIL
Eminem- Sing for the moment	KW M SINGFOR	KW SUPER SINGFOR	ŽAS- Gairi Gairu	KW M GAIVI	KW SUPER GAIVI
50 Cent- In Da Club	KW M INDACLU	KW SUPER INDACLU	Rytis Cicinas- Meilės laivas	KW M MEILESLAIV	KW SUPER MEILESLAIV
Sean Paul- Like Glue	KW M LIKEGLUE	KW SUPER LIKEGLUE	Harry Potter	KW M HARRY2	....
Dmx- X Gonna Give It To Ya	KW M XGONNAG	KW SUPER XGONNAG	Shania Twain- Thank You Baby	KW M YOUBABY	KW SUPER YOUBABY
Scooter- The Night	KW M THIGHT	KW SUPER THIGHT	Meskiukai- Ciku	KW M CIKU	KW SUPER CIKU

Aby otrzymać melodie:

1. Napisz informację: KW M JOGI. Aby wysłać do przyjaciela: KW M JOGI 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Cena 2 Lt

Aby otrzymać superdzwonek:

Aby otrzymać usługę potrzebna ci będzie WAP!

1. Napisz informację: KW M JOGI. Aby wysłać do przyjaciela: KW M JOGI 370699xxxxx
2. Wyślij na numer 1352

Tylko dla klientów OMNITEL i Bitė GSM

Cena 5 Lt

KOMÓRKOWE ROZRYWKI

"Wróżenie", "Kalkulator miłości", "Cyfra losu" i "Audioinformacje głosowe" są udostępniane w języku rosyjskim.

21.45 Dramat „Poza granicą"
23.25 Thriller „Kosiarz"

TANGO TV

10.05 Telesklep
10.20, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele"
10.45 Tangorama
12.10 Film dok.
13.00 S. „Na imię ma Baron"
13.55 Tangorama
15.20 Ekstremalny humor
15.30 Film anim.
16.00 S. „24 godziny"
17.00 Interaktywny show
18.30 Film przyg. „Drużyna rycerzy na kołach"
19.30 Tangorama
21.00 Ekstremalny humor
21.10 S. „Xena"
22.00 Komedia „Morskie wilki"
23.45 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.25 „Złotopolscy" — telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 Trudny rachunek
10.10 Przybysze z Matplanety: Pechowy słoń
10.35 S. „Niebezpieczna Zatoka"
11.05 Sekrety zdrowia — magazyn
11.20 Kwadrans na kawę
11.35 Brzuch — magazyn
11.50 Międzynarodowy Dzień Tańca: Pawana — film baletowy Conrada Drzewieckiego
12.10 Wspomnienie o Maćku Szumowskim
12.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
13.00 Wiadomości
13.10 Polska karta
13.40 Skarbiec — magazyn historyczno-kulturalny
14.10 Teatr Telewizji: Niektóre gatunki dziewic
15.20 Książka — rękodzieło
15.45 Międzynarodowy Dzień Tańca: Monochromy — film baletowy Franciszka Fuchsa
16.00 Wiadomości
16.10 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
16.25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Modny smak — magazyn
16.55 „Złotopolscy" — telenowela
17.20 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
17.30 Szerokie tory — reportaż
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Przybysze z Matplanety
19.00 S. „Niebezpieczna Zatoka"
19.30 Skarbiec — magazyn historyczno-kulturalny
20.00 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.08 Pogoda dla kierowców
21.10 „Złotopolscy" — telenowela
21.35 Forum Polonijne
22.25 Teatr Telewizji: Niektóre gatunki dziewic
22.35 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
23.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Tygodnik polityczny Jedynki — program publ.

tvn siedem

7.00 Telesklep
8.00 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
8.30 S. komed. „Siostrzyczki"
9.00 „Mała księżniczka" — telenowela
9.50 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
10.45 „Miłość i nienawiść" — telenowela
11.40 S. „Legendy Kung Fu"
12.35 „Mała księżniczka" — telenowela
13.25 Telesklep
15.25 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
16.20 „Miłość i nienawiść" — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
17.40 S. komed. „Siostrzyczki"
18.10 S. „Łowcy koszmarów"
19.10 S. „Legendy Kung Fu"
20.10 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
20.40 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
21.10 „Czarna eskadra" — film wojenny
23.15 S. „Rebelianci"
0.15 „Szamanka" — film obycz.
2.25 „Egzekutorzy" — film sensac.

TVP1

9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.20 S. „Moda na sukces"
9.45 S. anim. „Kropelka"
10.15 Budzik — program dla dzieci
10.40 Ala i As — program dla dzieci
10.50 Gimnastyka buzi i języka
10.55 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
11.05 S. „Noce i dnie"
12.00 Włącz się — rodzice
12.25 Na haczyku — magazyn wędkarski
12.40 Puchar Rodzinny — magazyn
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 W zgodzie z Naturą — magazyn
13.45 „Klan" — telenowela
14.35 S. „Szaleństwo Majki Skowron"
15.05 Kiosk przy Wspólnej — poradnik dla ubezpieczonych
15.20 Program edukacyjny
15.25 S. dok. „Leonardo Da Vinci"
15.50 Poradnik europejski
16.00 Wiadomości
16.10 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
16.20 Lekarz Jedynki — magazyn
16.45 My, Wy, Oni — cykliczny program poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie
17.10 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.30 Poradnik europejski
18.35 „Plebania" — telenowela
19.05 Na żywo — widowisko publ.
19.35 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
19.45 Motoexpress TV
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.08 Pogoda dla kierowców
21.20 S. „Tequila i Bonetti w Rzymie"
22.15 Sprawa dla reportera
22.50 Tygodnik polityczny Jedynki
23.40 Szerokie tory — reportaż
0.05 Kronika turnieju tenisowego

---

sami, sami..." 16.05 5x5 17.10 Bezpieczeństwo społeczne 18.30 Nowa kolekcja 19.05 S. „Amérykański wujaszek" 20.05 S. „Siedemnaście mgnień wiosny" 21.00 Panorama 21.50 Prawa człowieka 22.00 Film fab. „Brytyjczyk" 23.40 Teledyski

7.00 Nastrój 7.35 Gazetowy deszcz 7.45 S. „Tajny znak" 8.45, 19.55 S. „Pejzaż z morderstwem" 9.40 Wejdź do swego domu 9.45 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.00 Wydarzenia 10.15 Data 11.10 „A w naszym podwórku..." 11.45 Gra w chowanego 12.00 Intratne miejsce 12.10 Niebezpieczna strefa 12.25 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kres" 14.20 Nowości ekspozycji 14.30 Gabinet 21 15.00 Regiony 15.30 Tajemnica zielonej komnaty 16.00 Policja kryminalna 17.15 Moskiewskie skrzyżowania 18.00 S. „Namiętności wokół Salomei" 18.40 Nowości ekspozycji 18.50 Moskwa biznesu 18.55 S. „Tajny znak" 21.40 Nasza wersja 22.30 „Wremieczko" 23.25 Film fab. 0.55 Moda

HALLMARK

5.00, 11.00 S. „Biograf" 6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Ostatni muszkieter" 9.15, 16.45 Film fab. „Dowiedzieć się prawdy" 12.45 Film fab. „Teatr Marka Twaina" 18.30 Film fab. „Wiosna morderstwa" 20.15, 23.45 Film fab. „Frank Herbert" 21.45, 1.30 Film fab. „Uderzenie losu"

EUROSPORT

9.30, 10.00, 19.00, 1.45 Piłka nożna 16.00, 18.00, 21.00 Bilard 17.00 Kolarstwo 24.00, 2.15 Nowości Eurosportu 1.15 Boks

DISCOVERY

10.00, 18.00, 18.30 Wędkarstwo 10.30 Budowa śmigłowca 11.00 Samoloty, które nie latały 12.00 Diagnozy nie ustalono 13.00 Nieodgadnięte zagadki 14.00 Sodoma i Gomora 15.00 Upadek ZSRR 16.00 Posągi Olmeków 17.00 2.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 20.00 Diagnozy nie ustalono 21.00 Szybkie maszyny 22.00 Kryminolodzy 23.00 Archiwa FBI 24.00 Oskarżyciele

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex"
8.50 Filmy anim.
10.15 Film dok.
11.10 Klub prasowy
12.05 Szukam pracy
13.00 „Dainų dainelė 2004"
13.30 Gwiazdy nowej Europy
14.00 W świecie kina
14.30 Honor kraju
15.25 Pytanko
15.40 Styl
16.25 Kobiety i mężczyźni
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Melomania
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex"
19.40 Znajdź kąt
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Proszę o głos
22.00 Telefon pomocy
23.00 Wiadomości
23.10 Melomania
23.35 Niech żyje klasyka

2

15.15 Znajdź kąt
16.00 Dla dzieci
17.45 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
18.15 Wędrówki kulinarne
18.45 Lotnisko
18.55 Poglądy Bartkusa
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłośliwie
20.45 Nowości domu kultury
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Nowości i prognozy naukowe
22.55 Magazyn wojskowy
23.20 Program S

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05, 15.45 S. „Brzydka Betty"
10.00 Wybacz
10.45 Dramat „Nigdy się nie poddawaj"
12.25 Filmy anim.
17.45 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Sąd
20.00 Rowerowy show
20.25 Niebezpieczna strefa
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 Melodramat „Nimfa"

4

6.35 Nasze zwierzęta
7.05 Próba władzy
7.15 Program muz.
7.55 Telewitryna
8.10, 17.45 S. „Włoskie namiętności IV"
9.20 Akademia galerii „Domus"
10.20 S. „Helikoptery"
11.20 S. „Skradziona miłość"
12.20 Pora zmierzchu
13.10 Koncert
13.50 Melodramat „Najbliżej raju"
15.40 S. „Niebezpieczne więzi"
16.45 S. „Skradziona miłość"
18.55 Półfinał mistrzostw LLK. W przerwie — Dziś
20.45 S. „Gliny"
21.45 Dramat „Mama"
23.45 S. „Mieszczanie II"
0.20 Dla wędkarzy
0.55 Rozrywki SMS
2.55 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.45 DW

3

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska"
10.15 S. „Wirginia"
11.10 Wersja
12.00 Komedia „Po prostu urocza"
13.50 Dla dzieci
15.40 S. „Carnila"
16.40 S. „Dzikuska"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra „Kto wygra milion?"
20.00 Pomoc TV
20.30 S. „X-Files"
21.30 Mecz Euroligi. W przerwie — Wiadomości
23.30 Zdrowy człowiek
0.30 S. „Żonaty i dzieciaty"

TVS

8.00 Z Wilna
8.20 Autofani
8.45 Lekarz domowy
9.15 S. „Złodziejka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.50 S. „Idiota"
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Życie prywatne
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Nieustalona osoba"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.10 Ciepły dom
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Puls
20.20 S. „Złodziejka"
21.05 S. „Idiota"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Rosyjski ragtime"
23.50 Dla myśliwych

tv11

8.30 Film dok.
9.00 W świecie koszykówki
9.30 Jestem
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu
17.05 Film fab. „Rodzina pomyleńców"
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Poglądy
19.30 Świat kobiety
20.05 Komedia „Aktorzy"
21.45 Poglądy
22.15 Chodź — zobacz

TV 4

9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110: przekleństwo skarbu bursztynowej komnaty"
10.30 Melodramat „Marion"
12.15 Komedia „Mister Zazdrość"
13.55 Dramat „O strachach i ludziach"
15.30 Dramat „Miłość — to szatan"
18.30 Kanały XXI i Hallmark
18.40 Kalejdoskop zniżek
18.45 Komedia „Gołąb"
20.05 Kronika rodzinna „Rodzina Mannów: stuletni romans"

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00, 15.30 Film anim. 7.30 Specjalna teczka 9.00, 16.00 Film fab. „Brzydka Betty" 10.00, 23.00 Film fab. „Wielki rabunek bookmacherów" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Z Nowego Jorku 13.00 S. „Otwarta księga" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 17.00 S. „Bogaci i sławni" 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 24.00 Film fab. „Mimino"

10 TV

9.00, 16.00 „Nicolo Paganini" 10.10 Film anim. 10.20 „Premia" 11.45 „Wszystko na odwrót" 12.55 „Uzbrojony i bardzo niebezpieczny" 14.30 „Czas odpoczynku od soboty do poniedziałku" 17.10 „Tego nie przerabialiśmy" 18.45 „Poskromicielka tygrysów" 20.20 „Nie potrzebujemy domyślać się" 20.50 „Laleczka" 23.00 „Chleb, złoto, nagan" 0.05 „Arszyn Mał Ałan"

1

6.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.25, 18.10 S. „Klon" 10.10, 20.35 S. „Pod prąd" 11.35 Letnicy 12.20 Wybuch adrenaliny 12.45 Siła uderzenia 13.15 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.20 Muzyka 17.40 Humor 19.00 S. „Jewłampija Romanowa. Sprawę prowadzi amatorka" 20.00 Czas 21.35 Wielkie pranie 22.45 Nocny „Czas" 23.10 Fabryka gwiazd 23.40 Człowiek i prawo 0.20 Film dok. 0.45 Świat podwodny 1.10 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś 7.30, 8.30, 20.00 Program ekonomiczny 9.15 S. „Przypadek Połynina" 11.05, 17.25 S. „Bogaci i sławni" 12.10 „Eurowizja 2004" 12.25 Film fab. „Nikt nie chciał umierać" 14.15 Punkt 15.10 S. „Sami,

Kupujemy samochód...

Wygrałeś (-aś) dużą sumę pieniędzy. Możesz ją przeznaczyć na kupno auta. Co kupisz?

WEHIKUŁ STAREJ DATY:

Jesteś spokojną osobą i trudno wyprowadzić cię z równowagi. Masz skłonności do filozofowania i refleksji. Jesteś niezależny i samodzielny. Interesujesz się literaturą i sztuką, masz też spore zdolności artystyczne.

SAMOCHÓD TERENOWY:

Lubisz przygody, masz niespokojną i zaczepną naturę. Zmieniasz nastroje i partnerów jak rękawiczki! Chcesz żyć barwnie i szybko. Sprawdzasz się jednak w przyjaźni, jesteś lojalny i wierny.

WÓZ SPORTOWY:

Jesteś wrażliwy, ambitny i nerwowy. Łatwo wpadasz w gniew, ale równie łatwo potrafisz zamknąć się w sobie i nie odzywać do nikogo przez wiele dni! Często obrażasz się bez powodu, trudno się z tobą dogadać.

MAŁY SAMOCHÓD:

Masz bardzo skromne wymagania, zadowalasz się byle czym. Marzenia o majątku nie spędzają ci snu z powiek. Na świat patrzysz optymistycznie, jesteś niepraktyczny i niefrasobliwy. Potrafisz stworzyć doskonały nastrój, jesteś bardzo lubiany.

DROGI, REPREZENTACYJNY WÓZ:

Jesteś odpowiedzialny, można ci powierzyć najtrudniejsze funkcje, potrafisz doskonale zorganizować pracę. Przykładasz dużą wagę do spraw materialnych, krok po kroku dążysz do zdobycia majątku. To chyba najważniejszy cel w twoim życiu. Nie jesteś tolerancyjny, ostro wytykasz każdy błąd!

Dom twoich marzeń...

Oto w progu twojego mieszkania pojawia się wróżka i proponuje przeprowadzkę. Możesz przenieść się do wymarzonego domu, co wybierzesz?

EKSKLUZYWNE MIESZKANIE W WIEŻOWCU:

Masz silnie rozwinięty instynkt stadny, najlepiej czujesz się wśród ludzi. Jesteś towarzyski, komunikatywny, ale trochę niedyskretny. Uwielbiasz ploteczki, chętnie angażujesz się w cudze sprawy, czasem przekraczając granice intymności. Ludzie raczej akceptują cię, twierdzą, że miło spędza się z tobą czas, ale... trzeba zachować ostrożność, bowiem twoja ciekawość jest nieposkromiona. Jesteś dość zrównoważony i optymistycznie patrzysz w przyszłość.

LEŚNICZÓWKA:

Masz interesującą osobowość, chętnie zatapiasz się w rozmyślaniach, bujasz w obłokach, zapominając o szarej rzeczywistości. Masz nietypowe zainteresowania, ludzie uważają cię za ekscentryka. Mimo ucieczek w świat marzeń potrafisz jednak realizować nawet trudne plany. Zawsze też dotrzymujesz słowa! Poważne przeszkody tylko mobilizują cię do działania. Powoli oswajasz się z ludźmi, niełatwo zdobywasz się na szczerą i swobodną rozmowę. Przez dłuższy czas nie możesz pozbyć się tremy.

SZEREGOWY DOMEK W DZIELNICY WILLOWEJ:

Jesteś praktycznym realistą, dokładnie wiesz, czego oczekujesz od życia. Z godnym pozazdroszczenia obiektywizmem oceniasz sytuacje i własne możliwości. Lubisz uporządkowane życie i ściśle wytyczony plan działania. Konieczność improwizowania wprawia cię w nerwowy nastrój. Jeśli uda ci się coś zdobyć, nigdy nie wypuścisz łupu z rąk! Jesteś inteligentny i elastyczny, ale brakuje ci wyobraźni. Ludzie uważają cię za osobę godną zaufania, lecz... trochę nudną.

HOLLYWOODZKA REZYDENCJA:

Pragniesz czerpać z życia pełnymi garściami. Chcesz być osobą numer jeden w każdym towarzystwie, w pracy i w kwestiach finansowych. Musisz być piękniejszy, inteligentniejszy i bogatszy! Lubisz wszelkie nowinki techniczne, starasz się być na bieżąco z modą, muzyką, sportem itd. Patrzysz na świat przez różowe okulary, uważasz, że może być tylko lepiej! Z drugiej jednak strony nawet drobne porażki załamują cię. Masz wrażenie, że grunt usuwa się spod twoich stóp. Brakuje ci wytrwałości, siły przebicia, zbyt łatwo poddajesz się w krytycznych sytuacjach.

SOBOTA 24. IV

LTV

8.00 Dla dzieci
9.30 Encyklopedia Gustawa
10.00 36,6
10.30 Program dla wsi
11.00 Zeszyt wileński
11.15 „Album Wileńskie" (pol.)
11.30 Rosyjska ulica
11.45 Słowo chrześcijanina
12.00 Magazyn wojskowy
12.25 Filmy dok.
13.25 Z profesorem Kazlauskasem
13.40 „Discovery" dla dzieci
14.30 Nowości i prognozy naukowe
15.00 24 sekundy
15.30 Przegląd NBA
16.00 Wiadomości
16.10 Mecz NBA
18.15 Pytanko
18.30 Wieczorny autograf
19.30 Koncert
20.25, 20.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
20.50 Loteria „Tuzinas"
21.00 Koncert
22.00 Dramat „9 królowych"
0.05 Dramat „Czerwone i czarne"
1.00 Melodramat „Oniegin"

2

11.50 „Dalnų dainėlė"
13.20 Targowisko bied

LTV (cd.)

14.05 Poglądy Bartkusa
15.00 Telefon pomocy
15.55 Zeszyt wileński
16.10 „Album Wileńskie" (pol.)
16.25 Rosyjska ulica
16.40 Słowo chrześcijanina
16.55 Podróże
17.25 Styl
18.10 Retrospektywa
19.10 Dokumentalistyka światowa
20.05 Kobiety i mężczyźni
21.00 Znajdź kąt
22.00 Panorama
22.20 Noc jazzowa

LNK

7.35 Filmy anim.
9.30 Wojny robotów
10.30 „NKTV"
11.00 Sport ekstremalny
11.30 Film przyg. „Władca książek"
13.00 Program dla dzieci
15.00 S. „Prawdziwa miłość"
16.00 S. „Wiedźmy z San Francisco"
17.45 Romantyczny realityshow „Kawaler"
18.45 Wiadomości
19.10 S. „Tarcza"
21.10 Wiadomości rowerowe plus
21.40 Film akcji. „Ostatni z żywych"
23.35 Film akcji „Skok"
0.15 Film erot. „Kochaj mnie dwa razy"

4

6.40 TTT
8.00 Telewitryna
8.15 S. „Mieszczanie 2"
8.55 Śniadanie Roberta
9.25 Dziennik mamy
10.00 Sobotni poranek
12.35 Dramat „Irlandczyk"
14.35 Komedia „Powtórny ożenek"
16.30 Szokująca dokumentalistyka
17.00 Telegra „Kto zostanie milionerem?"
17.40 Przegląd LLK
18.00 Półfinał mistrzostwa LLK. Podczas przerwy — przegląd LLK
19.45 Akademia galerii „Domus"
20.45 Thriller „Oblicze zła"
22.30 Bushido
23.35 Horror „Link"
1.35 Rozrywki SMS
3.35 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.20 DW

3

7.50 Filmy anim.
8.00 S. „Amerykańskie historie Fievela"
8.25 Dla dzieci
10.00 Zdrowy człowiek
11.00 Samochody
11.30 Komputery
12.00 Film przyg. „Szalony grizzly"
14.00 S. „Niewidzialny człowiek"
15.00 S. „Bandycki Petersburg"
16.10 Labirynty
17.00 Inne życie
17.45 Magazyn „Szczęście kobiet"
18.45 Wiadomości
19.05 Sobotni show
20.15 Komedia „Odporny na kule"
22.05 Bushido
23.10 Dramat „Wdowy"
1.50 S. „Żonaty i dzieciaty"

TV

8.00 Z Wilna
8.20 Telefon „Niedieli"
9.15 Europuls
9.45 Dla ogrodników
10.10 Dach
10.30 „Geras"
11.00 „Anschlage"
11.45 Film fab. „Długa droga przez wydmy"
13.00 Wiadomości
13.15 Dziennik
13.25 Rewolucja kulturalna
14.15 Wyspy
15.00 Piłka nożna
17.00 Punkt wyjścia
17.25 Poszukiwacze przygód
18.15 Mój srebrny balon
19.00 Wiadomości
19.25 Zwierciadło
19.50 Uczciwy detektyw
20.15 „Anschlage"
21.00 S. „Powrót Muchtara"
21.45 Rewolucja kulturalna
22.35 S. „Niebo i ziemia"
23.25 Film fab. „Zatoka śmierci"

TV1

9.00 Filmy anim.
9.30 Labirynt gier
10.00 Kamikadze.lt
10.30 Bądźmy zdrowi
11.00 Twój wychowanek
11.30 Prowincja
12.00 Film dok.
12.15 Godzina rządu
13.15 Proponujemy
13.20 Chodź — zobacz
14.00 Próg
14.30 Świat książek
15.00 Filmy anim.
16.10 Dni twórczości młodych
17.00 Film fab. „Mały sklepik okropności"
19.00 Bez pracy nie ma kołaczy
19.30 Oaza
20.00 Film fab. „Duży kaliber"
21.45 Jestem
22.15 Nie tylko dla wędkarzy

9.00, 17.00 Dramat „Poziom zerowy"
10.35 Melodramat „Człowiek, który płakał"
12.15 Thriller „Zapach lawendy"
13.50 Komedia „Posiadłości Ruperta"
15.30 Dramat „Dziwne czasy"
18.35 Program kanałów XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Komedia „Kevin i Perry wszystkich oszukują"

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 S. „Dzieci Noego IV" 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 Pole cudów 11.00 Poranek z Kirkorowem 12.00 Jak to było 13.00 Koncert 14.30 Film fab. „Święto Neptuna" 15.30 Program rozr. 17.00 W Nowym Jorku z Topalerem 18.00 S. „Milady" 19.00 Tydzień w Izraelu 20.00 S. „Tajemnice śledztwa II" 21.00 S. „Dwa losy" 22.00 Dziś na świecie 22.30 Film fab. „Spiskowcy" 0.30 Europa 1.30 Program rozr.

9.00 „Idę po Moskwie" 10.15 „Władywostok: rok 1982" 11.30 „Bezsenność" 13.00 „Dzieciństwo Iwana" 14.35 „Prochindiada, albo bieg na miejscu" 18.45 „Maryca" 19.50 „Sukces" 21.20 „Niezwykłe przygody Włochów w Rosji" 23.00 „Zły duch Jambuja" 0.30 „Serce przyjaciela"

1

8.00 Słowo duszpasterza 8.10 Zdrowie 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości 9.10 Smak 9.30 Historie miłości 10.00 Pokolenie zwycięzców 11.10 Balsam dla duszy 11.55 Pole cudów 12.50 S. „Drakosza" 13.30 Pieski show 14.20 Mądralki i mądrale 15.15 Film fab. „Na ulicy Deribasowa pogodnie, albo znowu pada na Brighton Beach" 17.10 „Jerałasz" 17.35 Pieśń roku 19.00 Telegra „Kto chce zostać milionerem?" 20.00 Czas 20.20 Wesołe żarty 22.00 Złoty gramofon 23.05 Film fab. „Jefferson w Paryżu" 1.40 Muzyka

Białoruska TV

7.35 Filmy anim. 7.55 Program religijny 8.20 Podróż dyletanta 8.45 Film fab. „Sherlock Holmes i doktor Watson" 9.00, 12.00, 15.00, 21.00 Wiadomości 10.00 „Eurowizja 2004" 10.15 Forum muzyczne 11.00 Otwarte archiwum 11.25 Specjalny reportaż 11.40 Film fab. „Świniarka i pastuch" 13.20 Punkt 14.00 A propos 14.30 Dla kobiet 15.05 Kwestia ziemi 15.30 Deszcz gwiazd 16.20 Nowa kolekcja 16.50 Film dok. 17.15 Film fab. „Strażnicy kamienia" 18.55 Film fab. „Gwiazda szeryfa" 21.20 Przegląd wydarzeń międzynarodowych 21.50 Film fab. „Żadnych proble-

ŚRODA 28. IV

19.30 Tangorama
21.00 Ekstremalny humor
21.10 S. „Tarzan"
22.00 Dramat „Październikowe niebo"
23.55 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 Model
10.10 Budzik — program dla dzieci
10.35 S. anim. „Trzy misie"
11.00 Plus minus — magazyn ekonomiczny
11.25 Ludzie po przejściach
11.45 Muzyka mistrzów baroku
12.10 Forum — program publ.
13.00 Wiadomości
13.10 Wieści polonijne
13.25 O co pytają nas wielcy filozofowie: Parmenides
13.45 „Fachowiec" — dramat
15.35 Reportaż
16.00 Wiadomości
16.10 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
16.20 Na zdrowie, Jagielski — talk show
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
17.35 Wspomnienie o Maćku Szumowskim
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Budzik — program dla dzieci
19.00 S. anim. „Trzy misie"
19.25 Bliżej Europy
19.40 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
19.50 Telewizyjne Wiadomości Literackie
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.30 Polskakanka — Galowy Koncert z okazji przystąpienia Polski do Unii Europejskiej
23.25 Polska karta
23.50 Irak 2004
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.25 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa 2004
0.40 Wspomnienie o Maćku Szumowskim
1.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
1.30 Monitor Wiadomości
1.45 Biznes — perspektywy
1.50 Telewizyjne Wiadomości Literackie

tvnsiedem

6.00 Tele Gra — teleturniej
7.00 Telesklep
8.00 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
8.30 S. komed. „Siostrzyczki"
9.00 „Mała księżniczka" — telenowela
9.50 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
10.45 „Miłość i nienawiść" — telenowela
11.40 S. „Legendy Kung Fu"
12.35 „Mała księżniczka" — telenowela
13.25 Telesklep
15.25 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
16.20 „Miłość i nienawiść" — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
17.40 S. komed. „Siostrzyczki"
18.10 S. „Jezioro wilków"
19.10 S. „Legendy Kung Fu"
20.10 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
20.40 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
21.10 „Serce Clary" — film obycz.
23.25 S. „Łowcy koszmarów"
0.25 „Egzekutorzy" — film sensac.
2.10 „Szamanka" — film obycz.

TVP1

7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości — o 8.00
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.20 S. „Moda na sukces"
9.45 S. anim. „Król Maciuś Pierwszy"
10.10 „Plastelinek i przyjaciele" — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
11.00 S. anim. „Kropelka — przygody z wodą"
11.30 S. „Jackie"
12.15 „Polskie lasy w leśnej unii" — felieton
12.30 Rośliny z warzywnika — program poradnikowy
12.40 Klimaty natury — magazyn
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 To trzeba wiedzieć — magazyn
13.25 Samo życie
13.45 „Klan" — telenowela
14.10 S. „J.A.G — Wojskowe Biuro Śledcze"
15.00 Hiszpańska misja
15.25 „Operacje nienarodzonych" — film dok.
15.50 Poradnik europejski
16.00 Wiadomości
16.10 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
16.20 Sztuka życia — reportaż
16.45 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
17.00 Rower Błażeja
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.30 Poradnik europejski
18.35 „Klan" — telenowela
19.05 Publicystyka
19.35 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.20 „Między miłością a nienawiścią" — film krym.
23.00 Kryminalna Jedynka — magazyn
23.20 Europa i co dalej? Europejski Szczyt Gospodarczy — Warszawa
23.35 Oblicza mediów
24.00 Monitor Wiadomości
0.15 Biznes — perspektywy
0.20 Kronika turnieju tenisowego
0.30 „Moje pięć żon" — komedia

18.55 Towarzyski mecz piłkarski Białoruś — Litwa 21.00 Panorama 21.50 Film dok. 22.00 Film fab. „Nikt nie chciał umierać" 24.00 „Eurowizja 2004" 0.15 Piłka nożna

7.00 Nastrój 7.35 Gazetowy deszcz 7.45 S. „Tajny znak" 8.45 S. „Pejzaż z morderstwem" 9.40 Telesklep 10.00, 13.00, 17.00, 21.00 Wydarzenia 10.15 Data 11.10 Klepsydra 11.40 Metry kwadratowe 11.55 Przełamanie 12.25 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kres" 14.30 Moda 15.00 Regiony 15.30 Stopnie 16.00 Policja kryminalna 17.15 Rosyjski wiek 18.00 S. „Namiętności wokół Salomei" 18.15 Moskwa biznesu 18.55 Tajny znak 19.55 S. „Pejzaż z morderstwem" 21.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie 23.45 Wydarzenia 0.10 Film fab. „To ja skradłem"

Hallmark

6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Ostatni muszkieter" 9.30, 16.45 Film fab. „Próba ognia" 12.45, 18.30 Film fab. „Zwracajcie się do Jane" 20.15, 23.45 Film fab. „Detektyw Rebus" 22.00, 1.30 Film fab. „Simon — mag"

Eurosport

9.30, 11.00, 24.00 Piłka nożna 10.30 Igrzyska olimpijskie 12.00, 16.30, 18.00, 21.00 Bilard 15.00 Boks 17.00 Kolarstwo 19.30, 20.00 Golf 23.45, 2.15 Nowości Eurosportu

Discovery

10.30 Budowa śmigłowca 11.00 Szpiedzy 12.00 Diagnozy nie ustalono 13.00, 19.00 Wysypisko 14.00 Katastrofa w Czernobylu 15.00 Burze przyszłości 16.00 Morderstwa 16.30 Zagadki przeszłości 17.00 Pola bitew 20.00 Diagnozy nie ustalono 21.00 Posągi Olmeków 22.00 Nieodgadnięte zagadki 23.00 Sodoma i Gomora 24.00 Dzieci Hitlera 1.00 Historie wojenne

Stałe kupujemy konie

Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554, 8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

ŚRODA 28. IV

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex"
8.50 Program dla dzieci
10.15 Film dok.
10.40 Drogi. Samochody. Ludzie
11.10 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Wieczorny autograf
13.05 Koncert
15.00 Podróże
15.30 Komedia „Zbiegłe zakonnice"
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Niech żyje klasyka
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex"
19.40 Poglądy Bartkusa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
22.00 Niezłośliwie
22.45 Nowości domu kultury
23.00 Wiadomości
23.10 Dramat „Piękna i potwór"

2

14.45 Retrospektywa
16.10 Dla dzieci
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Słowo chrześcijanina
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy
18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Program S
20.30 W świecie kina
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Styl
23.15 Wędrówki kulinarne

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05 S. „Brzydka Betty"
10.00 Od... do
11.10 Nurty
11.55 Film przyg. „Wspaniały kapitan Nemo"
13.45 Filmy anim.
15.45 S. „Brzydka Betty"
17.45 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Wybacz
20.00 Rowerowy show
20.25 Narodowa liga muzyczna
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 Dramat „OZ"
23.50 Samochody i ludzie
0.25 „ULTRA"
0.55 ABC zdrowia

4

6.45 Buduję dom
7.15 Program rozr.
7.55 Telewitryna
8.10 S. „Włoskie namiętności"
10.20 Film akcji „Płaczący morderca"
11.20 S. „Skradziona miłość"
12.20 Zdrowie i szczęście
13.20 Program muz.
14.00 Melodramat „Drogi miłości"
15.40 S. „Niebezpieczne więzi"
16.45 S. „Skradziona miłość"
17.40 Próba władzy
17.50 S. „Włoskie namiętności"
18.55 Półfinału Mistrzostw LLK. W przerwie — Dziś
20.45 Pora zmierzchu
21.45 Dramat hist. „Brat żołnierza"
24.00 Kamera VRS
0.35 Przegląd sportowy
1.15 Rozrywki SMS
3.15 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.30 DW

3

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska"
10.15 S. „Wirginia"
11.15 Telewizja „Lietuvos rytas"
12.15 Komedia „Odporne na kule"
13.50 Dla dzieci
15.40 S. „Camila"
16.40 S. „Dzikuska"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok. „Ekipa"
20.00 Pomoc TV
20.30 Projekt „Honor Litwy"
21.30 S. „CSI: kryminolodzy"
22.40 Wiadomości
23.05 S. „Agencja NLS"
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Żonaty i dzieciaty"

(logo)

8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Prawo i człowiek
9.15 S. „Złodziejka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.50 S. „Idiota"
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Życie prywatne
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Padanie"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Dach
19.50 Lekarz domowy
20.20 S. „Złodziejka"
21.05 S. „Idiota"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab.
23.35 Legendy niemego kina

TV1

8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Program Uniwersytetu Szawelskiego
9.30 Twój wychowanek
17.05 Komedia „Witajcie"
18.55, 20.00 Proponujemy!
19.00 Labirynt gier
19.30 W świecie książek
20.05 Komedia „Rodzina pomyleńców"
22.00 Rozmowy w aptece

(logo)

9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110: zła pogoda"
10.30 Komedia „Ona się rozwodzi"
12.15 Film krym. „Dona Leon"
13.20 Dramat „Krwawa niedziela"
15.10 Thriller „Sześć"
18.30 Kanały XXI i Hallmark
18.40 Kalejdoskop zniżek
18.45 Dramat „Irlandczyk"
20.20 Film akcji „Zastęp morsów"
22.05 Komedia
23.35 Komedia „Dzieło Boga"

TANGO TV

10.05 Telesklep
10.20, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele"
10.45 Tangorama
12.10 Magazyn muz.
13.00 S. „Na imię ma Baron"
13.55 Tangorama
15.20 Ekstremalny humor
15.30 Film anim.
16.00 S. „Ekipa A"
17.00 Interaktywny show
18.30 S. „Na imię ma Baron"

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Telesklep 7.00 Film anim. 7.30 Film „Rosja. Wiek XX" 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00, 23.00 S. „Wielki rabunek bookmacherów" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Z Nowego Jorku 13.00 S. „Otwarta księga" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 24.00 Film fab. „Jesteśmy z jazzu"

(logo)

9.00, 16.00 „Nicolo Paganini" 10.10 Film anim. 10.15 „Daurija" 13.10 „Stare długi" 14.35 „Jołki pałki" 17.10 Film anim. 17.20 „Premia" 18.45 „Wszystko na odwrót" 19.55 „Uzbrojony i bardzo niebezpieczny" 21.30 „Czas odpoczynku od soboty do poniedziałku" 23.00 „Centrum spod chmur" 0.30 „Dostigajew i inni"

1

6.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.25, 18.15 S. „Klon" 10.10, 20.35 S. „Pod prąd" 11.35 Balsam dla duszy 12.05 Prawo i człowiek 12.45 Ratownicy 13.15 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.20 Muzyka 17.45 Inne światy Donatasa Banionisa 19.05 S. „Jewłampija Romanowa. Śledztwo prowadzi amatorka" 20.00 Czas 21.35 Wielkie pranie 22.40 Nocny „Czas" 23.00 Skrzydła 23.35 Fabryka gwiazd 24.00 Rosyjska ekstrema 0.25 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś 7.30, 8.30, 20.55 Program ekonomiczny 9.05 S. „Amerykański wujaszek" 10.05 S. „Siedemnaście mgnień wiosny" 11.10, 17.20 S. „Bogaci i sławni" 12.10, 16.45 Mój kraj 12.25 Film fab. „Jerry" 14.15 Forum muz. 15.10 S. „Sami, sami, sami... " 16.05 5x5 17.05 Specjalny reportaż 18.20 A propos mów" 23.35 Koszykówka

(logo)

6.00 Film fab. „Szczury" 7.30 Encyklopedia prawosławna 8.00 Film anim. 8.45 Abecadło 9.15 Serpentyna muz. 9.25 Jestem mamą 10.00, 13.00, 18.00 Wydarzenia 10.15 Miejskie zebranie 10.50 Słoneczny krąg 11.20 Film fab. „Stara stara baśń" 13.15 Opowieści księcia Szczerbatowa 14.45 Film fab. „Śledztwo" 15.15 Humor 16.15 Rosyjski wiek 17.05 Film anim. 18.10 Film fab. „Zabójstwo po angielsku" 20.00 Postscriptum 21.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie 23.50 Kanał dla młodzieży

HALLMARK

6.45, 13.45 Film fab. „Tylko w sali tanecznej" 8.45, 15.30 Film fab. „Skraj ziemi" 10.15, 17.15 Film fab. „Bohater romansów" 19.00, 24.00 Film fab. „Tylne okno" 20.45, 1.45 S. „Lew w zimie" 22.15 Film fab. „Twórca monstrów"

EUROSPORT

9.30, 24.00 Sport ekstremalny 10.00, 11.00 Piłka nożna 12.00, 20.00 „Kerling" 13.00, 14.10, 17.00 Podnoszenie ciężarów 16.00, 16.30, 19.00, 21.30 Bilard 19.30 Igrzyska olimpijskie 0.30 Nowości Eurosportu 0.45 Sport siłowy

Discovery

11.00 Zaginione światy 12.00 Pazur 13.00 „Full Metal" 14.00 Wysypisko 15.00 Walka o „Titanic" 16.00 Podnoszenie „Kurska" 17.00 Wielkie bitwy 17.30 Teoria spisku 18.00 Pola bitew 19.00 Samoloty XIX w. 20.00 Hitler z Andów 21.00 Śmiałe projekty inżynieryjne 22.00 Trudny przypadek 23.00 Kryminolodzy 24.00 Archiwa FBI

W kwietniu br. trwa wyprzedaż węgla kamiennego. Cena od 240 Lt

Zwracać się: ul. Pramonės 26, Vilnius, tel. 267 45 26, 8 674 11381 *(Zam. 170)*

SOBOTA 24. IV

20.15 Komedia „Taryfa za poświatę księżycową"
21.55 Melodramat „Cena sukcesu"
23.30 Komedia „Szczęście nowicjuszy"

TANGO TV

9.40 Telesklep
9.55 Smaczny weekend z Maratem
10.50 Przegląd sportu na świecie
11.15 Kino, kino, kino
11.45 Film krym. „7-procentowy roztwór"
13.35 Przegląd piłkarski
14.00 Muzyka
14.50 Formula-1
16.00 S. „Kret"
17.45 Koncert
20.00 Magazyn muz.
21.00 Program muz.
22.00 Komedia „Rushmore"
23.40 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 S. „Na dobre i na złe"
7.50 10 minut tylko dla siebie
8.05 Echa tygodnia
8.40 Wieści polonijne
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę — magazyn
9.35 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.05 5-10-15 — program dla dzieci
10.30 S. anim. „Marco i Gina"
11.00 Mówi się... — program poradnikowy
11.20 Pamiętaj o mnie...
11.40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Modny smak
12.10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia — magazyn
12.20 „Klan" — telenowela
13.30 Wideoteka Dorosłego Człowieka
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Układ krążenia"
15.30 Tam gdzie jesteśmy: Co tam u pana, panie Lewandowsk i — reportaż
15.55 Smolik i przyjaciele — koncert
16.30 S. „Święta wojna"
16.55 „Pan Kleks w kosmosie" — baśń filmowa
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.25 S. „Na dobre i na złe"
19.15 S. „Wielka miłość Balzaka"
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 S. „Układ krążenia"
22.30 Smolik i przyjaciele — koncert
23.05 „Zabić na końcu" — komedia sensac.
0.40 Panorama
1.00 Sport-telegram
1.03 Pogoda
1.10 S. „Na dobre i na złe"
2.00 Salon Lwowski

(logo)

7.30 Telesklep
9.30 S. „Witchblade"
10.25 S. „Magiczny amulet"
11.20 Trele morele — interaktywny teleturniej na żywo
12.20 „Ojciec narzeczonej" — komedia
14.15 S. „Agent"
15.30 Na osi — program motoryzacyjny
16.00 S. „Wbrew regułom"
17.00 S. „Powrót do Edenu"
18.00 „Geronimo" — western
20.05 S. „Kochane kłopoty"
21.00 „Rajdowcy w akcji" — film fab.
22.50 „Sprawa Sharky'ego" — film sensac.
1.10 „Red Light" — program erot.
2.10 „Zranione dusze" — film obycz.

TVP1

7.30 Rok w ogrodzie — magazyn
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.14 Podróżnik — magazyn turystyczny
9.35 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
9.39 Ziarno — program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców
10.05 5-10-15 — program dla młodych widzów
10.30 Walt Disney przedstawia
11.50 Kolejka — lista przebojów
12.15 S. „Słoneczny patrol"
13.05 Zabawy językiem polskim — teleturniej językowy
13.35 Moda jak pogoda — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Co Pani na to? — program publ.
14.35 Zwierzęta świata
15.10 S. „Dziesiąte królestwo"
16.40 Program rozrywkowy
17.00 Od A do Zdrowia
17.30 S. „Moda na sukces"
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedynki
18.40 S. „Plebania"
19.05 S. komed. „Sąsiedzi"
19.35 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.05 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.15 „Gwiazda tygodnia" — film fab.
23.10 Kabaret Olgi Lipińskiej
23.55 „Mroczna postać" — film fab.
1.25 Kino nocnych marków
3.00 S. „Po tamtej stronie"

NIEDZIELA 25. IV

LTV

8.00 Świąteczne myśli
8.30 Filmy anim.
10.00 „Tele bim bam"
10.30 „Dainų dalnelė"
11.00 Trembita
11.10 Magazyn wspólnot narodowych
11.20 Menora
11.30 Honor kraju
12.20 Wędrówki kulinarne
12.50 „Ievos pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
13.20 Podróże
13.50 Nowe gwiazdy Europy
14.20 Filmy dok.
16.00 Wiadomości
16.10 S. „Jack, Grubas i pies"
17.00 Drogi. Samochody. Ludzie
17.30 Popołudnie z Čekuolisem
18.00 Styl
18.55 Targowisko bied
19.45 Tydzień
20.30 Panorama
21.00 Film przyg. „Meksykanin"
23.05 Mecz NBA

2

13.20 Pokolenie pieniądza
14.15 Dokumentalistyka światowa
15.05 W interesie społeczeństwa
16.00 Szukam pracy
16.55 Trembita
17.05 Magazyn wspólnot narodowych
17.15 Menora
17.25 Świąteczne myśli
17.50 Dokumentalistyka światowa
18.40, 19.40 Retrospektywa
21.05 Film dok.
21.35 Nowości i prognozy naukowe
22.00 Panorama
22.20 Koncert

LNK

7.35 Filmy anim.
9.25 Dom marzeń
10.00 ABC zdrowia
11.00 Salon Białego Kota
11.40 Film dok.
12.45 S. „Maluchy"
13.35 Program dla dzieci
15.00 S. „Prawdziwa miłość"
16.00 Program kulturalny
16.02 Koncert życzeń
18.00 Druga połowa
18.45 Wiadomości
19.10 Panorama tygodnia
19.45 Panorama rowerowego show
20.15 Thriller „Don Brasco"
22.35 S. „Sopranowie. Kronika mafii"
0.25 S. „Strażnik"

4

6.25 Teoria spisku
7.35 Telewitryna
7.50 Dla myśliwych
8.25 Buduję dom
9.00 Zdrowia i szczęścia
10.00 Śmietanka
11.00 Nasze zwierzęta
11.30 Film przyg. „Flipper"
12.25 Film przyg. „Srebrny wilk"
14.15 Koncert życzeń
15.55 Mistrzostwa LLK
17.45 Szokująca dokumentalistyka
18.00 Niedzielne lotto
19.10 Kamera VRS
19.50 Melodramat „Drogi miłości"
21.40 S. „Helikoptery"
22.40 Bushido
23.15 S. „Upał w Los Angeles"
0.15 Rozrywki SMS
2.15 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.30 DW

3

7.35 Teleskłep
7.50 Program dla dzieci
10.00 Film anim
12.00 S. „Xena"
13.00 Film dok.
13.30 S. „Najsilniejszy człowiek świata"
14.00 S. „Czarny anioł"
14.50 Formuła-1
16.45 S. „Żonaty i dzieciaty"
17.10 Telegra „Kto wygra milion?"
18.00 Lecę, IKI
18.45 Wiadomości
19.05 „Teleloto"
20.15 Komedia „Po prostu urocza"
22.15 S. „Tajna agentka"
23.15 S. „Żonaty i dzieciaty"

TV

8.00 Podróże w czasie
8.40 Kto jest gospodarzem domu
9.05 Zdrowie
9.30 Na skraju życia
10.00 Telegra dla uczniów
10.30 Z Moskwy
11.00 Sam sobie reżyserem
11.45 Film fab. „Długa droga przez wydmy"
13.00 Wiadomości
13.15 Dziennik
13.25 Szkoła intrygi
14.15 Puls
15.05 Stolica
15.25 Kamień węgielny
16.00 Prawo i człowiek
16.30 Dla myśliwych
17.00 „Geras"
17.25 Dookoła świata
18.15 W świecie koszykówki
19.00 Wiadomości tygodnia
19.30 Specjalny korespondent
20.25 Miasteczko
20.50 Małe komedie
21.00 S. „Powrót Muchtara"
21.45 Szkoła intryg
22.35 S. „Niebo i ziemia"
23.25 Dla ogrodników

tv11

9.00 Bez pracy nie ma kołaczy
9.30 Prowincja
10.00 Świat kobiety
10.30 Oaza
11.00 Film dok.
12.50 W świecie koszykówki
13.20 Tęcza muzyczna
15.00 Filmy anim.
16.00 Humor
16.30 Jestem
17.00 Poglądy
17.25 Film akcji „Duży kaliber"
19.00 Nie tylko dla wędkarzy
19.30 Rozmowy w aptece
20.05 Dramat „Legendy Rity"
22.00 Kamikadze.lt

24 kt

9.00, 17.00 Dramat „Kołysanie kolebki"
10.15 Dramat „Po życiu"
13.15 Dramat „Niewinny"
15.25 Komedia „Niespokojny duch"
18.15 Program kanałów XXI i Hallmark
19.25 Kalejdoskop zniżek
19.30 Komedia „Graciozo"
20.35 Film akcji „Głębokie zanurzenie"
22.10 Komedia „Żandarm i ufonauci"
23.45 Melodramat „Rodzinny melodramat"

R TV

6.00 Dziś na świecie 6.30 Teleskłep 7.00 Film anim. 7.30 Nasze utalentowane dzieci 8.00, 19.00 Tydzień w Izraelu 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00 Ukryta kamera 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Z Nowego Jorku 13.00 Europa 14.00 Rosja. Wiek XX 14.30 Vis a vis z Baratą 15.00 Zdrowie 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 Echa tygodnia 19.30 Specjalna teczka 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 22.00 Panorama Rosji 23.30 Film fab. „Akcja" 1.30 Jak to było

10 lat

9.00 „Mam 10 lat" 11.45 „Maryca" 12.50 „Sukces" 14.20 „Niezwykłe przygody Włochów w Rosji" 16.00 „I znowu poranek" 17.20 Film anim. 17.35 „Nie pozostawiaj..." 20.00 „Macocha" 21.25 „Swój wśród obcych, obcy wśród swoich" 23.00 „Aniuta" 0.10 „Sofia Kowalewska"

1

6.05, 9.00, 11.00 Wiadomości 7.05 Wszystkie podróże ekipy Cousteau 7.45 Magazyn wojskowy 8.10 W świecie zwierząt 9.10 Chaotyczne notatki 9.30 Dopóki wszyscy w domu 10.00 S. dok. „Encyklopedia koni" 10.30 Zgadnij melodię 11.25 „KWN 2004" 13.30 S. „Drakosza" 14.10 Podróże przyrodnika 14.45 Film fab. „Nie wygłupiaj się" 15.30 Rozmowy z alchemikiem 17.00 Czasy 18.00 Koncert 20.00 Czas 20.45 Film fab. „To prawda, jeśli kłamię" 22.45 Film fab. „Ni stąd, ni zowąd" 0.20 Muzyka

Białoruska TV

7.40 Film anim. 7.45 Przegląd wydarzeń międzynarodowych 8.20 Magazyn wojskowy 8.45 Film fab. „Sherlock Holmes i doktor Watson" 9.00, 12.00, 15.00 Wiadomości 10.00 Zdrowy tryb życia 10.30 Koledzy klasowi 11.15 „Wszystko w porządku, mamo" — audycja rozr. 12.05 Film fab. „Lot Albatrosa" 13.40 Wasze lotto 14.20 Narodowy konkurs młodych talentów 15.05 Piłka nożna 15.30 „KWN" 17.10 Humor 17.35 Film fab. „Awanturnicy" 19.25 Film fab. „Nastia" 21.00

20.55 Film przyg. „Królowa mieczów"
21.45 Dramat „Wielkie drzewa"
23.20 Komedia „Żandarmi i żandarmki"

TANGO TV

10.05 Teleskłep
10.20, 18.00 S. „Garfield i przyjaciele"
10.45 Tangorama
12.10 Smaczny weekend z Maratem
13.00 S. „Na imię ma Baron"
13.55 Tangorama
15.20 Ekstremalny humor
15.30 S. „Złota rączka"
16.00 Magazyn muz.
17.00 Interaktywny show
18.30 S. „Na imię ma Baron"
19.30 Tangorama
21.00 Ekstremalny humor
21.10 S. „Czarny anioł"
22.00 Komedia „Swat"
23.45 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 Lunapark
10.05 Plastelinek i przyjaciele — program dla dzieci
10.35 S. „W krainie władcy smoków"
11.00 Ciało i wyobraźnia: Nagość
11.20 Od Platona i Newtona... — widowisko popularno-naukowe
11.50 Między Apokalipsą a Czytadłem: Rozmowy z Tadeuszem Konwickim
12.00 Ze sztuką na ty: Maria Hordyj — Życie nie do pojęcia
12.30 Arcydzieła muzyki polskiej: M. Karłowicz — Rapsodia Litewska
12.50 Kobiety Białego Domu: Mary Lincoln
13.00 Wiadomości
13.10 S. „Plebania"
13.35 Sportowy tydzień
14.05 „Zielona karta" — telenowela dok.
14.30 Pamiętaj o mnie — koncert życzeń
14.50 Salon Kresowy
15.05 Europejskie muzykowanie: Holandia
15.35 Zaproszenie — program krajoznawczy
16.00 Wiadomości
16.10 Lubże Szweda lub, czyli 60. urodziny Andersa Bodegarda — widowisko
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 30 ton! — lista, lista — lista przebojów
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Plastelinek i przyjaciele — program dla dzieci
19.00 S. „W krainie władcy smoków"
19.25 Magazyn olimpijski — Echa stadionów
20.00 Wieści polonijne
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.30 S. „Plebania"
22.00 Wideoteka Dorosłego Człowieka
22.30 „Zielona karta" — telenowela dok.
22.55 Ojczyzna-polszczyzna: W Miłośnie czy Miłosnej
23.10 Ze sztuką na ty: Maria Hordyj — Życie nie do pojęcia
23.40 O co pytają nas wielcy filozofowie: Parmenides
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.24 Prognoza pogody
0.30 Forum — program publ.
1.15 Polskie miasta i miasteczka: Łowicz — reportaż
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Plus minus — magazyn ekonomiczny

wu siedem

6.00 Tele Gra — teleturniej
7.00 Teleskłep
8.00 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
8.30 S. komed. „Siostrzyczki"
9.00 „Mała księżniczka"
9.50 „Przyjaciółki i rywalki"- telenowela
10.45 „Miłość i nienawiść" — telenowela
11.40 S. „Legendy Kung Fu"
12.35 „Mała księżniczka" — telenowela
13.25 Teleskłep
15.25 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
16.20 „Miłość i nienawiść" — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
17.40 S. komed. „Siostrzyczki"
18.10 S. „Brygada ratunkowa"
19.10 S. „Legendy Kung Fu"
20.10 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
20.40 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
21.10 „Dziecięce łzy" — film obycz.
23.05 S. „Jezioro Wilków"
0.05 Cela nr
0.35 „Słodka zemsta" — film sensac.
2.25 „Dziecięce łzy" — film obycz.

TVP1

7.00 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości — o 8.00
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.20 S. „Moda na sukces"
9.45 S. anim. „Łatek"
10.15 Jedyneczka — program dla dzieci
10.40 Bajeczki Jedyneczki — program dla dzieci
10.50 S. „Rok 2030"
11.15 „Bogate biedactwo" — film fab.
12.05 Wielki świat małych odkrywców — program poradnikowy
12.25 Zooteka — magazyn
12.40 Światowe dziedzictwo kultury
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 Eko — Europa
13.40 S. „Plebania"
14.10 S. komed. „Sąsiedzi"
14.35 S. komed. „Lokatorzy"
15.00 Laboratorium — magazyn
15.25 Zwierzęta świata
15.50 Poradnik europejski
16.00 Wiadomości
16.10 Wspomnienie o Maćku Szumowskim
16.30 Otwarte drzwi — magazyn katolicki
16.55 Przyjaciele
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.30 Poradnik europejski
18.40 „Klan" — telenowela
19.05 Forum — program publ.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.20 „Śpij, moje maleństwo" — thriller
22.55 Publicystyka
23.25 Plus minus — magazyn
23.50 Kronika Turnieju Tenisowego
24.00 Monitor Wiadomości
0.20 „Zabójczy żart" — film fab.

Gazetowy deszcz 7.45 S. „Tajny znak" 8.45 Pejzaż z morderstwem 9.40 Wejdź do swego domu 9.45 Teleskłep 10.00, 13.00, 17.00, 21:00, 23.45 Wydarzenia 10.15 Data 11.10 Program A. Karaulowa 12.05 Specjalny reportaż 12.25 Moskwa biznesu 13.15 S. „Inspektor Kres" 14.30 Jestem mamą 15.00 Regiony 15.30 Idący do przodu 16.00 Policja kryminalna 17.15 Magia 17.40 Film anim. 18.00 S. „Namiętności wokół Salomei" 18.50 Moskwa biznesu 19.00 Spojrzenie na miasto 20.00 Pejzaż z morderstwem 21.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie 0.10 Film fab. „Karny batalion"

HALLMARK

5.00, 11.00 Film fab. „Audrey i jej deszcz" 6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Uparciuchy" 9.30, 17.00 Film fab. „Strażnik snów" 12.30, 18.30 Film fab. „Upadły anioł" 20.15, 24.00 Film fab. „Gisela Pearl" 22.15 Film fab. „Sioux City"

EUROSPORT

9.30 Sport ekstremalny 10.00 Igrzyska olimpijskie 10.30 Przegląd wydarzeń sportowych 11.00, 16.00, 1.45 Piłka nożna 12.00, 16.30, 21.00 Bilard 19.30 Kolarstwo 24.00 Igrzyska olimpijskie 0.30, 2.15 Nowości Eurosportu 0.45 Motosport

Discovery

10.30 Budowa śmigłowca 11.00 Samochód marzeń 11.30 Szaleństwo lotu 12.00 Diagnozy nie ustalono 13.00 Za fasadą 14.00 Wielcy zbrodniarze 15.00 Walka o „Titanic" 16.00 Wielcy Egipcjanie 17.00, 2.00 Pola bitew 19.00, 22.00 Wysypisko 20.00 Diagnozy nie ustalono 21.00 Morderstwa 21.30 Zagadki przeszłości 23.00 Katastrofa w Czernobylu 24.00 Burze przyszłości

(Zam. 028)
LISENAS
UŻDARCIJI AKCINĖ BENDROVĖ
Vilnius, tel. 265 32 61
PRODUKCJA CUKIERKÓW

WTOREK 27. IV

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Rex"
8.50 Dla dzieci
9.45 „Tele bim bam"
10.15 Film dok.
11.10 Wileński zeszyt
11.25 „Album Wileńskie" (pol.)
11.40 Rosyjska ulica
11.55 Słowo chrześcijanina
12.10 W interesie społeczeństwa
13.00 Targowisko bied
13.45 Godzina z prof. Kazlauskasem
14.00 Podróże
14.30 „Ieros pievos" — magazyn nie tylko dla kobiet
15.00 Dramat „Byliśmy żołnierzami"
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Program 5
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex"
19.40 S. „Pan Bean w pokoju 426"
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniądza
22.00 Szukam pracy
23.00 Wiadomości
23.10 Mecz NBA

2

14.35 Koncert
16.05 Film anim.
16.40 Dla dzieci
16.55 „Tele bim bam"
17.25 „Trembita"
17.35 Magazyn Wspólnot Narodowych
17.50 Menora
18.00 Program dla wsi
18.30 W interesie społeczeństwa
19.30 Wiadomości
20.00 Dom Kultury
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Telegra „Honor kraju"
23.25 Drogi. Samochody. Ludzie

LNK

6.25 Rowerowy show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05, 15.45 S. „Brzydka Betty"
10.00 „Maximania"
10.45 Film akcji „Ostatni z żywych"
12.30 Filmy anim.
17.45 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.00 Rowerowy show
20.25 Od... do
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Ekipa ratownicza"
23.30 Film erot. „Kochaj mnie dwukrotnie"

4

6.35 Dziennik mamy
7.05 Próba władzy
7.15 Koncert
7.55 Telewitryna
8.10 S. „Włoskie namiętności IV"
9.20 900 sekund z Eigirdasem
9.35 Krwawa fala
10.00 S. „Gliny 5"
11.20 S. „Skradziona miłość"
12.20 Akademia galerii „Domus"
13.20 Muzyka rozr.
14.00 Thriller „Oblicze zła"
15.40 S. „Niebezpieczne więzi"
16.45 S. „Skradziona miłość"
17.45 S. „Włoskie namiętności IV"
18.55 Program sportowy. W przerwie — Dziś
20.45 Teoria spisku
21.55 Przegląd sportowy
22.35 S. „Anatomia zdrady"
23.30 Buduję dom
24.00 Rozrywki SMS
2.00 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.30 DW

3

7.05 Teleskleo
7.20 Film anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV"
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska"
10.15 S. „Wirginia"
11.15 Tydzień bez tabu
12.15 Filmy anim.
14.40 Program dla dzieci
15.40 S. „Camila"
16.40 S. „Dzikuska"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Wersja — magazyn publ.
20.00 Reality show „Pomoc TV"
20.30 Telewizja „Lietuvos rytas"
21.30 Film krym. „Bandycki Petersburg"
22.40 Wiadomości
23.05 Dramat „Październikowe niebo"

TV

8.00 Z Wilna
8.20 Europuls
8.50 Sportowy tydzień
9.15 S. „Złodziejka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.50 S. „Idiota"
11.45 Wiadomości
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Życie prywatne
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Snajper"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.20 S. „Złodziejka"
21.05 S. „Idiota"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Powrót Buddy"
23.50 Autofani

tv1

8.30 Próg
9.00 Dla wędkarzy
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu
16.50 Film fab. „Shiri"
18.55 Proponujemy
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.00 Proponujemy
20.05 Komedia „Witajcie"
22.00 Film dok.

Ekstra

9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110: krwawy lód"
10.35 Komedia „On się rozwodzi"
11.55 Dramat „Nostalgia"
14.00 Thriller „Pięć kątów"
15.35 Komedia „Seryjna kochanka"
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45 Kalejdoskop zniżek
18.50 Thriller „Fred"

RTV

6.00, 8.00 Dziś w Ameryce 6.30 Teleskleo 7.00, 15.30 Film anim. 7.30 Zdrowie 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00, 23.00 S. „Wielki rabunek bookmacherów" 11.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Z Nowego Jorku 13.00 S. „Otwarta księga" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Milady" 19.00, 22.00 Dziś na świecie 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 24.00 Film fab. „Tajemnica notatnika"

10

9.00, 16.00 „Nicolo Paganini" 10.10 Film fab. 10.40 „Rezerwowy gracz" 12.00 „Powrotnej drogi nie ma" 13.35 „Assa" 17.10 Film anim. 17.35 „Daurija" 20.10 „Stare długi" 21.35 „Jołki pałki" 23.00 „Moja przyjaciółka" 0.20 „713 prosi o zezwolenie na lądowanie"

1

6.00 Dzień dobry 9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.25, 18.15 S. „Klon" 10.10, 20.35 S. „Pod prąd" 11.35 Film fab. „Razem" 13.15 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.20 Muzyka 17.45 Idole 19.05 S. „Jewłampija Romanowa. Śledztwo prowadzi amatorka" 20.00 Czas 21.35 Wielkie pranie 22.40 Nocny „Czas" 23.00 Fabryka gwiazd 23.30 Siła uderzenia 23.45 Piłka nożna 0.10 W pogoni za UFO 0.40 Tajemnice wieku 1.20 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś 7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny 15.10 „Sami, sami, sami... " 16.05 5x5 17.05 „Pod znakiem Uranu" 17.30 S. „Bogaci i sławni" 18.10 Dla kobiet 19.05 S. „Amerykański wujaszek" 20.00 S. „Siedemnaście mgnień wiosny" 21.00 Panorama 21.50 Film dok. 22.00 Film fab. „Jerry" 23.55 Piłka nożna

31

5.00 Nastrój 7.35

NIEDZIELA 25. IV

TANGO TV

9.40 Teleskleo
9.55 Smaczny weekend z Maratem
10.50 Samochody
11.20 Komedia „Rushmore"
13.00 Komputery
13.30 Muzyka
14.25 Magazyn dla młodzieży
14.55 Magazyn sportowy
15.20 S. „Kret"
17.10 S. „Tarzan"
18.00 S. „Ekipa A"
18.50 Magazyn muz.
19.45 Program muz.
20.45 S. „Złota rączka"
21.15 Film anim.
22.00 Mistrzostwa dzidżejów Litwy
22.50 S. „Pasażerowie"
23.20 Znajomość SMS

TVPOLONIA

8.55 Europejskie muzykowanie
9.25 S. „M jak miłość"
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 S. anim. „Latające misie"
10.35 Zaproszenie
11.00 Msza św. beatyfikacyjna o. Augusta Czartoryskiego
13.00 Anioł Pański — transmisja modlitwy
13.15 Niedzielne muzykowanie — Konkurs Eurowizji dla młodych muzyków — Lucerna 2004
14.30 „Złotopolscy" — telenowela
15.20 S. „Przylbice i kaptury"
16.15 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznany życiorys Jacka Wójcickiego, cz. 1
17.00 „Omnia mea mecum porto — wszystko moje niosę z sobą" — film dok. o Józefie Szajnie
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny — program
18.40 S. „M jak miłość"
19.25 Salon Kresowy: Pożegnanie z Wilnem — T. Łopalewski
19.40 Zaproszenie — program krajoznawczy
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.05 Na zdrowie, Jagielski — talk show
21.45 S. „Siedlisko"
22.40 Lubże Szweda lub, czyli 60. urodziny Andersa Bodegarda — widowisko
23.40 Pamiętajcie o Hybrydach — 45 lat Klubu Studenckiego, cz. 2 — koncert
0.40 Panorama
1.00 Sport-telegram
1.03 Pogoda
1.10 S. „M jak miłość"
1.55 Śpiewaj z nami

TVNiedziela

6.55 Teleskleo
8.55 S. „Wbrew regułom"
9.45 Kto was tak urządził? — program rozrywkowy
10.15 Na osi — program motoryzacyjny
10.45 Trele morele — interaktywny teleturniej na żywo
11.45 „Magiczna skała" — film rodzinny
13.35 S. „Powrót do Edenu"
14.35 S. „Magiczny amulet"
15.35 S. „Kochane kłopoty"
16.35 S. „Agent"
17.50 „Skazaniec" — film sensac.
20.05 S. „Ścigany"
21.00 „Wyjęty spod prawa" — western
23.40 S. „Witchblade"
0.40 Co za tydzień — magazyn
1.05 „Zranione dusze" — film obycz.

TVP1

6.55 S. „Ród Gąsieniców"
7.55 Europa bez miedzy
8.40 S. dok. „Przedszkolandia"
9.05 S. „Moda na sukces"
9.30 S. „Nowe przygody Flippera"
10.15 „Lippy & Messy" — język angielski dla dzieci
10.20 Myślisz o kimś? — Wybierz telelyski! — program muzyczny
10.45 W-SKERSI — program
11.15 Gamebox — program poświęcony grom komputerowym i konsolowym
11.40 Od przedszkola do Opola
12.10 S. „Bezpieczna przystań"
13.00 Regina Coeli
13.15 Ksiądz August Czartoryski — nowy polski błogosławiony
13.35 Tydzień
14.00 Wiadomości
14.10 Kuchnia z Okrasą — magazyn
14.30 Kochamy polskie seriale — teleturniej
15.00 „Elektryczny jeździec" — dramat
17.00 BBC w Jedynce
18.00 Teleexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 Śmiechu warte
19.05 S. komed. „Loktatorzy"
19.35 Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.10 S. „Rodzinka"
21.40 S. „Malibu Road 2000"
22.30 Spełniamy marzenia
23.05 „Elizabeth" — dramat

W centrum uwagi 22.00 Przegląd sportowy 22.25 Film fab. „Gmatwanina"

31

7.05 Dlaczego 8.00 Film anim. 8.45 Czyn 9.15 Nasz sąd 9.35 Smaczny kąsek 10.00 Tydzień Moskwy 10.25 Gwiazda autostrady 10.40 Serpentyna muz. 10.55 Film fab. „Ty — mnie, ja — tobie" 12.25 Zaprasza Boris Notkin 13.00, 23.00 Wydarzenia 13.15 Abecadło 13.55 Gabinet 211 4 . 2 5 Moskiewskie historie 14.50 Film anim. 15.15 S. „Komisarz Navarro" 17.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie 19.50 Program Karaulowa 20.50 Film fab. 23.10 Śpiewa A. Polotno 0.45 Film fab. „Brzegi"

HALLMARK

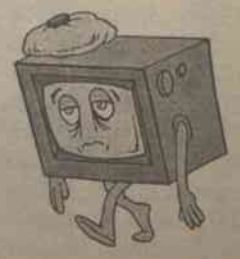
5.00, 12.00 Film fab. „Krzyż Południa" 6.45, 13.45 Film fab. „Oko w oko" 8.30, 15.30 Film fab. „Echo grzmotu" 10.15, 17.15 Film fab. „Gdy minęła sława" 19.00, 24.00 S. „Inspektor Morse" 20.45, 1.45 Film fab. „Lew zimą" 22.15 Film fab. „Huśtawka"

EUROSPORT

9.30 Piłka nożna 10.30, 20.30 „Kerling" 12.00, 16.00, 20.00, 22.00 Bilard 14.00, 17.00 Podnoszenie ciężarów 19.00 Kolarstwo 21.30 Motosport 0.30, 2.15 Nowości Eurosportu 0.45 Boks 1.45 Motocykle

DISCOVERY

10.00 Wędkarstwo 10.30 Łowcy tajemnic 11.00 Rekiny 12.00 Szybkie maszyny 13.00 Wybuch 14.00 Wysypisko 15.00 Wyrocznia z Delf 16.00 Morderstwa 16.30 Zagadki przeszłości 17.00 Za fasadą 18.00 Wielcy przestępcy 19.00 Niezwykłe wyścigi 20.00 Nieodgadnięte zagadki 21.00 Sztuka przetrwania 22.00 Zaginiona świątynia 23.00 Nefretete 1.00 Skóra 2.00 Upadek imperium Majów 3.00 Dzieci Hitlera



LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Jack, Grubas i pies"
8.50 Filmy anim.
9.50 Encyklopedia Gustawa
10.20 Magazyn wojskowy
10.45 Nowości i prognozy naukowe
11.10 Świąteczne myśli
11.40 „Trembita"
11.50 Magazyn Wspólnot Narodowych
12.00 Menora
12.10 Poglądy Bartkusa
13.00 Popołudnie z Čekuolisem
13.30 Mistrzostwa Litwy w koszykówce juniorów
14.30 24 sekundy
15.00 Przegląd NBA
15.30 Mecz eliminacyjny NBA
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 W świecie kina
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Komisarz Rex"
19.40 Kobiety i mężczyźni
20.25, 21.59 Loteria „Perlas"
20.30 Panorama
21.00 W interesie społeczeństwa
22.00 Dom Kultury
23.00 Wiadomości
23.10 Lotnisko
23.25 Drogi. Samochody. Ludzie

2

14.45 „Birštonas 2004"
15.35 Świąteczne myśli
16.00 Filmy anim.
17.00 Encyklopedia Gustawa
17.25 Zeszyt wileński
17.40 „Album Wileńskie" (pol.)
17.55 Popołudnie z Čekuolisem
18.20 Telefon pomocy
19.15 Pytanko
19.30 Wiadomości
20.00 Finał mistrzostw Litwy w koszykówce juniorów
21.00 Dokumentalistyka światowa
22.00 Panorama
22.30 Tydzień
23.15 24 sekundy

LNK

6.25 Wiadomości rowerowe
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Żona Judasza"
9.05, 15.45 S. „Brzydka Betty"
10.00 Druga połowa
10.35 Wiadomości rowerowe plus
11.05 Film akcji „Skok"
12.45 Film przyg. „Władca książek"
14.05 Filmy anim.
17.45 S. „Ziemia nadziei"
18.45 Wiadomości
19.10 Niebezpieczna strefa
20.00 Rowerowy show
20.25 „Maximania"
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 Samochody i ludzie
23.15 Niebezpieczna strefa
0.30 „NKTV"
1.30 Dom marzeń

4

6.35 Śniadanie Roberta
7.05 Próba władzy
7.15 Karuzela
7.55 Telewitryna
8.10 S. „Włoskie namiętności V"
9.20 S. „Mieszczanie"
10.00 Film przyg. „Flipper"
10.50 Nasze zwierzęta
11.20 S. „Skradziona miłość"
12.20 Śmietanka
13.20 Kamera VRS
13.55 Film przyg. „Srebrny wilk"
15.50 S. „Niebezpieczne więzi"
16.55 S. „Skradziona miłość"
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namiętności V"
19.15 900 sekund z Eigirdasem
19.30 Krwawa fala
20.00 Dziś
20.20 TTT
21.45 Film akcji „Płaczący morderca"
23.45 Turzy róg
0.25 Rozrywki SMS
2.25 Telegra „Rozbierz mnie"
5.00-6.30 DW

3

7.05 Teleskłep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomeda
9.15 S. „Dzikuska"
10.15 S. „Wirginia"
11.15 Magazyn „Szczęście kobiet"
12.15 Komedia „Mój kochany Marsjanin"
14.00 Dla dzieci
15.40 S. „Camila"
16.40 S. „Dzikuska"
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Po obu stronach muru
20.00 Pomoc TV
20.30 Tydzień bez tabu
21.40 S. „Walker, strażnik Texasu"
22.40 Wiadomości
23.00 S. „Ally McBeal"
0.05 60 minut
0.55 Komedia „Żonaty i dzieciaty"

TV

8.00 Kamień węgielny
8.30 Studio sejmowe
9.15 S. „Złodziejka"
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Cała Rosja
11.00 Wiadomości tygodnia
11.55 Magazyn „Czego chce kobieta?"
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Życie prywatne
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Dziennik
16.10 Film fab. „Gra o milion"
17.40 S. „Zwyczajne prawdy"
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Europuls
20.00 Tydzień sportowy
20.20 S. „Złodziejka"
21.05 S. „Idiota"
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Rola"
23.35 „Geg"
23.50 Reprezentacja Rosji

tv11

8.30 Świat książek
9.00 Studio sejmowe
9.30 Humor
17.05 Dramat „Legendy Rity"
18.55, 20.00 Proponujemy
19.00 Próg
19.30 W świecie koszykówki
20.05 Film fab. „Shiri"
22.15 Program Uniwersytetu Szawelskiego

TV 1000

9.00, 17.00 Film krym. „Telefon policji 110: do ostatniej sekundy"
10.30 Dramat „Upiory Luby"
12.00 Film akcji „Żywi lub martwi: rok 2346"
13.50 Podanie „Szczęśliwe dni"
15.15 Film akcji „Ulice miłosierdzia"
18.30 Kanały XXI i Hallmark
18.40 Kalejdoskop zniżek

18.45 Film krym. „Szach dla królowej brylantów"
20.25 Film przyg. „Na Zachód"
22.10 Film krym.
23.40 Dramat „Długa droga przez wydmy"

TANGO TV

10.05 Teleskłep
10.20 Film anim.
10.45 Tangorama Live
12.10 Smaczny weekend z Maratem
13.00 S. „Na imię ma Baron"
13.55 Tangorama Live
15.20, 21.00 Ekstremalny humor
15.30 Magazyn muz.
16.00 Koncert Shakiry
17.00 Interaktywny show
18.00 Film anim.
18.30 S. „Na imię ma Baron"
19.30 Tangorama
21.10 S. „Niewidzialny człowiek"
22.00 Dramat krym. „Wdowy"
23.30 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 10 minut tylko dla siebie
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.25 „Klan" — telenowela
9.50 Eurotel — magazyn
10.00 Kropka
10.05 Wehikuł czasu — program dla młodych widzów
10.30 S. „Moje miasteczko"
10.55 Laboratorium — magazyn
11.15 Wieża Babel — magazyn
11.35 Katalog zabytków: Koniecpol
11.50 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznany życiorys Jacka Wójcickiego
12.30 Rewizja nadzwyczajna
13.00 Wiadomości
13.10 Biografie: Omnia mea... omnia mea mecum porto — wszystko moje niosę z sobą
14.10 S. „Rodzina Kanderów"
15.15 „Kochaj mnie" — telenowela dok.
15.40 Zaolzie
16.00 Wiadomości
16.10 Pamiętajcie o Hybrydach — 45 lat Klubu Studenckiego
17.00 „Klan" — telenowela
17.25 Co Pani na to? — program publ.
17.50 Kobiety Białego Domu: Mary Lincoln
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedynki
18.35 Wehikuł czasu — program dla młodych widzów
19.00 S. „Moje miasteczko"
19.25 Polskie miasta i miasteczka: Łowicz
19.30 Nie tylko dla komandosów
20.00 Zawód — reporter, hobby — impresario
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan" — telenowela
21.30 S. „Rodzina Kanderów"
22.30 Sportowy tydzień
23.00 „Kochaj mnie" — telenowela dok.
23.30 Tam gdzie jesteśmy: Magadan — wypad za miasto
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram
0.23 Prognoza pogody
0.30 Sprawa dla reportera — program
1.00 Pegaz — magazyn kulturalny
1.25 Monitor Wiadomości
1.40 Biznes — perspektywy
1.45 Zwierzenia kontrolowane: Katarzyna Grochola

tvsiedem

6.00 Tele Gra — teleturniej
7.00 Teleskłep
8.00 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
8.30 S. komed. „Siostrzyczki"
9.00 „Mała księżniczka" — telenowela
9.50 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
10.45 „Miłość i nienawiść" — telenowela
11.40 S. „Legendy Kung Fu"
12.35 „Mała księżniczka" — telenowela
13.25 Teleskłep
15.25 „Przyjaciółki i rywalki" — telenowela
16.20 „Miłość i nienawiść" — telenowela
17.10 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
17.40 S. komed. „Siostrzyczki"
18.10 S. „Ścigany"
19.10 S. „Legendy Kung Fu"
20.10 S. komed. „Jak zostać gwiazdą"
20.40 S. komed. „Rodzinka z Manhattanu"
21.10 „Serce rodziny" — film obycz.
23.05 S. „Brygada ratunkowa"
0.05 „Miejskie opowieści" mini-serial
1.55 „Słodka zemsta" — film sensac.

TVP1

7.00 Telezakupy
7.15 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości — o 8.00
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.13 Woronicza 17
9.20 S. „Moda na sukces"
9.45 S. anim. „Słoń Beniamin"
10.15 „Budzik" — program dla dzieci
10.40 „Kolory" — program dla dzieci
11.00 S. anim. „Wilf — pies czarownicy"
11.25 S. „Bez pardonu"
12.10 Mieszkać z wyobraźnią
12.30 Zawodowy list gończy — magazyn
12.45 ZUS radzi — magazyn
13.00 Wiadomości
13.10 Agrobiznes
13.20 Rolnictwo na świecie
13.40 S. „Plebania"
14.30 Sprawa dla reportera
15.00 Machina czasu — magazyn
15.25 S. „Gladiatorzy drugiej wojny światowej"
15.50 Poradnik europejski
16.00 Wiadomości
16.10 Smak życia — magazyn
16.35 Kontrowersje
17.00 W cztery oczy — talk-show
17.25 S. „Moda na sukces"
17.50 Sportowy Express
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedynki
18.30 Poradnik europejski
18.35 „Klan" — telenowela
19.05 Bezpieczna Jedynka — magazyn
19.25 Magazyn olimpijski — Echa stadionów
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.20 „Miej oczy szeroko otwarte" — film dok.
22.15 Teatr Telewizji
0.30 Pegaz — magazyn kulturalny
1.00 Monitor Wiadomości
1.15 Biznes — perspektywy
1.25 Kino Europy

R TV

7.00 Film anim. 7.30 Panorama Rosji 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty" 10.00, 23.00 S. „Wielki rabunek bookmacherów" 12.00 S. „Spojrzenie kobiety" 12.00 Echa tygodnia 13.00 S. „Otwarta księga" 14.30 S. „Strefa zmroku" 15.00 Dziś w Rosji 15.30 Film anim. 17.00 Czekaj na mnie 18.00 S. „Milady" 19.00 Dziś w Izraelu 20.00 S. „Tajemnice śledztwa" 21.00 S. „Dwa losy" 22.00 Dziś na świecie 24.00 Film fab. „Kto zapłaci za sukces"

TV 10

9.00 „I znów ranek" 10.20 Film anim. 10.35 „Nie pozostawiaj" 13.00 „Macocha" 14.25 „Swój wśród obcych, obcy wśród swoich" 16.00 „Nicolo Paganini" 17.10 Film fab. 17.40 „Rezerwowy gracz" 19.00 „Powrotnej drogi nie ma" 20.35 „Assa" 23.00 „Co dziesiąty" 0.10 „W mieście S"

1

9.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości 9.30 Podróże przyrodnika 10.00 Film dok. 10.40 Śledztwo prowadzi Kołobkow 11.35 Chaotyczne notatki 11.50 Historie o miłości 12.15 Wybuch adrenaliny 12.45 Film dok. 13.15 Miasto kobiet 14.35 S. „Brzeg marzeń" 15.35 Zgadnij melodię 16.00 Wielkie pranie 17.20 Muzyka 17.45 Żart za żartem 18.15 S. „Klon" 19.05 Czekaj na mnie 20.00 Czas 20.30 S. „Pod prąd" 21.30 Wielkie pranie 22.35 Archiwa podziemnego garnizonu 23.05 Fabryka gwiazd 23.30 Babka lancetowa 23.55 Kryminalna Rosja 0.20 Muzyka

Białoruska TV

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Wiadomości 7.05, 7.35, 8.10, 8.35 Dzień dobry, Białoruś 7.30, 8.30, 19.55 Program ekonomiczny 9.05 W centrum uwagi 10.05, 20.00 S. „Siedemnaście mgnień wiosny" 11.05 Podróż dyletanta 11.30 Zdrowie 12.10 Mój kraj 12.25 Film fab. „Awanturnicy" 14.20 Wasze lotto 15.10 Pięć cudów 15.20 Narodowy konkurs młodych talentów 16.05 Teledyski 16.45 Film dok. 17.05 Przegląd sportowy 17.30 S. „Bogaci i sławni" 18.35 Pod znakiem Uranu 19.05 S. „Amerykański wujaszek" 21.00 Panorama 21.50 Strefa X 22.00 Film fab. „Czarny bocian" 23.50 Koszykówka

BT

17.00, 21.00, 23.45 Wydarzenia 17.15 Abecadło 18.00 S. „Namiętności wokół Salomei" 18.50 Moskwa biznesu 18.55 Tajny znak 20.05 Reportaż specjalny 20.20 Specjalna teczka 21.10 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie 0.10 Magia

HALLMARK

5.10, 11.00 Film fab. „Przypadek" 6.45, 14.15 S. „Czas nie czeka" 7.45, 15.15 Film fab. „Ruby Gin i Joe" 9.30, 17.00 S. „Strażnik snów" 12.45, 18.30 Film fab. „Ostatni muszkieter" 20.00, 23.30 S. „Prawo i porządek" 20.45, 0.30 Film fab. „Miejskie anioły" 21.45, 1.30 Film fab. „Rozum sztuki"

EUROSPORT

9.30, 9.45, 19.00 Motosport 10.45 „Kerling" 12.00, 16.30, 21.00 Bilard 15.00 Podnoszenie ciężarów 19.30, 0.15, 1.30 Piłka nożna 20.30 Przegląd Eurosportu 24.00 Nowości Eurosportu 1.15 Gość tygodnia

DISCOVERY

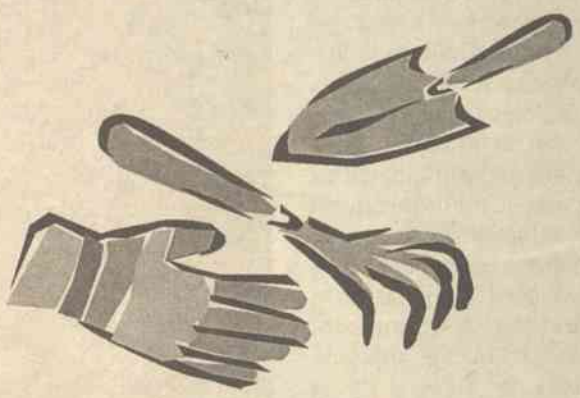
10.00, 18.00, 18.30 Wędkarstwo 10.30 Śmigłowiec 11.00 Zostać rajdowcem 11.30 Sterowane szaleństwo 12.00, 20.00 Diagnozy nie ustalono 13.00 Zaginiona świątynia 14.00 Nefretete 16.00 Wielkie bitwy 16.30 Spisek 17.00, 2.00 Pola bitew 19.00 Wysypisko 21.00 Wielcy Egipcjanie 22.00 Uraz 23.00 Lecznicze ukąszenie 24.00 Seks 1.00 Okręt podwodny 3.00 Samochód marzeń

Wynajem autokarów
SOFINA
Usługi transportowe, turystyczne
Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)

POCOPOTEK

W OGRÓDKU

Dziś od rana kwaczą kaczki:
– Zasiejemy wam buraczki.
Dla nas to jest trud niewielki,
Mamy dzioby jak szufelki.
Praca pójdzie nam raz, dwa!
Kwa, kwa, kwa!
– Dziękujemy, dziękujemy!
Sami grządki zasiejemy.
I rzodkiewkę, i buraczki.
Sio z ogródka, miłe kaczki!
Sio na wodę, sio!



Woła, gdacze chór kokoszek:
– Pomożemy sadzić groszek.
Dla nas praca to niewielka,
Mamy dziobki jak skrzydełka.
Potrafimy siać i mak!
Kud-ku-dak!
– Dziękujemy, dziękujemy!
Sami wszystko posiejemy,
Zasadzimy groch, ogórki.
A sio z grządek, miłe kurki!
Sio z ogródka, sio!

Maria Czerkawska

Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!

„ŚMIESZNOMĄDRE MYŚLI NASZYCH POCIECH"

Mama budzi trzyletniego Eligijusza, a ten nie chce wstawać..
– Synku, musimy śpieszyć! Przecież wiesz – i tata idzie do pracy, i mama idzie do pracy, i ty idziesz do swojej pracy – do przedszkola...
Naburmuszony Eligijusz milczy, ale wykonuje polecenia mamy.
Milczy, milczy, aż wreszcie rzuca oburzony:
– Proszę nie mówić, że przedszkole to moja praca! W pracy płacą pieniądze, a ja nic nie otrzymuję...

Nadesłała Romualda Balukaniec z Szumsku

Zwycięzcami kwietniowej mety zostały „myśli" nadesłane przez: **Romualdę Balukaniec** z Szumsku, **Walentynę Lisowską** z Awiżeń i **Kazimierza Wołodko** z Niemenczyna.

Nagrody – podwójne zaproszenia na wileńskie występy międzynarodowego cyrku „Fantazija" – są do odebrania w redakcji do **30 kwietnia**.

Gratulujemy i przypominamy, że konkurs-maraton trwa!

POCZTA POCOPOTKA

Mam na imię Swieta. Mieszkam we wsi Plusty rejonu solecznickiego. Chodzę do 4 klasy Jurgielańskiej Szkoły Początkowej. Bardzo lubię uczyć się. Najbardziej podobają mi się lekcje języka polskiego, litewskiego i niemieckiego. Po lekcjach natomiast bardzo dużo czytam. Książki są moim najlepszym i najciekawszym odpoczynkiem i przyjacielem. Pewnego razu spróbowałam napisać wiersze. Coś mi się udało. Z panią zawsze z ciekawością czytamy stroniczkę „Pocopotek", w której znajdujemy wiele interesujących rzeczy. Postanowiłam więc przesłać do Waszej gazety swoje wiersze. Może inne dzieci przeczytają je z ciekawością.

Wiosna

Wiosna już na świecie!
Wiosna kocha dzieci!
Daje nam kwiatuszki
zawinięte w białe puszki.
Wiosna już na świecie
Wiosna leci, leci.

Piesek

Rudy piesek
dużo na szyi ma kresek.
I jego dzieci, pieski,
też mają ma szyi kreski.
One są wspaniałe
One są czarne i białe.

PRACE W OGRODZIE

Gdy zima ustępuje i nadchodzi wiosna, czas rozpocząć prace w ogródkach. Potrzebne są do tego, oczywiście, narzędzia ogrodnicze: szpadel, grabie, widły, motyka, pazurki, sekator, konewka. Najpierw szpadlem przekopuje się wypoczętą przez zimę ziemię (jakbyście nie wiedzieli, co to szpadel, to jest to rodzaj łopaty do ogrodu, co niektórzy mówią na nią też rydel). Następnie motyką spulchnimy ziemię, widłami rozrzucimy nawóz, grabiami wyrównamy grządki i pazurkami usuniemy pozostałe w glebie chwasty.

Teraz można siać!

A żeby latem moglibyśmy zajadać smaczne porzeczki i agrest, a jesienią soczyste jabłka, śliwki i wiśnie, powinniśmy zatroszczyć się o krzewy i drzewka: przyciąć niepotrzebne pędy, wyciąć stare łodygi, pobielić pień drzewa wapnem, aby szkodników wygonić, no i dookoła drzewek i krzewów rozłożyć nawóz, aby owoce były duże, zdrowe.

ZAGADKI

Jednym oczkiem mruga, ostrym noskiem kłuje, długi ogon z nitki po tkaninie snuje.

***

Czasem w kształcie serca, a czasem jak dłoń.
Zjadają je kozy, zjada i koń.

Wasza Pucułka

MIESZKAŃCY OGRÓDKA

Ba, każdy z Was na pewno zauważył najprzeróżniejsze żyjątka, które chodzą, spacerują, biegają, miotają się po grządkach tam i z powrotem. Jest ich tak dużo i każdy ma swoją nazwę i zadanie, które wykonuje. Nie zapamiętamy wszystkich tych nazw i może nie jest to nawet konieczne. Przypomnijmy sobie zatem tylko te największe i najbarwniejsze postacie.

ROPUCHA — może nie jest najsympatyczniejszym mieszkańcem ogródka,

ale bardzo pożytecznym. Łapie swoim lepkim języczkiem i zjada wszelkiego rodzaju meszki i mszyce, które szkodzą roślinkom, które pieczołowicie hodujemy i doglądamy.

DŻDŻOWNICA — jest sympatycznym robaczkiem, którego obecność jest nadzwyczaj oczekiwana na naszych grządkach. To jest najlepszy i najbardziej naturalny spulchniacz gleby.

PSZCZOŁA — och, te nasze kochane pszczółki. Są wspaniałe! Robią nie tylko pyszny miód, ale przy okazji zapylają kwiatki roślin, dzięki którym wiążą się później owoce.

BIEDRONKA — jest to drobny chrząszcz o czerwonych lub żółtych okrywach z czarnymi punktami. Są także pożyteczne owady, które zwalczają niebezpieczne dla sadów i ogrodów mszyce.

MOTYL — jest ich ponad 100 000 gatunków! Są najprzeróżniejszych wielkości i barw. Są wspaniałą ozdobą. Są też pożyteczne w tym przypadku, że zaglądając do kielichów kwiatków strącają pyłek i tym samym przyczyniają się do zapylania, a znaczy owoców.

ŚLIMAK — są to mięczaki okryte muszlą lub też nagie. Mogą mieszkać zarówno

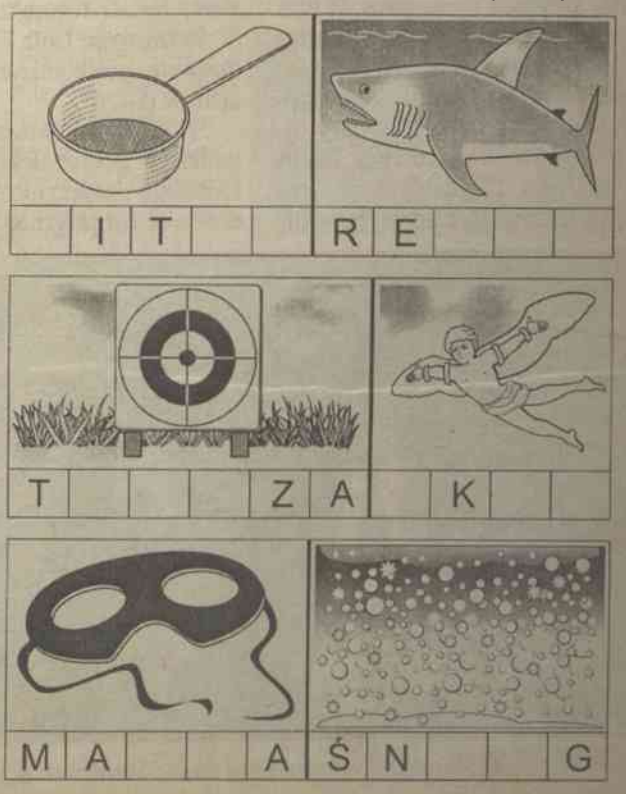
na lądzie, jak i w wodzie. Co ciekawe, że są obojnakami, czyli każdy osobnik ma narządy płciowe męskie i żeńskie. Najczęściej są roślinożerne, a więc zjadają nie tylko liście chwatów, ale też roślin, które uprawiamy.

KRET — to miły na widok ssak o brunatno-czarnym futerku, posiadający łopatko-

wate przednie kończyny przystosowane do grzebania i wyrzucania ziemi. Nie podoba się jednak to stworzonko gospodarzom ogródków. Zbyt dużo szkody robią przez niego wyrabiane kretowiska. Jego podziemne korytarze niekiedy tworzą długość kilku kilometrów, a więc można sobie wyobrazić tę zbyt mocno spulchnioną ziemię, złamane korzenie roślin i drzew... A poza tym, kret żywi się dżdżownicami, pędrakami i ślimakami.

Uzupełnianka

W puste kratki wpiszcie brakujące litery odgadniętych znaczeń rysunków. Dopisane litery, czytane kolejno, utworzą rozwiązanie.



IV Światowy Dzień Poezji

Jej Wysokość Poezja

(Dokończenie ze str. 1)

Z ziemią z rodzinnych stron

Prowadzący uroczystość zakładania kamienia węgielnego Aleksander Nawrocki nadmienił, że miejsce, gdzie ma stanąć pomnik, jest zaledwie o 100 metrów oddalone od domu, w którym w r. 1831 na stancji mieszkał 10-letni Cyprian. Pan Aleksander jako członek Społecznego Komitetu Budowy Pomnika serdecznie podziękował prezydentowi Warszawy za zezwolenie na ustawienie właśnie na tym skwerze zespołu pomnikowego z białym orłem u stóp poety. Z aktu erekcyjnego spisanego na wieczną rzeczy pamiątkę dowiadujemy się, że kamień ten wzięty został w 180. rocznicę urodzin poety z pola, położonego w bezpośrednim sąsiedztwie dworku w miejscowości Laskowo-Głuchy, w którym urodził się Cyprian Kamil Norwid (1821-1883).

W wydrążonym w tym kamieniu zasobniku umieszczono garstkę piasku pobranego z grobu matki poety w miejscowości Dąbrówka. Zebrani wyrazili aprobatę, że sprawiedliwości historycznej stało się zadość. Genialny poeta będzie miał pomnik w centrum Warszawy. Pod nim będzie leżała garść ziemi z rodzinnych stron Cypriana. Pomnik, którego autorem jest słynny polski rzeźbiarz Eugeniusz Kozak, ma stanąć za dwa lata. Buduje go społeczeństwo. Wpłaty na rzecz budowy pomnika można dokonać w każdym banku w Polsce. **Nr konta: 54 10 201 097 000 07 502 000 224 42 (z dopiskiem: Społeczny Komitet Budowy Pomnika C. K. Norwida w Warszawie).** Patronat nad budową objęła redakcja pisma „Poezja dzisiaj".

Inauguracja i nagrody

Sala Domu Literatury nie mogła zmieścić wszystkich uczestników tego wielkiego święta poezji. Ponadto przybyło wielu gości, w tym uczniów z Liceów Ogólnokształcących w Warszawie, Przasnyszu, Wołominie, Radzyminie i in., którzy brali też udział w uroczystościach na Placu Bankowym. Zbliża się godzina 11. Serdecznie, bez zbędnych fanfar i z pewnym wzruszeniem Aleksander Nawrocki zwraca się ze słowem powitalnym do zebranych. Wśród gości honorowych imprezy wymienia prof. Światosława Świackiego z Sankt Petersburga, wybitnego tłumacza literatury polskiej na język rosyjski, m. in. „Beniowskiego" i „Pana Tadeusza" oraz prof. Alain van Crugtena z Brukseli, pierwszego tłumacza na język francuski utworów zebranych Witolda Gombrowicza.

IV Światowy Dzień Poezji ściągnął ponad dziesięciu redaktorów naczelnych polskich dzienników, stacji radiowych i miesięczników literackich ukazujących się w języku polskim poza granicami kraju. Miło nam było, że na tak renomowaną imprezę został również zaproszony „Kurier Wileński".

Natomiast wśród licznych organizatorów, sponsorów i koordynatorów imprezy pan Aleksander wymienia przede wszystkim Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki.

Aby daleko słyszano poezję polską

I oto kolejna uroczysta chwila. Wręczanie nagród za promowanie poezji polskiej za granicą. W tej nominacji zostają nagrodzeni: 40-letni Andrew Fincham (poeta i tłumacz na język angielski), 39-letni Libor Martinek z m. Opawa w Republice Czeskiej (płodny tłumacz współczesnych polskich poetów na czeski) oraz 47-letni Istvan Turczi. Ten węgierski poeta i redaktor naczelny pisma literackiego „Parnasszus", wiele numerów swego periodyku poświęcił dawnym i dzisiejszym polskim twórcom.

Dla nas, kresowian, szczególnie miłym akcentem była wiadomość, że Lwów i Wilno również są nagrodzone. 30-letnia Irena Masalska, redaktor naczelna polskiego dwutygodnika „Gazeta Lwowska", absolwentka Katolickiego Uniwersytetu w Lublinie, pasjonująca się poezją polską i uprawiająca własną twórczość o bardzo poważnym charakterze, została tegoroczną laureatką IV Światowego Dnia Poezji „za budowanie polsko-ukraińskiej przyjaźni w poezji".

Nasi czytelnicy dobrze znają wileńskiego poetę Aleksandra Sokołowskiego i widocznie podzielają radość z okazji przyznania mu nagrody za rozwijanie, kultywowanie i utrwalanie polskiej poezji na Litwie. Jest autorem 8 zbiorków poetyckich. Jako prezes Sekcji Polskiej Związku Pisarzy Litwy uczynił wiele, aby poeci, należący do tej sekcji oraz młode talenty miały możliwość zaprezentować swoją twórczość.

Uroczystość położenia kamienia węgielnego pod pomnik Norwida

Lwowianka Irena Masalska i wilnianin Aleksander Sokołowski dziękują za wyróżnienie

Ernest Bryll — najlepszy

Tradycyjnie podczas Dnia Poezji jest też wręczana nagroda współczesnym poetom polskim za całokształt twórczości. W roku bieżącym byli do niej nominowani Ernest Bryll, Roman Śliwoniak, Krystyna Rodowska, Bohdan Wrocławski. Jako najlepszego (nie ubliżając innym nominantom) uznano 69-letniego Ernesta Brylla, jednego z najwybitniejszych poetów współczesnych. Jego ostre widzenie realiów Polski dzisiejszej dominuje w najnowszych wierszach, jak chociażby w tym:

Miało być

Miało być jaśniej – ale nie tak jasno
Gdy wszystko się zamienia w nieznaną pustynię
Miało być szerzej
– ale bardziej ciasno
Żeby ścian można dotknąć.
Wiedzieć – nie zaginiesz.
Pióra swobody także miały
nam zaszumieć
Ale takie układne.
Żeby bez przeszkody
Koszulę na grzbiet włożyć...
Mieliśmy rozumieć...
Ale tylko co miłe...
Oto są powody,
dla których umykamy.
Każdy w swoją norę
Tam gdzie cień i chłód strachu.
I źródło pokory.

Hołdowanie Jej Wysokości Poezji

Właśnie tak można określić to wszystko, co się działo później w Domu Literatury. Poeci prezentowali swoje najnowsze utwory. Z braku czasu — tylko po jednym. Już sama możliwość ich słuchania — to niepowtarzalna szansa zetknięcia się ze światem twórcy, który widzi świat w barwach, jakże innych niż zwykły zjadacz chleba. Może bardziej pochmurnych, czy też odwrotnie — różowych, jednak właściwych tylko poecie.

Niezatarte wrażenie wywarły wiersze Wietnamczyka Lam Quang My, który nie recytował, lecz śpiewał je. Nam, wilnianom, miło było zobaczyć i usłyszeć Marię Łotocką, dawną pracowniczkę „Kuriera", zamieszkałą obecnie w Warszawie. Jej wiersze o Chopinie z tomiku „Ostatni nokturn" brzmiały wzruszająco. Alina Lassota, przebywająca ostatnio w Warszawie, również miała okazję zaprezentować swój wiersz.

Aleksander Nawrocki z radością spogląda na licznie zgromadzonych uczestników już IV Światowego Dnia Poezji pod patronatem UNESCO i Ministra Kultury

W Przasnyszu — stolicy powiatu ziemskiego

16 kwietnia poeci polscy i zagraniczni podzieleni na grupy odwiedzili szkoły oraz ośrodki kultury województwa mazowieckiego. Wilnianie mieli szczęście, bo wraz z Aleksandrem Nawrockim odwiedzili miasto Przasnysz, leżące nad rzeką Węgierką, w północnej części województwa mazowieckiego, w odległości 106 km od Warszawy, będącego od r. 1999 stolicą powiatu i zamieszkałego obecnie przez 18 tys. osób.

W Radzie Miejskiej spotkaliśmy się z jej przewodniczącym Zdzisławem Zdziarskim, burmistrzem miasta Zenonem Lendzionem, wicestarostą Edwardem Kacprzakiem oraz przewodniczącym Zenonem Wojdą. Po ciekawej rozmowie o mieście i jego perspektywach, udaliśmy się do Liceum Ogólnokształcącego im. Komisji Edukacji Narodowej. Zwiedzając je w towarzystwie dyrektor Marii Kowalskiej zrozumieliśmy, że szkoła ma nie tylko bogate tradycje (w 2003 r. obchodzono jej 80-lecie), lecz i w dniu dzisiejszym cieszy się doskonałymi osiągnięciami.

Byliśmy zaskoczeni, gdy w jednej z klas na parterze, Aleksander Nawrocki powiedział: „Siedziałem w tej właśnie ławce". Jak się okazało, Przasnysz jest rodzinnym miastem pana Aleksandra, uczęszczał tu do szkoły.

W liceum spędziliśmy kilka miłych godzin, podczas których uczniowie deklamowali i śpiewali poezję, a przasnyscy poeci zaprezentowali własne, jakże dojrzałe wiersze, wydane w almanachu „Na receptę".

Oby tradycja żyła

Nie sposób przelać na papier wszystkich wrażeń z IV Światowego Dnia Poezji. Pozostaje tylko życzyć, aby ich tradycja ustanowiona w r. 2000 przez UNESCO w Paryżu, pozostawała żywa jak najdłużej.

Dobrze się stało, że w Polsce organizację Światowych Dni Poezji powierzono redakcji pisma „Poezja dzisiaj" oraz jego redaktorowi naczelnemu Aleksandrowi Nawrockiemu. Dało się zauważyć, że jako poeta jest on niezwykle życzliwie nastawiony do ludzi piszących, docenia ich trud, pomaga poetom z całej Polski, starszym i tym początkującym, budować mosty do czytelnika i nade wszystko zabiega, aby polskie słowo poetyckie było znane daleko poza granicami kraju.

Pan Aleksander zadbał o to, aby okolicznościowy numer „Poezji dzisiaj" był zrozumiały dla większości uczestników święta — wydał go w pięciu językach. I za to wszystko należą mu się słowa podzięki z serca płynące.

Jadwiga Podmostko
Fot. **autorka**

Na wileńskich drogach coraz więcej zabytkowych aut

Czym do ślubu?

Wiosna minęła już półmetek i coraz częściej na ulicach można spotkać wytworne weselne orszaki podążające samochodami w stronę kościoła.

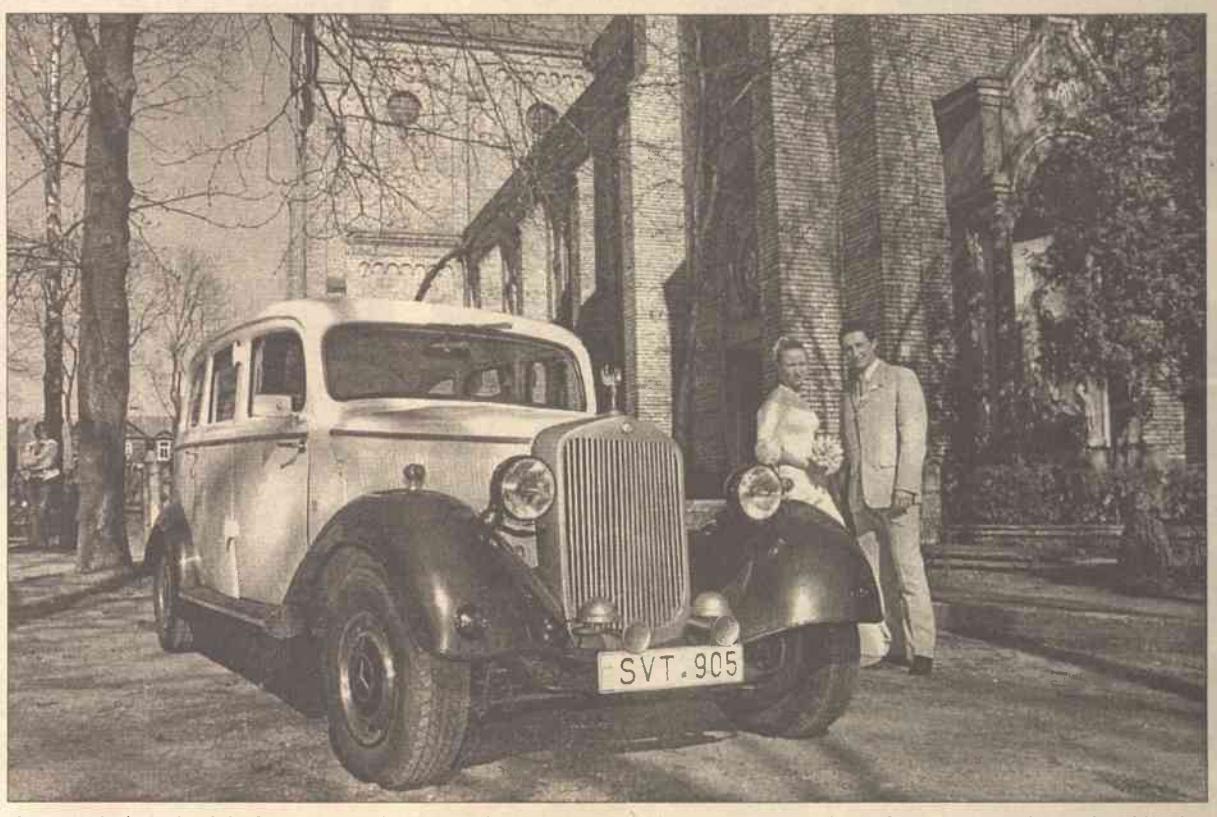
Zanim jednak młoda para wyruszy pod kościół, zazwyczaj staje przed dylematem: czym pojechać do ślubu? Wytworną limuzyną, karetą, kabrioletem, a może antycznym samochodem?

W Wilnie wśród młodych par coraz większą popularnością cieszą się zabytkowe auta, które w niczym nie ustępują luksusowym limuzynom, a pozytywnie wyróżniają się oryginalnym wyglądem. I oczywiście przystępniejszą ceną za wypożyczenie. Postanowiliśmy obejrzeć z bliska jeden z takich „antyków".

Piękny, słoneczny dzień, pod zwierzyniecki kościół podjeżdża orszak weselny, na którego czele trąbiąc klaksonem dumnie posuwa się zabytkowy Mercedes Pulman. Młoda para po wyjściu z limuzyny fotografuje się na jej tle i udaje do kościoła, a my korzystając z okazji pytamy Artura Zimusza, bo tak ma na imię kierowca, w jaki sposób znalazł się w posiadaniu tego „cacka". Kierowca przyznał, że właścicielem Pulmana został przypadkowo. „Jechałem przez wieś Kojrany i dostrzegłem leżące w krzakach nadwozie samochodu, które służyło okolicznym dzieciakom za plac do zabaw. Okazało się, że auto ma właściciela, więc je odkupiłem i odrestaurowałem" — powiedział Zimusz. Właściciel przyznaje, że poświęcił Pulmanowi (rocznik 1937) dużo czasu i pracy własnoręcznie go odnawiając, gdyż żaden z warsztatów samochodowych nie kwapił się do tej niewdzięcznej roboty. Efektem tej pracy jest limuzyna jak żywcem wyjęta z filmowego serialu o rosyjskim szpiegu Sztirlicu. Zresztą Zimusz przekonuje, że właścicielem jego Pulmana był w przeszłości sam słynny Borman. Luksus przejechania się do ślubu zabytkowym Mercedesem to wydatek dwukrotnie niższy niż w przypadku przejażdżki długą limuzyną. Natomiast frajda jest większa.

Od 1936 do 1940 roku ogółem wyprodukowano 2000 tysiące Pulmanów. Były to pierwsze auta z silnikiem diesla. Te prestiżowe limuzyny służyły wyższemu dowództwu wojsk niemieckich.

Walenty Dunowski



Czym pojechać do ślubu? Wytworną limuzyną, karetą, a może antycznym Mercedesem? Fot. **Marian Paluszkiewicz**

BMW namiesza w segmencie samochodów kompaktowych

Tego jeszcze nie było...

BMW postanowiło namieszać nieco w segmencie samochodów kompaktowych i ogłosiło, że na jesieni do sprzedaży trafi „seria 1". Najmniejsze modele BMW napędzać będzie gama czterech silników, współpracujących z trzema różnymi skrzyniami biegów, a napęd — tradycyjnie dla tej niemieckiej marki — przenoszony będzie na oś tylną. Tego jeszcze nie było na rynku aut kompaktowych...

Nie znamy jeszcze cen nowej serii pojazdów BMW, będą one znane późną wiosną. Jeśli tylko szefowie koncernu z Monachium nie odstraszą klientów astronomicznymi kosztami, to „jedynka" BMW może okazać się bardzo poważnym konkurentem dla wszystkich pojazdów segmentu C. Podstawowym modelem będzie BMW 116i wyposażony w 1,6-litrowy silnik benzynowy o mocy 115 KM i maksymalnym momencie obrotowym 150 Nm przy 4300 obr/min. Samochód od 0-100 km/h przyspiesza w 10,8 sekundy i osiąga prędkość maksymalną 201 km/h. Czterocylindrowa jednostka benzynowa 2.0 VALVETRONIC w modelu BMW 120i dysponuje już mocą 150 KM i momentem 200 Nm przy 3600 obr/min. W tym przypadku prędkość maksymalna wynosi 217 km/h, a przyspieszenie od 0-100 zajmuje 8,7 sekundy. Kolejne dwa silniki to nowoczesne diesle o pojemności 2,0 litra wykorzystujące technologię bezpośredniego wtrysku typu common-rail. Model 118d dysponuje mocą 122 KM, przyspiesza od 0-100 km/h w 10 sekund i osiąga prędkość maksymalną 200 km/h. W przypadku mocniejszej odmiany 120d wartości te prezentują się odpowiednio: 163 KM, 7,9 sekundy i 220 km/h.

„Jedynka" BMW może okazać się bardzo poważnym konkurentem dla wszystkich pojazdów segmentu C
Fot. **archiwum**

Podstawowy model 116i sprzedawany będzie z ręczną skrzynią biegów o pięciu przełożeniach. Sześciobiegowa przekładnia mechaniczna stosowana będzie w modelach 118d, 120d i 120i, natomiast jako opcję do modeli 120i i 120d zamówić można 6-stopniową przekładnię automatyczną.

Nadwozie nowego BMW mierzy 4,23 m długości i posiada relatywnie duży rozstaw osi — 2,66 metra. Dzięki temu we wnętrzu znaleźć można sporo wolnego miejsca, również na nogi pasażerów siedzących z tyłu. Bagażnik ma pojemność 330 litrów, a po złożeniu siedzeń uzyskujemy przestrzeń ładunkową mogącą pomieścić 1150 litrów bagażu.

Na pokładzie BMW serii 1 znajdzie się pokaźny zestaw nowoczesnych systemów poprawiających komfort i bezpieczeństwo jazdy. Obok programów Dynamic Stability Control (DSC — kontrola stabilności), Dynamic Traction Control (DTC — kontrola trakcji), Dynamic Brake Control (DBC — asystent hamowania) znajdzie się zestaw poduszek powietrznych wraz z kurtynami okiennymi ochraniającymi głowy wszystkich podróżnych podczas wypadku.

Waleczność i możliwość szybkiego przemieszczania się

Buick Napoleona

Nazwa Velite pochodzi od określenia walecznych formacji żołnierzy w armii Napoleona
Fot. **archiwum**

W Nowym Jorku Buick zaprezentował koncepcyjną wizję nowego kabrioletu, który w niedalekiej przyszłości ma dołączyć do oferty amerykańskiego producenta.

Velite — bo tak nazywa się prototyp Buicka — to czteroosobowy pojazd średniej wielkości, posiadający eleganckie wnętrze, napęd na tylne koła, a także moc 400 KM uzyskiwaną z silnika 3.6 V6.

Nazwa Velite pochodzi od określenia formacji żołnierzy w armii Napoleona, charakteryzujących się walecznością i możliwością szybkiego przemieszczania się. Projekt pojazdu wykonali styliści z centrum Advanced Studio w Warren, należącego do General Motors, natomiast wytworzeniem prototypowego modelu, po drobnych modyfikacjach projektowych, zajęło się włoskie studio Stile Bertone. Auto wyposażono w podwójnie doładowany (twin-turbo) 400-konny silnik DOHC V6 o pojemności 3,6 litra. Jednostka posiada nowoczesny system VVT (Variable Valve Timing), który nie tylko poprawia pracę motoru, ale również wpływa znacząco na ograniczenie emisji szkodliwych spalin.

Stronę przygotował **Walenty Dunowski**

Dookoła koła

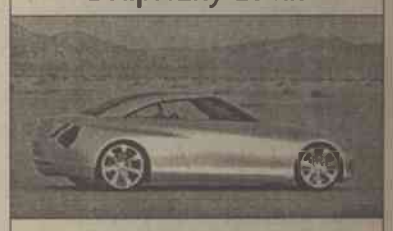
Najgorsze auto Ameryki

Magazyn „Forbes" ogłosił plebiscyt na najgorsze samochody, sprzedawane na amerykańskim rynku po II Wojnie Światowej. W tej niechlubnej klasyfikacji bezapelacyjnie zwyciężył Yugo GV, zbierając aż jedną trzecią wszystkich głosów. Ten wytwór jugosłowiańskiego przemysłu motoryzacyjnego był sprowadzany do USA w latach 1981-91 przez Malcolma Bricklina, skądinąd również importera Subaru. Największą i jak się wkrótce okazało jedyną zaletą Yugo była cena — poniżej 4000 dolarów, na amerykańskie warunki praktycznie darmo. W Yugo GV, jak wspominają jego użytkownicy, psuło się właściwie wszystko: silnik, zawieszenie, układ kierowniczy...

Najmocniejszy roadster

Mercedes ogłosił debiut swojego najnowszego pojazdu — roadstera SL 65 stworzonego przez przez grupę specjalistów z AMG. Samochód napędzany jest 12-cylindrowym silnikiem biturbo o mocy 612 KM (450 kW) i maksymalnym momencie obrotowym 1000 Nm. Dzięki tym wartościom nowy Mercedes SL 65 AMG stanie się najmocniejszym i posiadającym najwyższy moment obrotowy roadsterem, produkowanym seryjnie. Ten dwuosobowy pojazd z otwieranym, sztywnym dachem przyspiesza od 0-100 km/h w 4,2 sekundy, a prędkość 200 km/h osiąga w czasie 12,9 sekundy. Maksymalna prędkość auta została elektronicznie ograniczona do 250 km/h.

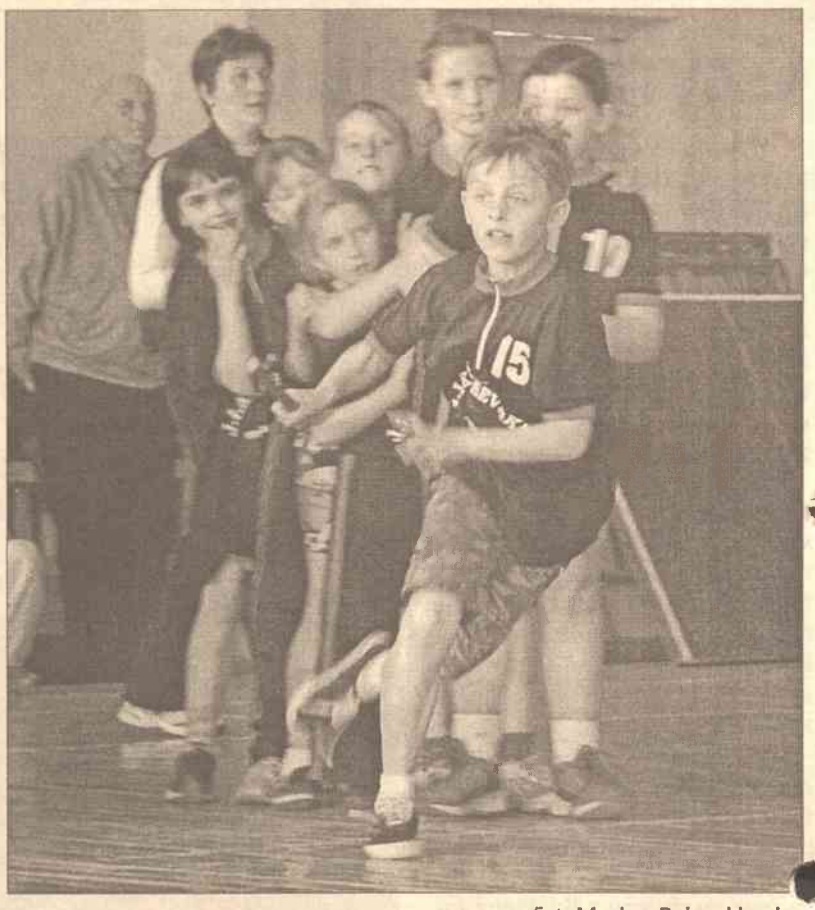
Drapieżny Lexus



Po autach studyjnych o wyraźnie wizjonerskim zacięciu LF-X i LF-S, Lexus przygotował projekt bliższy realiom, który ma szansę w nieznacznie zmienionej formie, trafić do masowej produkcji. Seria aut studyjnych LF ma wypracować nowy styl marki Lexus, która nie zamierza poprzestawać na opinii aut bezawaryjnych. Powściągliwi i ostrożni z natury Japończycy wiedzą, że Lexus musi być bardziej wyrazisty, drapieżny, brawurowy, a nic nie przydaje sportowego charakteru marce tak, jak sportowy coupe. LF-C z pewnością więc służy do wypracowania sportowego stylu, a być może sam trafi do produkcji.

W Nowej Wilejce policja zachęca uczniów do uprawiania sportu

Śmiali, silni i zwinni



Młodzi sportowcy ze szkoły im. J. I. Kraszewskiego wywalczyli w sztafetach zaszczytne drugie miejsce

Fot. Marian Paluszkiewicz

Sport to zdrowie i najlepiej już od dzieciństwa dbać o kondycję. Wiedzą o tym dobrze w Nowej Wilejce, gdzie IV Komisariat Policji m. Wilna na spółkę z Centrum Wspólnoty Nowowilejskiej zorganizowały dzielnicowe zawody „Śmiali, silni, zwinni" wśród uczniów 3-4 klas.

Ogółem w turnieju, który odbył się w środę 21 kwietnia w szkole Žaros, wystartowało siedem drużyn reprezentujących tyleż samo miejscowych szkół. Na młodych sportowców czekało aż siedem różnych sztafet, podczas których musieli się wykazać nie tylko zwinnością i szybkością, ale też zgraniem zespołowym. Każda drużyna składała się z siedmiu chłopców i siedmiu dziewcząt. I, zgodnie z twierdzeniem, że siódemka jest liczbą szczęśliwą, impreza była nad wyraz udana. Wszyscy zawodnicy, dopingowani przez wychowawców, niezwykle ambitnie walczyli o zwycięstwo. Nad całością bacznie czuwała komisja złożona z Genadijusa Beliavskisa, naczelnika IV komisariatu i Edmundasa Jakubauskasa, kierownika centrum wspólnoty.

Wiadomo, że we własnej hali sportowej i ściany pomagają, dlatego nie dziwi zwycięstwo w zawodach gospodarzy, ekipy ze szkoły Žaros. Bardzo dobrze spisała się drużyna ze Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego, prowadzona przez nauczyciela wychowania fizycznego Olega Łukacijewskiego. Zawodnicy tej szkoły, która ma tylko jedną czwartą klasę i odpowiednio mniejszy narybek sportowy niż konkurenci, zdeklasowali swych rywali zajmując drugie miejsce w turnieju. Stało się już chlubną tradycją, że młodzi sportowcy mający za patrona najbardziej pracowitego pisarza świata rokrocznie w zawodach „Śmiali, silni, zwinni" zdobywają pierwsze lokaty. „Już dziesięć lat z rzędu w zawodach wśród 5-6 klas zdobywamy pierwsze miejsce. W tym roku byliśmy najlepsi w Wilnie wśród 50 szkół i reprezentowaliśmy stolicę w turnieju strefowym, który też wygraliśmy" — powiedział „Kurierowi" Łukacijewski.

Na trzecim miejscu uplasowała się drużyna ze szkoły podstawowej Žolyno. W sporcie najważniejszy jest udział, a nie wygrana, dlatego też wszystkim ekipom zostały wręczone prezenty.

Jak powiedział „Kurierowi" Beliavskis, policja organizuje tego typu imprezy po to, by zachęcić uczniów młodszych i starszych klas do uprawiania sportu. Jest to także dobry sposób na odciągnięcie dzieci i młodzieży od ulic i przestępstwa. Cieszy fakt, że stróże prawa w Nowej Wilejce nie ograniczają się wyłącznie do pilnowania porządku, ale także organizują akcje mające na celu zachęcenie uczniów do uprawiania sportu. Kto wie, może w przyszłości zaowocuje to narodzinami nowej gwiazdy sportowej na miarę Sabonisa.

Walenty Dunowski

Produkty nowego pokolenia

Siemię lniane — skuteczny środek od zaparcia

Daiva Pipiraitė — lekarz-dietolog prywatnego gabinetu „Dietos klinika"

Len jest jedną z najdawniej uprawianych roślin w dziejach ludzkości. Łacińska nazwa rośliny „Linum usitatissimum" oznacza — najpożyteczniejsza. Siemię lniane uważane jest za niezastąpione źródło nienasyconych kwasów tłuszczowych, witamin, fosfolipidów, fitosterolów, antyutleniaczy, substancji mineralnych i aktywnych biologicznie, posiadających niewątpliwe znaczenie dla zdrowia człowieka.

Siemię lniane używane jest w przypadkach chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, stawów, skóry oraz innych, jest również silnym środkiem w leczeniu zaparć.

Jak siemię lniane działa na stan jelit?

Z powodu nieodpowiednich nawyków żywienia, niskiego poziomu aktywności fizycznej wzrasta liczba ludzi, cierpiących na zaparcia.

Niedobór substancji włóknistych w żywieniu jest jedną z najważniejszych przyczyn zaparć, dlatego należy koniecznie zwiększyć ich spożycie.

Siemię lniane jest bogate w substancje włókniste, zawiera też materiały koloidalne — śluzy. Te substancje wiążą wodę w jelitach i zwiększają ilość treści jelit, w związku z czym działają receptory skurczowe i pobudzane są ruchy jelit. Siemię lniane również zmiękcza kał, ułatwia opróżnianie się. Używanie go szczególnie jest aktualne w przypadku hemoroidów lub pęknięć odbytu.

Produkty z siemienia lnianego nowego pokolenia

W przypadku zaparć zaleca się stosować produkty z siemienia lnianego nowego pokolenia: mielone siemię lniane „BIOFLAX", prażone siemię lniane, olej „LINOLIA". Do wyrobu tych produktów używane są wyłączne odmiany lnu, specjalnie stworzone w celu polepszenia własności leczniczej tej rośliny.

Tradycyjne siemię lniane jest produktem kalorycznym, 100 gramów siemienia zawiera ponad 400 kalorii. Prawie dwukrotnie mniej kalorii posiadające mielone siemię lniane „BIOFLAX" wytwarzane jest według nowej technologii. Ten produkt z powodu mniejszej zawartości tłuszczu cieszy się szczególną popularnością wśród kobiet przestrzegających diety. Zawarte w nim substancje włókniste pobudzają ruchy jelit, chronią przed zaparciami, zwiększona treść pożywienia powoduje odczucie sytości, przyśpiesza posuwanie się pożywienia i wydalanie kału. Produkt jest bezpieczny w użyciu i szczególnie zalecany kobietom w ciąży oraz karmiącym. Można go łączyć z kefirem, kwaśnym mlekiem, jogurtem, dodawać do kasz, soków owocowych lub warzywnych, zup.

Prażone siemię lniane również ułatwia wypróżnianie w przypadku stałych zaparć, oczyszcza jelita. Można nim przyprawiać śniadaniowe pieczywo, sałatki, dodawać do kremów, serków oraz sosów.

Olej z siemienia lnianego „LINOLIA" jest jednym z najbogatszych źródeł roślinnych kwasów nienasyconych omega-3. Te kwasy tłuszczowe pomagają wszechstronnie w rozwoju organizmu. O subtelnym smaku i przyjemnym zapachu olej z siemienia lnianego „LINOLIA" nadaje się do przyprawiania surówek jarzynowych, sałaty, sosów i kasz. W przypadku zaparć zaleca się rano pić po łyżce tego oleju zmieszanego z kefirem.

(Zam. 203)

„O te produkty pytajcie w aptekach i sklepach zdrowego pożywienia"

TEATRY

Opery
Vienuolio
17.04 o godz. 18.00 — „Wesoła wdówka".
18.04 o godz. 12.00 dla dzieci — „Cipollino".

Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4, tel. 262 97 71
24.04 o godz. 18.00 — „Ryszard III".
25.04 o godz. 18.00 — „Saga o wilkołaku Mendogu z Woruty".
W Małej Sali 24.04 o godz. 17.00 — „Stop, maszyna"; 25. 04 o godz. 17.00 — „Antygona".

Młodzieżowy
Arklių 5, tel. 261 61 26
24.04 o godz. 18.00 — „Kronika dni, kronika nocy".
25.04 o godz 18.00 — „Lucja na ślizgawce".
W Sali 99 — 24.04 o godz. 12.00 — „Mysz muzykant".
25 o godz. 12.00 — „Królowa Śniegu".

„Raganiukės"
S. Stankevičiutės 24
24.04 o godz. 12.00 — „Harry Potter i pokój tajemnic".
25.04 o godz. 12.00 — „Show myszy Miciusa".

Lėlė
Arklių 5
24.04 o godz. 12.00 — „Czarna kura".
25 o godz. 12.00 — „Cyrk to jest cyrk".
W małej sali 24.04 o godz. 14.00 — „Cieśla, piorun i diabeł"; 25.04 o godz. 14.00 — „Czerwony Kapturek".

Teatr Dziwaków
Laisvės 60
24.04 o godz. 19.00 — „Ostatni muzykanci z Bremy".

Rosyjski
J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52
24.04 o godz. 18.00 — „Ożenek".
25.04 o godz. 12.00 dla dzieci — „Królewna Śnieżka i siedmiu krasnali"; o godz. 18.00 – premiera „Nr 13".

MUZEA

Narodowe
Arsenalo 1
„Historia i kultura państwa litewskiego", „Historia Litwy w malarstwie XVII-XIXw." Przed kilkoma dniami otwarty tu został pokaz pt. „Łotewski portret historyczny XVIII-XIX w. ".

Instytut Polski
Didžioji 23
Wystawa fotografii Wojciecha Prażmowskiego pt. „Zarzecze".

Pałac Radziwiłłów
Vilniaus 22
Pokaz autorski znanego plastyka litewskiego Leonardasa Tuleikisa. Na wystawę złożyły się prace twórcy za ostatnie piętnaście lat.

Pałac Chodkiewiczów
Didžioji 4
„Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. — I połowy XX w.".

Ratusz
Didžioji 31
„Dzieci i ptaki mogą fruwać" – tak się nazywa pokaz zorganizowany staraniem organizacji społecznej „Klub gorących serc".

Centrum Sztuki Współczesnej
Vokiečių 2
Szeroka prezentacja polskiej sztuki współczesnej pt. „Pod flagą biało-czerwoną. Nowa sztuki z Polski", jak też pokaz autorski D. Liškevičiusa.

Ratusz
Didžioji 31
Malarstwo S. Skrabulisa oraz H. Natalewicza. Można tu też obejrzeć pokaz fotograficzny Henryka Gajczewskiego.

Architektury
Šv. Mykolo 9
Ekspozycja pt. „Kościół św. Kazimierza na zakrętach historii".

GALERIE

P. G. A. „Znad Wilii"
Išganytojo 2/4
Pokaz malarstwa Edwarda Aniszczenkowa pt. „Realizm mistyki".

„Vartai"
Vilniaus 39
Pokaz malarski S. Staniūnasa pt. „Romantyczne misterium".

Zarzecza
Užupio 3
Wyroby jubilerskie z Estonii.

Šv. Jono
Šv. Jono 11
Tekstyl Juratė Urbonienė.

„Prospektas"
Gedimino 43
Ekspozycja fotograficzna A. Valiaugi.

Fotograficzna
Didžioji 19
Pokaz fotograficzny Idy Saudukowej (Czechy).

Kairė-dešinė
Latako 3
Ekspozycja Eglė Gelažiutė oraz ekspozycja fotograficzna M. Arbačiauskasa.

„Kuparas"
Šv. Jono 3
Ceramika Ony-Magdaleny Malunavičienė, jak też rękodzieła Živilė Burokienė.

UNESCO
Wystawa sztychów na drewnie graficzki Kristiny Norvilaitė pt. „W głąb".

ELGRECO
Gedimino 49
Współczesne malarstwo i grafika.

„Maldis"
J. Basanavičiaus 1/13
„Wilno i Wileńszczyzna w pracach plastyków drugiej połowy — pierwszej połowy XX w. ".

„Meno niša"
J. Basanavičiaus 1/13
Pokaz prac rodziny Sauków.

KONCERTY

Filharmonia
Aušros Vartų 5
24.04 o godz. 19.00 – Litewska Państwowa Orkiestra Symfoniczna oraz Kowieński Chór Państwowy. Dyrygent Tadeusz Wojciechowski (Polska).
25.04 o godz. 12.00 – koncert dla całej rodziny; o godz. 19.00 – Litewska Orkiestra Kameralna pod kierunkiem S. Sondeckisa.

Pałac Kongresowy
Vilniaus 6/14
24.04 o godz. 18.00 – Kwintet Instrumentów Dętych.

Katedra
25.04 o godz. 14.00 – Muzyka niedzielna. Organy — Vaitkus oraz flet — Vizgirda.

Kościół św. Kazimierza
24.04 o godz. 13.00 – koncert łotewskiej orkiestry kameralnej „Gaiva".
25.04 o godz. 13.15 – koncert z cyklu „Muzyka organowa Europy". Na organach zagra Digrys. Wystąpi Noreika.

Kościół św. Janów
24.04 o godz. 18.00 – koncert muzyki klasycznej.

Muzyka Polski i Ameryki Południowej

„Festiwal Wileński 2004"

W tym roku ósmy „Festiwal Wileński 2004" nie zmieni uzasadnionej w latach poprzednich struktury, a akcentami jego programu są muzyka i wykonawcy z Litwy, Polski i Ameryki Południowej.

Jak powiedział kierownik artystyczny „Wileńskiego Festiwalu" Gintautas Kėvišas, festiwal, który potrwa od 28 maja do 28 czerwca, kontynuuje tradycję przedstawiania co roku litewskim słuchaczom wybitnej orkiestry zagranicznej — tym razem będzie to Orkiestra Symfoniczna Teatru Wielkiego w Warszawie i jeden z najlepszych spektakli tego teatru, mianowicie opera komiczna Krzysztofa Pendereckiego „Ubu Rex". Trupa baletu polskiej opery narodowej zaprezentuje w Wilnie dwa jednoaktowe balety: „Carmen" Georgesa Bizeta i Rodiona Szczedrina oraz balet znanego szwedzkiego choreografa Matsa Eko „Coś jak gdyby" do muzyki polskiego kompozytora Henryka Góreckiego. Na festiwalu światową prapremierę utworu laureata Nagrody Narodowej Vytautasa Barkauskasa „Due Concertante" na skrzypce, altówkę i orkiestrę, dedykowanego japońskiemu dyplomacie Chiune Sugihara wykona utworzona w 2003 r. orkiestra Festiwalu Wileńskiego razem z solistami zagranicznymi. Na scenie Festiwalu Wileńskiego po raz pierwszy wystąpią dwaj światowej sławy muzycy — skrzypek Julian Rachlin i maestro Mścisław Rostropowicz, który będzie dyrygował Litewską Narodową Orkiestrą Symfoniczną. Wykona ona koncert na skrzypce i szóstą symfonię Piotra Czajkowskiego.

W Wilnie wystąpią: pracujący w Monachium litewski tenor Edgaras Montvidas, przygotowujący recital wspólnie z brytyjskim pianistą Simonem Lepperem, wybitna skrzypaczka z USA pochodzenia japońskiego Midori, zespół z Brazylii w stylu „bossa nova" „Legendy Bossa Nova", jeden z najsubtelniejszych w Europie kwartet smyczkowy „Ysaye kwartet" z Francji, pianista Alfred Perl (Chile, Niemcy), wybitny męski sopran pochodzenia rumuńskiego Radu Marian z zespołem muzyki dawnej „Il teatro alla moda" z Włoch.

10 koncertów Wileńskiego Festiwalu odbędzie się w Litewskim Narodowym Teatrze Opery i Baletu, Filharmonii Narodowej, na Wielkim Dziedzińcu Uniwersytetu Wileńskiego i w kościele Bernardyńskim. Jak powiedział Kėvišas, budżet tegorocznego festiwalu wynosi 1,6 mln Lt.

BNS

Międzynarodowy cyrk „Fantazja"

Występy będą się odbywały do 9 maja:
we wtorki i środy – o godz. 18
w czwartki i piątki – o godz. 15 i 18
w soboty i niedziele – o godz. 12, 15 i 18
w Wilnie przy centrum handlowo-rozrywkowym „Akropolis"

(Zam. 200)

KINO KINO KINO

REPERTUAR OD 24 DO 29 KWIETNIA

Lietuva

Wielka sala
„Scooby Doo" — godz. 12.00.
„Tu podeszła Poli" — godz. 13.45, 19.30.
„Zakładnicy czasu" — godz. 17.30.
„Smoking" — godz. 15.30.
„Szybcy i gniewni" — godz. 21.30.

Sala 88
„Pianista" — godz. 14.00, 18.30.
„Sindbad: legenda siedmiu mórz" — godz. 12.15, 16.45.
„Dzwonek" — godz. 21.15.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Hidalgo" — 24, 25. IV — godz. 13.50, 16.20, 18.50, 21.40; 26-29. IV — godz. 10.50, 13.30, 16.10, 18.50, 21.40.
„Uśmiech Mony Lizy" — godz. 12.50, 17.30, 19.50, 22.10.
„Pewnego razu w Meksyku" — 24, 25. IV — godz. 16.40, 19.20, 21.40; 26-29. IV — godz. 10.50, 15.20, 17.20, 19.50.
„Głodne ciała" — godz. 12.50, 17.10, 21.30.
„Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów" — 24, 25. IV — godz. 10.40, 12.40, 14.40, 16.40; 26-29. IV — godz. 10.40, 15.00.
„Piotruś Pan" — godz. 10.30, 15.10.
„Męki Chrystusa" — 24, 25. IV — godz. 11.10, 13.40, 16.10, 18.50, 21.30; 26-29. IV — godz. 12.30, 16.50, 19.30, 22.10.
„Zagubieni w tłumaczeniu" — godz. 10.40, 15.00, 19.20.
„Przyjemnie jest kochać" (się) — 24, 25. IV — godz. 12.30, 19.10 (25. IV seansu nie będzie), 26-29. IV — godz. 12.50, 22.00.
„Kot w kapeluszu" — 24, 25. IV — godz. 10.50, 15.00; 26-29. IV — godz. 13.00, 16.50.
„Brat niedźwiedź" — 24, 25. IV — godz. 10.30, 12.10; 26-29. IV — godz. 11.00, 14.50.
„Zimna Góra" — godz. 21.40.

Akropolis

„Hidalgo" — godz. 11.00, 13.45, 16.30, 19.20, 22.00.
„Uśmiech Mony Lizy" — godz. 10.10, 12.30, 14.50, 17.20, 19.40, 22.00.
„Dewd" — godz. 10.30, 15.30, 18.45, 22.10.
„Pewnego razu w Meksyku" — godz. 10.10, 14.05, 18.00, 20.05, 22.15.
„Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów" — godz. 10.05, 11.50, 13.40, 16.40.
„Piotruś Pan" — godz. 10.15, 12.45, 15.10.
„Męka Chrystusa" — godz. 10.00, 12.25, 14.50, 17.20, 19.55, 22.20.
„Miłość przychodzi nagle" — godz. 17.30.
„Przyjemnie jest kochać (się)" — godz. 14.00, 18.40, 21.20.
„Krwawa rzeź w Texasie" — godz. 21.30.
„Kot w kapeluszu" — godz. 10.30, 14.05, 17.35.
„I tu podeszła Poli" — godz. 19.30.
„Gotyk" — godz. 12.10.
„Brat niedźwiedź" — godz. 12.20, 15.45.
„Zimna Góra" — godz. 19.15.
„Monstrum" — godz. 22.10.
„Samotni" — godz. 16.10.

Kalendarium

* Sobota (24. IV) jest 115 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 254 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Aleksego, Erwina, Feliksa.
* Wschód Słońca — 5.55, zachód — 20.40.
Długość dnia 14 godz. 45 min.
* Księżyc. Nów — od 19 kwietnia.

* Niedziela (25. IV) jest 116 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 253 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Jarosława, Kaliksta, Marka.
* Wschód Słońca — 5.53, zachód — 20.42.
Długość dnia 14 godz. 49 min.
* Księżyc. Nów — od 19 kwietnia.

* Poniedziałek (26. IV) jest 117 dniem 2004 roku.
Do końca roku pozostało 252 dni.
* Znak Zodiaku — Byk.
* Imieniny: Marii, Marzeny, Ryszarda.
* Wschód Słońca — 5.50, zachód — 20.44.
Długość dnia 14 godz. 54 min.
* Księżyc. Nów — od 19 kwietnia.

ZDROWIE

„Geromeda": Badania medyczne. Cytologia. Echoskopia. Endokrynolog. Ginekolog. LOR. Neurolog. Kardiolog. Gastroenterolog. Vilnius, Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99

Lekarz ginekolog Violeta Albertavičienė: ginekologia profilaktyczna, zakłócenia cyklu, krwawienia poklimakteryczne, problemy menopauzy, planowanie rodziny, echoskopia, badania cytologiczne. „Geromeda" Naugarduko 50-11, Vilnius, tel. 216 20 50, 216 26 99.

PRACA

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania.
Tel. 277 87 66, 8 614 05877

W centrum szkoleniowym „Imdita" nauczymy fachu fryzjera, manikiurzystki. Ceny przystępne. Pomagamy w znalezieniu pracy. Vilnius, tel. 215 44 30, 8 676 17584, 8 670 67598, 8 680 07314

Oddział krawiecki w Fabianiszkach zatrudni szwaczki oraz technologa.
Vilnius, tel. 269 71 74, 8 612 40905

Możliwość dodatkowego zarobku w czasie wolnym dla osób różnego zawodu. Szkolenie. Vilnius, tel. 232 20 98, 8 616 85484

Firma zatrudnia konsultantów-dystrybutorów kosmetyków FABERLIC.
Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę, dobieramy personel pracodawcom. Vilnius, plac J. Matulaičio 5, zwracać się od godz. 8 do 12

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82, 8 685 04119

Zatrudnię osobę z Niemieża lub okolic jako pomocnika do pracy przy budowie.
Tel. 243 76 06

SPRZEDAŻ/KUPNO

Kupujemy las z ziemią i bez. Udzielamy konsultacji. Sporządzamy projekty wyrębu lasu, sadzenia. Vilnius, tel. (8-5)245 05 47, 8 685 47590

Kupię działkę o przeznaczeniu rolniczym w Wilnie lub rejonie wileńskim (od 0,5 ha). Tel. 8 601 11050, 8 614 71002

Sprzedaję króliki.
Niemież, tel. 235 52 14

Sprzedam VW Passat Pikap 1983 r., 1.9 gaźnik, wspomaganie kierownicy, szyberdach. Vilnius, tel. 262 13 79, 8 612 04520

Sprzedam młyn, silnik, GAZ-53; 17,8 ha lasu.
Vilnius, tel. 8 686 60968

Sprzedam mirt 1,20 m wysokości. Tel. 234 31 76

Sprzedam wysokiej jakości tlenowe kosmetyki firmy FABERLIC. Tel. 8 686 61420, 247 03 24

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:
0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19
Dostarczamy na miejsce.
Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.
Tel. 232 80 93

Drzwi płycinowe z ościeżnicą — od 195 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Antykwariat „Maldis" skupuje obrazy Wileńszczyzny, litografie i srebrne wyroby XIX-XX w.
Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Sprzedam komputer Sony „Plastatton" z dokumentami i w pełnym komplecie, 10 CD (260 Lt).
Tel. 279 06 23, 8 686 07119

Pomniki, nagrobki, ogrodzenia pod dostępnej cenie. Udzielamy zniżek.
Vilnius, ul. Kauno 28, tel. 233 27 66

Sprzedam rasowe i bardzo łagodne kocięta perskie o ciekawym zabarwieniu.
Tel. 279 06 23, 8 686 07119

Sprzedam bierwiona.
Tel. 8 600 18083

Tanio sprzedam nasienne i paszowe: jęczmień, żyto, łubin, groch, grykę. Mogę dostarczyć. Sprzedam rozdrabniacz do ziemiopłodów. Vilnius, tel. 264 53 54, 8 650 13044

USŁUGI

Udzielam korepetycji z jęz. polskiego oraz przygotowuję do egzaminów. Tel. 8 614 05092

Firma produkuje i montuje metalowe drzwi sejfowe do piwnic, wrota garażowe, kraty, ogrodzenia, stojaki, grille. Gwarancja 2 lata. Tel. +370 603 47796, 8 686 59806

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane. Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych. Vilnius, tel. 8 650 29411, 8 673 77780, 279 24 43

Gramy na weselach, jubileuszach, uroczystościach. Wynajmujemy domek weselny, naczynia. Vilnius, tel. 8 611 52 668, 8 610 35595

UAB „Aušrida" zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty. Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė" — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt, gwarancja. Tel. 216 60 48, 8 659 63384, 8 684 54298

Hotel „Asimarė". Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest też parking samochodowy. Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 233 00, http: www. asimare.uab.info

Artysta plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie.
Tel. 8 600 02910

Szkoła jazdy „JTMC" zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 269 75 79, 8 616 00163, www.jtmc-vairavimas.mums. lt

W centrum szkoleniowym zawodowe kształcenie fryzjerów męskich, damskich oraz manikiurzystów.
Tel. (8-5)215 44 30

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio.
Vilnius, tel. +370 682 4089

Odnawianie starych oraz produkcja nowych drzwi, futryn, framug, wstawianie.
Tel. 8 676 75756, Stanisław

DO WYNAJĘCIA

Przyjmę na mieszkanie porządnych ludzi.
Tel. 8 685 78003

RÓŻNE

Wilnianka (lat 50, wzrost 165 cm, sympatyczna, tolerancyjna, dobrze sytuowana materialnie, dorosłe dzieci mieszkają za granicą) pozna odpowiedniego pana w celu matrymonialnym (wiek 52-60 lat, wzrost powyżej 170 cm, o dobrej sytuacji materialnej, zamieszkałego w Wilnie lub okolicy).
Vilnius, tel. 8 651 80359

Firma zatrudni osobę ze znajomością języka angielskiego do pracy w biurze.
Vilnius, tel. 213 54 78, 233 15 10, 8 699 30614
(Zam. 201)

Parduodamas 0,38 ha žemės sklypas, unikalus nr. 4400-0097-6181, esantis Nemėžio k., Vilniaus m. sav., kaina — 30 000,00 Lt. Kreiptis tel. 8 653 33 551
(Zam. 198)

UAB "VITJUMA" oferuje:
watę kamienną, szklaną, piankę poliuretanową, błonę budowlaną, klej, szalówkę PVC, gipsokarton, tynk, szpachlówkę (KNAUF). Wszystkie materiały fasadowe. Przywozimy.
Vilnius, Linkmenų 1, tel./faks. 275 09 34
(Zam. 096)

W wileńskim Domu Kultury Polskiej
Wspaniały Teatr Bez Nazwy w Gietrzwałdzie
zaprasza na znakomitą komedię hrabiego
Aleksandra Fredry
DAMY i HUZARY
w sobotę, 24 kwietnia, o godz. 17.00

Bilety za jedyne 5 Lt do nabycia przed spektaklem. Rezerwacja biletów dla grup pod nr. tel. 233 68 14

"Informacija apie atrankos išvadą dėl poveikio aplinkai privalomo vertinimo"

UAB "SOMLITA" Vilniaus r. Avižienių seniūnijoje Riešės kaime planuoja plėsti savo veiklą. Planuojama ūkinė veikla – UAB "SOMLITA" nepavojingų atliekų (polietileno atliekos) perdirbimas.

2004 m. balandžio 16 d. Vilniaus RAAD priimta atrankos išvada – planuojamam UAB "SOMLITA" nepavojingų atliekų perdirbimui PAV neprivalomas.

Su informacija apie planuojamą ūkinę veiklą galima susipažinti UAB "SOMLITA", administracinėse patalpose Vilniuje, Matulaičio a. 5-27 iki š. m. gegužės 7 d. nuo 8,00 –17,00 val.

Pasiūlymus dėl planuojamos ūkinės veiklos teikti adresu Vilnius, Matulaičio a. 5-27 arba tel. 2302-441".

„Informacja o wniosku w sprawie obowiązującej oceny oddziaływania na środowisko"

UAB „Somlita" we wsi Rzesza (gmina Awiżenie, rejon wileński) planuje rozszerzenie działalności. Planowana działalność gospodarcza UAB „Somlita" — przeróbka bezpiecznych odpadów — polietylenu.

16 kwietnia 2004 Wileński Regionalny Departament Ochrony Środowiska (RDOŚ) przyjął wniosek eliminacyjny — nie obowiązująca jest Ocena Oddziaływania na Środowisko (OOŚ) na planowaną przeróbkę w UAB „Somlita" bezpiecznych odpadów.

Z informacją o planowanej działalności gospodarczej można zapoznać się w biurze administracji UAB „Somlita" w Wilnie: Matulaičio a. 5-27 — do 7 maja br., w godz. 8.00-17.00.

Propozycje w sprawie planowanej działalności gospodarczej należy składać pod adresem: Vilnius, Matulaičio a. 5-27 lub tel. 230 24 41.
(Zam. 202)

UAB "KLION"
zatrudni:
- ślusarzy samochodowych
- kierowców samochodów ciężarowych

(Zam. 190)

Vilnius, Birbynių 4A, tel./faks. 261 83 85

Centrum lecznicze „Santaura"

Doktorzy nauk medycznych: urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog. Wszechstronnie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, prostatę, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, wydzieliny, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy. **Badania:** echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.
Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57,
http: //santaura.netfirms.com *(Zam. 297)*

GABINET STOMATOLOGICZNY
dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodontyczne leczenie krzywo wyrośniętych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.
(Zam. 406)

Dom gościnny na Zarzeczu
w okolicach Starego Miasta
oferuje:
- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokojów hotelowych

Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.
ZAPRASZAMY!
Vilnius, Polocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296
(Zam. 128)

GERAS GARAS
viskas pirtims
DRZWI zniżka do 15%
Specjalna oferta — lipowe deski szalówkowe 1-1,8 m -40 % /m2
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87
(Zam. 105)

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JĘCZMIENIA „GREEN MAGMA"
Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:
podczas rekonwalescencji;
przy niedokrwistości;
przy kamicy nerek;
przy zakłóceniach potencji;
przy pracy z komputerem;
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
przy intensywnym uprawianiu sportu;
w przypadku ciąży i karmienia.
Przedsiębiorstwo ind. J. Davidoniene „ENZIMAS", Vilnius, ul. Ankštoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom. (8-616) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V — w godz. 10-17.
(Zam. 486)

Centrum szkoleniowe
„MOKSLO KAMPELIS"
Vilnius, ul. Žalgirio 90-220
Tel. 273 46 94, tel. kom. (8-676)39032

Zaprasza na kursy:
✓sekretarzy-referentów
✓ komputerowe ✓ ewidencji buchalteryjnej ✓ administratorów
✓ jęz.: litewskiego, angielskiego, francuskiego, niemieckiego, hiszpańskiego, polskiego, norweskiego, rosyjskiego
✓ Przygotowanie maturzystów do egzaminów (jęz. obce, matematyka, historia i in.).
✓ Nauka w jęz. rosyjskim, polskim i litewskim.
✓ Tworzymy grupy dla dzieci od lat 6.
✓ Dodatkowe zajęcia dla uczniów ze wszystkich przedmiotów. (Zam. 172)

AUTOSERWIS "AUĖDRA"
- Remont zawieszeń, silników, tłumików
- Wymiana olejów
- Montaż i wyważanie opon
- Komputerowa geometria kół

Autoserwis: Vilnius, Liepkalnio 83, tel. 215 20 00, 8 699 64 266.
Sklep: Vilnius, Dariaus ir Girėno 36, tel. 216 72 37 (Zam. 135)

Licencjowany salon
PARADIZĖ
Umieszczanie kolczyków w pępku, nosie, na języku, in.
Tatuaże
Permanentny makijaż
5 lat bez codziennego makijażu
Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt
(Zam. 476)

GABINET GINEKOLOGICZNY Iriny Połtewskiej
- Porady
- Badania laboratoryjne
- Transabdominalna, transwaginalna diagnostyka ultradźwiękowa (echoskopia)
- Operacje ambulatoryjne
- Leczenie

(Zam. 087)
Vilnius, ul. Kalvarijų 131/Luksio 2-102
Wileńskie Centrum Sportowe „Sigma"
Rejestracja w godz. 11.00 -19.00 :
tel. 276 77 54, 8 687 18475.

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy.
Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego.
Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.
Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975.
(Zam. 376)

Spółdzielnia rolna „SKANAUS"
* Wydzierżawimy ziemię orną lub kupimy.
* Program uprawy jęczmienia, pszenicy, rzepaku. (Gwarancja skupu, zaopatrujemy w nasiona, nawozy mineralne, środki ochrony roślin itd.).
* Skupujemy bydło rogate.
* Ewidencja buchalteryjna rolników, deklarowanie obszarów zasianych.
* Sprzedajemy nawozy mineralne, saletrę, nawozy kombinowane NPK, sól potasową i inne. Nasiona jęczmienia, pszenicy jarej (wydajemy certyfikat).
* Sprzedajemy jęczmień paszowy, mąkę, drewno na opał.
* Wszystko możemy dostarczyć.

Rej. wileński, Rostyniany. Tel. 249 02 54, 8 672 04 737
(Zam. 125)

NAPRAWIAMY
- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki

oraz inny drobny sprzęt domowy.
Wykonujemy skomplikowany remont. Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)
Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

SEJFOWE DRZWI
NIEDROGO ZROBIMY:
- drzwi wejściowe
- kraty
- wrota garażowe

Zamówienia niepilne — ze zniżką
Zniżki dla emerytów
Gwarancja jakości
Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 83 05;
(8-5) 238 02 84 (wieczorem), (8-685) 824 02
(Zam. 408)

UAB "Amžinasis akmuo"
DUŻY WYBÓR POMNIKÓW
POMNIKI NAGROBNE, OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY
GRANIT NA WYKOŃCZENIE
PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY STAWIAMY
SPRZEDAŻ NA RATY
Cmentarz w Karwieliszkach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaułek Viršuliškių 54, za "Norfą"
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586
(Zam. 100)

Poważnie myślicie o imigracji?
Wasz drugi dowód osobisty może być USA, Kanady, Australii lub Nowej Zelandii. Konsultanci spółki nieodpłatnie ocenią Wasze możliwości, załatwią dokumenty, pomogą otrzymać kartę stałego pobytu. Pomoc w adaptacji i zatrudnieniu. Przedstawicielstwo spółki działa na Litwie od roku 1998.
Dokonajcie słusznego wyboru i zmieńcie swoje życie już teraz!
Adres: ul. Pušų 36, Vilnius LT-08116,
tel. +3705 212 03 72,
poczta el.: oz-link@post.omnitel.net;
http:// www.immigration.lt
(Zam. 080)

KABALDA
www.kabalda.lt
Ekspozycja, przyjmowanie zamówień ul. Vytenio 10, Vilnius., tel. (8-5)265 27 55, 265 10 04,
Sklep: "Burbiškių prekybos centras", ul. Kuršių 2, tel. (8-5)215 05 89
Wiosna drzwi!
AKCJA NA ZŁOŚĆ KONKURENTOM!
CAMDEN (białe, szczelne, pełny komplet) ~~298.~~ 229.
CAMDEN Gruntowane (pełny komplet) ~~175.~~ 156.
(Zam. 173)
Handel na raty. Stale w sprzedaży drzwi FORNIROWANE, stalowe, laminowane, z naturalnego drewna

---

wielkanocna WYPRZEDAŻ
Sprzęt gospodarstwa domowego
Lodówki - od 589 Lt
Kuchenki - od 399 Lt
Telewizory - od 399 Lt
Pralki - od 699 Lt
Mikrofalówki - od 209 Lt
Sprzedaż na raty (również emerytom), są dodatkowe warunki
ul. Kalvarijų 172 A, tel. 277 23 06
(Zam. 175)

ODWIERTY WODY
Nowoczesny niemiecki sprzęt
- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

KAUNO HIDROGEOLOGIJA
www. hidrogeol. lt
(Zam. 170)
Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Pierwsza Polska Unia Kredytowa przedłuża
Akcję Wielkanocną na lokaty terminowe!

wkład minimalny \ okres	3 mies.	6	9	12	24	48
100 Lt	3,13%	3,82%	4,31%	4,64%	4,81%	5,03%

Vilnius, Dominikonų 8/11, tel. faks.: 231 36 14, 231 36 15
(Zam. 126)

Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń "HALITEKSA"
oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych, prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich językach europejskich.
Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz ścisłą współpracę z klientem.
Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: haliteksa@delfi.lt, halinawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.
(Zam. 015)

ČERLEDA
UAB "Čerleda" jest członkiem Krajowego Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi
Spectus Reynaers
PLASTIKOWE I ALUMINIOWE
OKNA
Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763, faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422
Dogodne warunki zakupu na raty
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE
(Zam. 055)

GamLana
NOWOŚĆ!
TYLKO U NAS!
NARESZCIE W OKNACH PLASTIKOWYCH TRADYCYJNE WYWIETRZNIKI
Nowoczesny system okien EUROFUTUR elegance
Niemieckie okucia przeciwwłamaniowe SIEGENIA
Bezdotykowe profile
UAB "GamLana"
ul. Birželio 23-10, Vilnius
Tel. 265 08 81, tel. kom. (8-686) 30035, (8-656) 08826
www.gamlana.lt
(Zam. 174)
Z tym kuponem – zniżka 5%

Firma **S. i A. Pietrucha**, największy polski producent parapetów poszukuje:

▸ SZEFA MAGAZYNU FABRYCZNEGO w Wilnie
Wymagania:
- znajomość języka polskiego,
- doświadczenie w pozyskiwaniu Odbiorców i budowaniu marki produktu,
- znajomość gospodarki magazynowej,
- znajomość branży stolarki okiennej będzie dodatkowym atutem.

▸ MAGAZYNU w Wilnie
Wymagania:
- powierzchnia 400 m²,
- wysokość min. 6 m,
- lokalizacja w pobliżu głównych węzłów komunikacyjnych.

Pisemne oferty prosimy kierować na adres:
S. i A. Pietrucha, 98-235 Błaszki, ul. Przemysłowa 10, POLSKA
lub e-mail *pietrucha@pietrucha.com.pl*
Dodatkowe informacje pod tel. +48 43 829-20-51 lub +370 61756411
(Zam. 192)

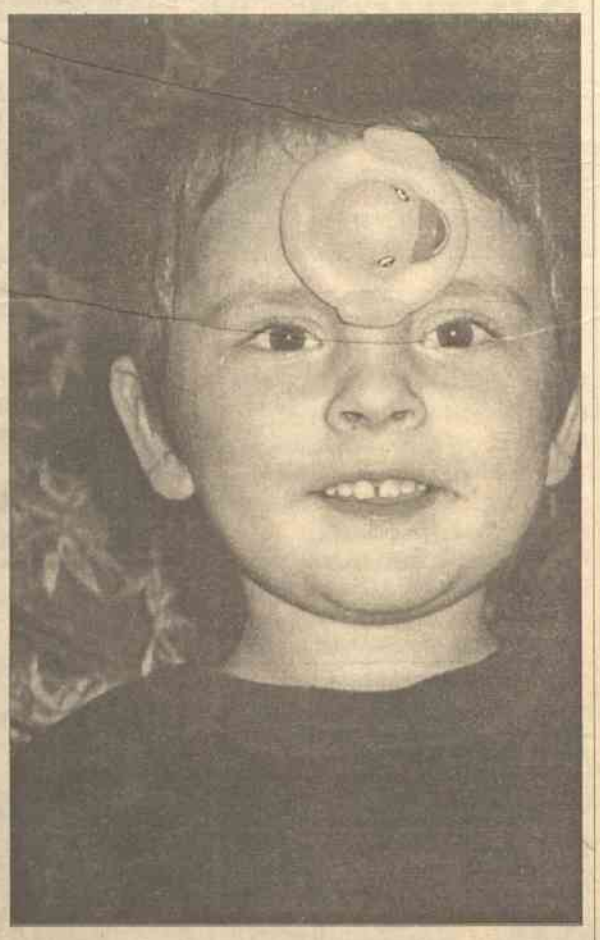
Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny

„Moje dziecko w obiektywie"

„Siedzę za sterem, choć u boku taty, nie jestem już małą, jak przed sześciu laty"
Adriana Wołosewicz-Pawłowicz (Troki)

„Najbardziej lubię lato"
Damian Gryniewicz (Wilno)

„Świat jest pełen kwiatów, a jednym z nich jestem ja!!!"
Agata Karpowicz (Wilno)



„Może ktoś powie, czego chce ode mnie ta kaczuszka?"
Karol Pawłowski (Stare Troki)

Potrawy jak kokaina

Czekolada uzależnia!

Ludzie, którzy twierdzą, że są uzależnieni od pizzy lub czekolady, mogą mieć rację. Mózgi normalnych zdrowych osób reagują na zapach lub widok ulubionych potraw tak samo, jak mózgi narkomanów reagują na samą tylko myśl o kolejnej dawce kokainy.

Widok pokarmu znacząco, bo aż o 24%, przyspiesza metabolizm całego mózgu, zaś zmiany są najlepiej widoczne w płatach skroniowych górnych, przedniej części obszaru zwanego wyspą oraz w korze przedczołowej, czyli w rejonach mózgu uczestniczących w procesie uzależnienia. Badania nowojorskich naukowców mogą stanowić cenny argument dla tych, którzy twierdzą, że reklamy żywności przyczyniają się do epidemii otyłości w Stanach Zjednoczonych. „Wyniki naszych badań pokazują, jak szkodliwy jest wpływ reklam żywności, programów telewizyjnych poświęconych gotowaniu oraz wystaw sklepowych" — mówi dr Gene-Jack Wang z Laboratorium Brookhaven. PAP Opr. W. D.

Pogoda

Będzie chłodniej

Dzisiaj w wielu rejonach wystąpią opady. Temperatura 9-14 stopni ciepła.

Jutro w nocy w wielu miejscach, w dzień zaś w niektórych rejonach południowych będzie padać. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 8-13 stopni ciepła.

26 kwietnia — bez opadów. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 7-12 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 24 kwietnia 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	*Lt/za jedn.walut.*
UE euro	3,4524
Dolar USD	2,9231
Dolar australijski	2,1285
1000 rubli białoruskich	1,3560
Dolar kanadyjski	2,1468
Frank szwajcarski	2,2215
Korona czeska	0,1064
Korona duńska	0,4640
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,1666
100 forintów węgierskich	1,3782
Juanie chińskie	0,3531
Łat łotewski	5,3371
Korona norweska	0,4181
Złoty polski	0,7270
Rubel rosyjski	0,1009
Korona szwedzka	0,3771
1 mln lir tureckich	2,1015
Griwna ukraińska	0,5484
Korona słowacka	0,0861

SZYBKO i NIEDROGO
szyjemy i przerabiamy
→ odzież ze skóry, futra, tkaniny
→ szyjemy czapki
→ farbujemy
wyroby ze skóry
Vilnius, ul. Pylimo 36,
tel. 212 05 39, (8-678) 23778 (Zam. 177)

Restauracja „Pas Juozapa"
w Pašilaičiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.
Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.
Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00
(Zam. 389)

DODATKI KRAWIECKIE
UWAGA! Prezentujemy nową kolekcję guzików
(Zam. 119)
"Siuvimo reikmenų pasaulis"
Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419.

WĘGIEL KAMIENNY
Sprzedajemy też w workach – 30 kg
Niedrogie dostarczenie
Zamówienia przyjmujemy na telefon
(8-5) 215 21 21 (Zam. 014)
Vilnius, Liepkalnio 85.

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI
nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
Firma tanio, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne.
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)
Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

SM STATYBŲ MASTAS
więcej informacji
www.mastas.lt
Sprzedajemy nowoczesne mieszkania
w budowanych domach przy ul. Didlaukio, w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...
1 p. – biura
2-16 p. – mieszkania
2-, 3-, 4-pokojowe
Idealne miejsce
Wspaniałe widoki
Swobodne planowanie
Švitrigailos 7/16, II p.
Tel. kom. (698) 0 66 64
Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt
(Zam. 111)

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości
Garnitury męskie
Wszelkie drobne usługi krawieckie
5% zniżka kuponowa
J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16.
(Zam. 375)

Sigmutė
Vilnius, ul. Kalvarijų 125,
tel. 276 7618, +370 698 86275,
p.el.: sigmute@omni.lt
ZAPRASZAMY DO NASZEJ KAWIARNI
W piątki muzyka - na żywo!
ORGANIZUJEMY
bankiety, przyjęcia, prezentacje i inne święta (do 120 miejsc).
Przyjmujemy zamówienia na obiady żałobne.
Dla grup turystycznych - zniżka 10%
CODZIENNIE od godz. 11.00 do 16.00 – szybkie obiady.
Szybko, niedrogo i smacznie!
1-V – 9.00-22.00
VI – 10.00-22.00
(Zam. 150)

W chwili smutku dopomoże Wam zakład pogrzebowy
„ASTREVITA"
• Sala pogrzebowa
• załatwianie dokumentów,
• wypłata zasiłku,
• kopanie dołu,
• katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
• ubrania, trumny, kremacja,
• kwiaty, wieńce.
Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302
(Zam. 359)

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj kupujcie najwyższej jakości WĘGIEL KUZBASKI SSOM oraz WĘGIEL CHAKASKI DKO
Tylko 250 Lt /t!
Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49
(Zam. 233)